



THE TRAGEDIE OF ROMEO and IVLET.

प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग की रोमियो और जूलियट की ई-बुक

यह ईबुक संयुक्त राज्य अमेरिका और दुनिया के अधिकांश अन्य हिस्सों में कहीं भी किसी के भी उपयोग के लिए है, बिना किसी कीमत के और लगभग बिना किसी प्रतिबंध के। आप इसे कौपी कर सकते हैं, इसे दे सकते हैं या इस ईबुक के साथ शामिल प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लाइसेंस की शर्तों के तहत या www.gutenberg.org पर ऑनलाइन इसका पुनः उपयोग कर सकते हैं। यदि आप संयुक्त राज्य अमेरिका में नहीं रहते हैं, तो आपको इस ई-बुक का उपयोग करने से पहले उस देश के कानूनों की जांच करनी होगी जहां आप रहते हैं।

शीर्षक: रोमियो और जूलियट

लेखक: विलियम शेक्सपियर

रिलीज़ की तारीख: 1 नवंबर, 1998 [ईबुक #1513]

सबसे हाल ही में अपडेट किया गया: 19 जून, 2024

भाषा अंग्रेजी

श्रेय: पीजी शेक्सपियर टीम, लगभग बीस प्रोजेक्ट सदस्यों की एक टीम

गुटेनबर्ग स्वयंसेवक

*** प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग ईबुक रोमियो एंड की शुरुआत

जूलियट ***

रोमियो की त्रासदी

और जूलियट

विलियम शेक्सपियर द्वारा

अंतर्वस्तु

प्रस्तावना.

अधिनियम I

दृश्य I. एक सार्वजनिक स्थान.

दृश्य 2. एक सड़क.

दृश्य III. कैपुलेट के घर का कमरा.

दृश्य IV. एक सड़क.

दृश्य V. कैपुलेट हाउस में एक हॉल।

अधिनियम II

कोरस.

दृश्य I. कैपुलेट्स गार्डन से सटा हुआ एक खुला स्थान।

दृश्य II. कैपुलेट्स गार्डन.

दृश्य III. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

दृश्य IV. एक सड़क.

दृश्य V. कैपुलेट्स गार्डन.

दृश्य VI. फ्रायर लॉरेंस का कक्ष।

अधिनियम III

दृश्य I. एक सार्वजनिक स्थान.

दृश्य 2. कैपुलेट के घर का एक कमरा.

दृश्य III. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

दृश्य IV. कैपुलेट के घर का एक कमरा.

दृश्य V. जूलियट के कक्ष की एक खुली गैलरी, जहां से बगीचे का नजारा दिखता है।

अधिनियम IV

दृश्य I. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

दृश्य 2. कैपुलेट हाउस का हॉल.

दृश्य III. जूलियट का कक्ष.

दृश्य IV. कैपुलेट हाउस में हॉल.

दृश्य V. जूलियट का कक्ष; बिस्तर पर जूलियट।

अधिनियम V

दृश्य I. मंटुआ. एक सङ्क.

दृश्य II. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

दृश्य III. एक चर्च्यार्ड; इसमें कैपुलेट्स से संबंधित एक स्मारक है।

नाटककार

एस्केलस, वेरोना का राजकुमार।

मर्कुटियो, राजकुमार का रिश्तेदार और रोमियो का मित्र।

पेरिस, एक युवा रईस, राजकुमार का रिश्तेदार।

पेज को पेरिस भेजा गया।

मोटेंग्यू, वेरोनीज़ परिवार का मुखिया, जो कैपुलेट्स के साथ विवाद में था।

लेडी मोटेंग्यू, मोटेंग्यू की पत्नी।

रोमियो, मोटेंग्यू का पुत्र।

बेनवोलियो, मोटेंग्यू का भतीजा और रोमियो का मित्र।

अब्राम, मोटेंग्यू का नौकर।

बालथासार, रोमियो का नौकर।

कैपुलेट, वेरोनीज़ परिवार का मुखिया, जो मोटेंग्यू परिवार से विवाद में था।

लेडी कैपुलेट, कैपुलेट की पत्नी।

जूलियट, कैपुलेट की बेटी।

टायबाल्ट, लेडी कैपुलेट का भतीजा।

कैपुलेट का चचेरा भाई, एक बूढ़ा आदमी।

नर्स जूलियट से.

पीटर, जूलियट की नर्स का नौकर।

सैम्पसन, कैपुलेट का नौकर।

ग्रेगरी, कैपुलेट का नौकर।

नौकर.

फ्रायर लॉरेंस, एक फ्रांसिस्कन।

उसी आदेश के फ्रायर जॉन।

एक औषधालय.
कोरस.
तीन संगीतकार.
एक अधिकारी.
वेरोना के नागरिक; कई पुरुष और महिलाएं, दोनों सदनों से संबंधित; मुखौटाधारी, रक्षक, चौकीदार और परिचारक।

दृश्यः नाटक के अधिकांश भाग में वेरोना; एक बार, पांचवें अंक में, मंटुआ
में।

प्रस्तावना

सी दर्ज करें .

कोरस.

दो घराने, दोनों की गरिमा एक जैसी, सुन्दर वेरोना में, जहां हम अपना
दृश्य रखते हैं, प्राचीन द्वेष से लेकर नये विद्रोह तक, जहां नागरिक रक्त
नागरिक हाथों को अशुद्ध बनाता है।

इन दोनों शत्रुओं की घातक कमर से एक दो सितारों से प्रभावित प्रेमी उनकी
जान ले लेते हैं; जिनके दुर्भाग्यपूर्ण विनाश से उनके माता-पिता का झगड़ा भी
उनकी मृत्यु के साथ ही दफन हो जाता है।

उनके मृत्यु-चिह्नित प्रेम का भयावह मार्ग, तथा उनके माता-पिता का क्रोध, जिसे उनके
बच्चों के अंत के अलावा कोई नहीं हटा सकता था, अब हमारी यात्रा का दो
घंटे का यातायात है; जिसे यदि आप धैर्यपूर्वक ध्यान से सुनें, तो जो कुछ यहां छूट जाएगा, उसे
हमारा परिश्रम सुधारने का प्रयास करेगा।

[वाहर निकलना]

अधिनियम I

दृश्य 1. एक सार्वजनिक स्थान.

एस दर्ज करें

और जी

तलवारों और बकलरों से लैस।

सैम्पसन.

ग्रेगोरी, मेरी बात पर हम कोयला नहीं ले जायेंगे।

ग्रेगरी.

नहीं, क्योंकि तब तो हम कोयला खदान मालिक हो जायेंगे।

सैम्पसन.

मेरा मतलब है, अगर हम गुस्से में हैं, तो हम चित्र बनाएंगे।

ग्रेगरी.

हाँ, जब तक तुम जीवित हो, अपनी गर्दन को कॉलर से बाहर खींचो।

सैम्पसन.

मैं भावुक होकर शीघ्रता से प्रहार करता हूँ।

ग्रेगरी.

परन्तु तुम शीघ्रता से आक्रमण करने के लिए तैयार नहीं होते।

सैम्पसन.

मोटेग्यू घराने का एक कुत्ता मुझे बहुत प्रभावित करता है।

ग्रेगरी.

हिलना-डुलना ही हलचल मचाना है; और वीर होना ही खड़ा रहना है; इसलिए, यदि तुम हिल जाओ, तो भाग जाओ।

सैम्पसन.

उस घर का एक कुत्ता मुझे खड़ा कर देगा।

मैं मोटेग्यू के किसी भी आदमी या नौकरानी की दीवार ले लूँगा।

ग्रेगरी.

यह तुम्हें एक कमजोर गुलाम दिखाता है, क्योंकि सबसे कमजोर व्यक्ति दीवार के पास जाता है।

सैम्पसन.

सच है, और इसीलिए महिलाएं, कमजोर पात्र होने के कारण, हमेशा दीवार से सटा दी जाती हैं: इसलिए मैं मॉटेंग्यू के आदमियों को दीवार से धकेल दूंगी, और उसकी नौकरानियों को दीवार से सटा दूंगी।

ग्रेगरी.

झगड़ा हमारे मालिकों और हम उनके आदमियों के बीच है।

सैम्पसन.

यह सब एक ही बात है, मैं स्वयं को अत्याचारी सिद्ध करूँगा: जब मैं पुरुषों से युद्ध करूँगा, तो मैं दासियों के साथ भी सभ्य व्यवहार करूँगा, मैं उनके सिर काट दूंगा।

ग्रेगरी.

नौकरानियों के मुखिया?

सैम्पसन.

हाँ, दासियों के सिर, या उनके कौमार्य-सिर; इसे तुम जिस अर्थ में चाहो समझो।

ग्रेगरी.

उन्हें इसे उसी अर्थ में लेना चाहिए जिस अर्थ में वे इसे महसूस करते हैं।

सैम्पसन.

वे मुझे तब तक महसूस करेंगे जब तक मैं खड़ा रह सकूँगा: और यह ज्ञात होगा कि मैं मांस का एक सुंदर टुकड़ा हूँ।

ग्रेगरी.

'अच्छा हुआ कि तुम मछली नहीं हो; अगर तुम होते, तो तुम बेचारे जॉन होते। अपना औजार निकालो; यहाँ मॉटेंग्यूज के घराने से आया हूँ।

A और B दर्ज करें .

सैम्पसन.

मेरा नंगा हथियार बाहर है: झगड़ा करो, मैं तुम्हारा साथ दूंगा।

ग्रेगरी.

कैसे? अपनी पीठ मोड़ो और भागो?

सैम्पसन.

मुझसे मत डरो.

ग्रेगरी.

नहीं, शादी कर लो; मुझे तुमसे डर लगता है!

सैम्पसन.

आइये हम अपने पक्ष के कानून को लें; उन्हें शुरू करने दें।

ग्रेगरी.

मैं जब भी वहां से गुजरूंगा तो मुंह सिकोड़ लूंगा और उन्हें जो लेना हो लेने दूंगा।

सैम्पसन.

नहीं, जैसा कि वे हिम्मत करते हैं। मैं उनके सामने अपना अंगूठा काट लूंगा, जो उनके लिए अपमानजनक होगा यदि वे इसे सहन करते हैं।

अब्राम.

क्या अंगूठा दिखाकर हमारा अपमान किया जा रहा है, श्रीमान?

सैम्पसन.

मैं अपना अंगूठा काटता हूं, सर।

अब्राम.

क्या अंगूठा दिखाकर हमारा अपमान किया जा रहा है, श्रीमान?

सैम्पसन.

अगर मैं हाँ कहूँ तो क्या हमारा कानून सही है?

ग्रेगरी.

नहीं।

सैम्पसन.

नहीं श्रीमान, मैं आप पर अपना अंगूठा नहीं काटता, श्रीमान; बल्कि मैं अपना अंगूठा काटता हूं, श्रीमान।

ग्रेगरी.

क्या आप झगड़ते हैं, सर?

अब्राम.

झगड़ा, सर? नहीं सर।

सैम्पसन.

लेकिन अगर आप ऐसा करते हैं, तो मैं आपके साथ हूँ। मैं भी आपकी तरह ही एक अच्छे इंसान की सेवा करता हूँ।

अब्राम.

इससे बेहतर कुछ नहीं.

सैम्पसन.

अच्छा, सर.

बी दर्ज करें .

ग्रेगरी.

ठीक कहो, मेरे स्वामी का एक रिश्तेदार आ रहा है।

सैम्पसन.

हाँ, बेहतर है, सर.

अब्राम.

आप छूठ बौलते हैं।

सैम्पसन.

अगर तुम मर्द हो तो ड्रा करो। ग्रेगरी, अपने धुलाई के वार को याद रखो।

[वे लड़ते हैं.]

बेनवोलियो.

भाग जाओ, मूर्खो! अपनी तलवारें उठा लो, तुम नहीं जानते कि तुम क्या कर रहे हो।

[अपनी तलवारें पटक देता है।]

टी दर्ज करें .

टायबाल्ट.

क्या, तुम इन निर्दयी हिरण्यियों के बीच में फंस गए हो?

बेनवोलियो, अपनी ओर मुङ्गो, अपनी मृत्यु को देखो।

बेनवोलियो.

मैं शांति बनाए रखना चाहता हूं, अपनी तलवार उठा लो, या
इन लोगों को मुझसे अलग करने का प्रबंध करो।

टायबाल्ट.

क्या, खींचे गए, और शांति की बात करते हैं? मुझे इस शब्द से नफरत है जैसे
मुझे नरक से नफरत है, सभी मॉटेग्यूज से, और तुमसे: तुम पर
हमला करो, कायर।

[वे लड़ते हैं.]

तीन या चार C दर्ज करें

क्लब के साथ.

प्रथम नागरिक.

क्लब, बिल और पक्षपाती! हड़ताल करो! उन्हें मार गिराओ!

कैपुलेट्स के साथ नीचे! मॉटेग्यूज के साथ नीचे! अपने गाउन में, और एल सी।

सी दर्ज करें

कैपुलेट.

यह क्या शोर है? मुझे मेरी लंबी तलवार दे दो, हो!

लेडी कैपुलेट.

बैसाखी, बैसाखी! तलवार क्यों बुलाते हो?

कैपुलेट.

मैं कहता हूँ, मेरी तलवार! बूढ़ा मोटेग आ गया है, और मेरे
बावजूद अपनी तलवार लहरा रहा है।

एम दर्ज करें

और उनके एल एम.

मोटेग्यू.

हे दुष्ट कैपुलेट! मुझे मत पकड़ो, मुझे जाने दो।

लेडी मोटेग्यू.

तुम शत्रु की खोज में एक पैर भी नहीं हिलाओगे।

PE दर्ज करें, A के साथ।

राजकुमार.

विद्रोही प्रजा, शांति के दुश्मन, इस पड़ोसी के दागदार इस्पात का
अपमान करने वाले, क्या वे नहीं सुनेंगे? क्या, हो! तुम मनुष्य, तुम जानवर, जो
अपनी धातक क्रोध की आग को अपनी नसों से निकलने वाले बैंगनी फव्वारों से बुझाते हो, उन
खूनी हाथों से यातना के दर्द पर, अपने गलत तरीके से तैयार हथियारों को जमीन
पर फेंक दो और अपने विचलित राजकुमार की सजा सुनो।

हे बूढ़े कैपुलेट और मोटेग द्वारा, एक हवा-हवाई शब्द से उत्पन्न तीन नागरिक
झगड़ों ने, हमारी सड़कों की शांति को तीन बार भंग किया है, और
वेरोना के पुराने नागरिकों को उनके कब्र जैसे दिखने वाले आभूषणों को त्यागकर,
पुराने पक्षपातियों को, शांति से काँपते हुए पुराने हाथों में, तुम्हारी
काँपती हुई घृणा को अलग करने के लिए मजबूर किया है।

यदि कभी तुमने फिर से हमारी सड़कों पर अशांति
फैलाई, तो तुम्हारी जान को शांति की कीमत चुकानी पड़ेगी।
इस समय बाकी सभी लोग चले जाएँ: तुम, कैपुलेट, मेरे साथ चलोगी,
और मोटेग, आज दोपहर को तुम्हारे पास आओगे, इस मामले में
हमारी आगे की इच्छा जानने के लिए, पुराने फ्री-टाउन में, जो हमारा
सामान्य न्याय-स्थान है।

एक बार फिर, मौत के दर्द पर, सभी लोग चले जाते हैं।

[एक्सेंट पी और ए; सी, एलसी, टी, और नौकर।]
सी

मोटेग्यू

इस प्राचीन झगड़े को नया मोड़ किसने दिया?
बोलो भतीजे, क्या तुम तब तक थे जब यह शुरू हुआ?
बेनवोलियो.

यहां आपके और आपके शत्रु के सेवक थे, मेरे निकट पहुंचने से पहले ही वे
आपस में भिड़ गए।
मैं उन्हें अलग करने के लिए आगे बढ़ा, उसी क्षण उग्र
टायबाल्ट अपनी तलवार लेकर आया, जिसे उसने मेरे कानों में
चुनौती देते हुए अपने सिर के चारों ओर घुमाया और हवाओं
को काट दिया, जिसने कुछ भी नुकसान नहीं पहुंचाया, वह उसका
उपहास करते हुए फुफकार रहा था।
जब हम एक दूसरे पर वार और प्रहार कर रहे थे, तब वे और अधिक
आ गए और एक दूसरे से लड़ने लगे, जब तक कि राजकुमार नहीं आ
गया, जिसने दोनों को एक दूसरे से अलग कर दिया।

लेडी मोटेग्यू,

ओ रोमियो कहाँ है, तुमने उसे आज देखा?
मुझे खुशी है कि वह इस झगड़े में शामिल नहीं था।
बेनवोलियो.

महोदया, पूज्य सूर्य के पूर्व की सुनहरी खिड़की से बाहर झांकने से एक घंटा
पहले, एक व्याकुल मन मुझे बाहर चलने के लिए मजबूर कर रहा था, जहाँ इस
शहर की ओर से पश्चिम की ओर फैले गूलर के पेड़ों के नीचे, इतनी सुबह-सुबह
टहलते हुए मैंने आपके बेटे को देखा।

मैं उसकी ओर बढ़ा, परन्तु वह मुझसे सावधान रहा, और जंगल की एक गुप्त जगह
में छिप गया।

मैं, अपने स्वयं के द्वारा उसके स्नेह को मापता था, जिसे तब
सबसे अधिक खोजा जाता था, जहाँ सबसे अधिक नहीं मिल सकता था, मेरे थके हुए मन
द्वारा एक बहुत अधिक होने के कारण, मैंने अपने मनोदशा
का पीछा किया, उसके पीछे नहीं गया, और खुशी से उनसे
दूर रहा जो खुशी से मुझसे दूर भाग गए थे।

मोटेग्यू,

अनेक सुबहों को उसे वहाँ देखा गया है,

ऑँसुओं के साथ सुबह की ताजा ओस को बढ़ाते हुए, अपनी गहरी आहों के साथ बादलों
में और बादल भरते हुए; लेकिन जैसे ही सुदूर पूर्व में सर्व-प्रशंसक सूर्य ने ऑरोरा के बिस्तर से
छायादार पर्दे हटाने शुरू किए, प्रकाश से दूर मेरा भारी बेटा घर की ओर
भागा, और अपने कक्ष में एकांत में बंद हो गया, अपनी खिड़कियाँ बंद कर
लीं, दिन के प्रकाश को बाहर रोक दिया और अपने लिए एक कृत्रिम रात्रि
बना ली।

यह हास्य काला और अशुभ साबित होगा, जब तक कि अच्छे परामर्श से कारण को
हटाया न जा सके।

बेनवोलियो.

मेरे महान चाचा, क्या आप इसका कारण जानते हैं?

मोटेग्यू.

मैं न तो यह जानता हूँ और न ही उसके बारे में कुछ जान सकता हूँ।

बेनवोलियो.

क्या तुमने उसे किसी भी तरह से परेशान किया है?

मोटेग्यू.

मेरे और मेरे कई अन्य मित्रों के द्वारा; लेकिन वह, अपने ही स्नेह का
परामर्शदाता, अपने प्रति - मैं नहीं कहूँगा कि कितना सच्चा - इतना गुप्त
और इतना निकट है, आवाज करने और खोज करने से इतना दूर, जैसे
ईर्ष्यालु कीड़े द्वारा काटी गई कली, इससे पहले कि वह अपनी मीठी
पत्तियों को हवा में फैला सके, या अपनी सुंदरता को सूर्य को समर्पित
कर सके।

यदि हम यह जान लें कि उसके दुःख कहाँ से बढ़ते हैं, तो हम उतनी ही तत्परता से
उसका इलाज भी करेंगे जितना कि हम जानते हैं।

आर दर्ज करें .

बेनवोलियो.

देखो, वह कहाँ आता है। तो कृपया तुम एक तरफ हट जाओ; मैं
उसकी शिकायत जान लूँगा या फिर बहुत नकारा जाऊँगा।

मोटेग्यू.

मैं चाहता हूँ कि तुम अपने प्रवास से बहुत खुश रहो

सच्ची बातें सुनने के लिए। आओ, मैडम, चलें, [एक्सेंट एम

और एल एम.]

बेनवोलियो.

शुभ प्रभात, चचेरे भाई।

रोमियो.

क्या दिन इतना छोटा है?

बेनवोलियो.

लेकिन नये ने नौ मारा।

रोमियो.

हाँ, मुझे तो दुख के घंटे लंबे लगते हैं।

क्या वह मेरे पिता थे जो इतनी तेजी से चले गए?

बेनवोलियो.

यह था। कौन सी उदासी रोमियो के घंटों को लम्बा कर देती है?

रोमियो.

वह न होना, जो होने से उन्हें छोटा बनाता है।

बेनवोलियो.

प्यार में?

रोमियो.

बाहर।

बेनवोलियो.

इश्क वाला?

रोमियो.

उसके एहसान से बाहर जहाँ मैं प्यार मैं हूँ।

बेनवोलियो.

अफ्रसोस कि जो प्रेम उसकी दृष्टि में इतना कोमल है,

वह प्रमाण में इतना अत्याचारी और कठोर हो गया।

रोमियो.

अफ्रसोस है कि वह प्रेम, जिसकी दृष्टि अभी भी दबी हुई है, बिना आँखों के, अपनी इच्छा के मार्ग देख पाता है!

हम कहाँ खाना खाएँगे? अरे! यहाँ क्या झगड़ा हो गया?

फिर भी मुझे मत बताओ, क्योंकि मैंने सब कुछ सुन लिया है।

यहाँ नफरत से संबंधित बहुत कुछ है, लेकिन प्रेम से भी अधिक:

फिर, हे झागड़ालू प्रेम! हे प्रेमपूर्ण धृणा!
हे कुछ भी, कुछ भी नहीं से पहले कुछ भी बनाओ!
हे भारी हल्कापन! गंभीर घमंड!
अच्छे दिखने वाले रूपों की विकृत अराजकता!
सीसे का पंख, चमकीला धुआँ, ठंडी आग, बीमार स्वास्थ्य!
स्थिर-जागृत नींद, यह वह नहीं है!
इस प्रेम को मैं महसूस करता हूँ, कि इसमें कोई प्रेम नहीं महसूस होता।
क्या तुम नहीं हंसते?
बेनवोलियो.

नहीं, क्योंकि मैं तो रोना चाहता हूँ।

रोमियो.

अच्छा दिल, किस बात पर?

बेनवोलियो.

तेरे अच्छे दिल के अत्याचार पर.

रोमियो.

प्रेम का ऐसा अपराध क्यों है?

मेरे सीन में मेरे अपने दुख भारी हैं, जिन्हें तुम और अधिक अपने दुखों से भर
देना चाहते हो। तुमने जो प्रेम दिखाया है, वह मेरे दुखों में और अधिक वृद्धि
कर देता है।

प्रेम आहों के धुएँ से बना धुआँ है; शुद्ध हो जाने पर प्रेमियों की आँखों
में चमकती आग है; झुँझलाहट में प्रेमियों के आँसुओं से भरा समुद्र
है: यह और क्या है? एक अत्यंत विवेकपूर्ण पागलपन, एक दम घोंटने
वाला पित्त, और एक संरक्षित करने वाली मिठास।

अलविदा, मेरे चचेरे भाई।

[जा रहा है।]

बेनवोलियो.

कोमल! मैं साथ चलूँगी: और
अगर तुम मुझे ऐसे ही छोड़ दोगे, तो तुम मेरे साथ गलत करोगे।

रोमियो.

अरे! मैंने खुद को खो दिया है; मैं यहाँ नहीं हूँ।
यह रोमियो नहीं है, वह कहीं और है।

बेनवोलियो.

दुःखी होकर बताओ तुम किससे प्रेम करते हो?

रोमियो.

क्या, मैं कराहकर तुझसे कहूँ?

बेनवोलियो.

कराह! क्यों नहीं; लेकिन दुख की बात है मुझे बताओ कौन?

रोमियो.

एक दुखी बीमार आदमी से उसकी वसीयत लिखवाओ, एक बीमार व्यक्ति

के लिए यह एक बुरा शब्द है।

दुःख में, चर्चेरे भाई, मैं एक औरत से प्यार करता हूँ।

बेनवोलियो.

जब मैंने सोचा कि तुम मुझसे प्यार करते हो तो मैं तुम्हारे बहुत करीब था।

रोमियो.

एक सही अच्छा निशानेबाज, और वह निष्पक्ष मैं प्यार करता हूँ।

बेनवोलियो.

एक सही निष्पक्ष निशान, निष्पक्ष क्योंकि, जल्द ही हिट है।

रोमियो.

खैर, उस प्रहार में तुम चूक जाते हो: वह कामदेव के बाण से नहीं घायल होगी, उसके पास डायन की बुद्धि है; और शुद्धता के मजबूत सबूत में अच्छी तरह से सशस्त्र, वह प्रेम के कमजोर बचकाने धनुष से अप्रभावित रहती है।

वह प्रेमपूर्ण शब्दों की घेराबंदी को नहीं रोकेगी, न ही आक्रमणकारी आँखों का सामना करेगी, न ही संतों को लुभाने वाले सोने के लिए अपनी गोद खोलेगी: ओह वह सुंदरता में समृद्ध है, केवल गरीब है कि जब वह मरती है, तो सुंदरता के साथ उसका भंडार भी मर जाता है।

बेनवोलियो.

तो फिर उसने कसम खाई है कि वह अब भी पवित्र रहेगी?

रोमियो.

उसने ऐसा किया है, और इस बख्शाने में उसने भारी बरबादी की है; क्योंकि उसकी कठोरता से भूखी सुंदरता, सारी भावी पीढ़ियों से सुंदरता को काट देती है।

वह बहुत अधिक निष्पक्ष है, बहुत अधिक बुद्धिमान है; बुद्धिमानी से बहुत अधिक निष्पक्ष है,

मुझे निराश करके आनंद प्राप्त करना।

उसने प्रेम करने की कसम खा ली है, और क्या मैं उस कसम में मरा
हुआ हूँ, जो अब उसे बताने के लिए जीवित हूँ।

बेनवोलियो.

मेरे द्वारा शासित हो जाओ, उसके बारे में सोचना भूल जाओ।

रोमियो.

हे मुझे सिखाओ कि मैं सोचना कैसे भूल जाऊँ।

बेनवोलियो.

अपनी आँखों को आज़ादी देकर, अन्य सुन्दरताओं का
निरीक्षण करो।

रोमियो.

'यह तरीका है उसे
कॉल करने के लिए, उत्तम, सवाल में और अधिक.

ये खुशनुमा मुखौटे जो सुन्दर महिलाओं के माथे को चूमते हैं, काले होने के कारण हमें
याद दिलाते हैं कि वे सुन्दरता को छिपाते हैं; जो अंधा हो गया है वह अपनी खोई हुई
दृष्टि के अनमोल खजाने को नहीं भूल सकता।

मुझे एक ऐसी मालकिन दिखाओ जो बहुत सुन्दर हो, उसकी सुन्दरता
क्या काम आएगी सिवाय एक नोट के, जहां मैं पढ़ सकूँ कि उस सुन्दरता
से कौन गुजरा है?

अलविदा, तुम मुझे भूलना नहीं सिखा सकते।

बेनवोलियो.

मैं उस शिक्षा का भुगतान करूँगा, अन्यथा कर्ज में डूबकर मर जाऊँगा।

[निर्गमन]

दृश्य 2. एक सड़क.

C, P और S दर्ज करें।

कैपुलेट.

लेकिन मोटेरा भी मेरी तरह ही दंड के लिए बाध्य है; और मैं
समझता हूँ कि हम जैसे वृद्ध लोगों के लिए शांति बनाए रखना कठिन नहीं
है।

पेरिस.

तुम दोनों सम्माननीय व्यक्ति हो, और अफ़सोस है कि तुम इतने लंबे समय तक मतभेद में रहे।

लेकिन अब महाराज, आप मेरे मुकदमे के बारे में क्या कहेंगे?

कैपुलेट.

लेकिन मैं वही कह रहा हूँ जो मैंने पहले कहा था।

मेरी बेटी अभी इस दुनिया में अजनबी है, उसने चौदह साल का बदलाव नहीं देखा है; दो और गर्भियाँ उसके गर्व में सूख जाएँ, इससे पहले कि हम उसे दुल्हन बनने के लिए तैयार समझें।

पेरिस.

उससे छोटी उम्र में ही खुश माताएँ बन जाती हैं।

कैपुलेट.

और जो पहले बने हैं वे भी बहुत जल्दी खराब हो जाते हैं।

पृथ्वी ने मेरी सारी आशाओं को निगल लिया है, सिवाय उसके, वह मेरी पृथ्वी की आशावान महिला है: लेकिन उसे तुभाओ, कोमल पेरिस, उसका हृदय जीत लो, उसकी सहमति के लिए मेरी इच्छा एक अंश मात्र है; और वह सहमत हो जाए, उसकी पसंद के दायरे में मेरी सहमति और उसके अनुरूप उचित आवाज निहित है।

आज रात मैं एक पुरानी आदत के अनुसार दावत का आयोजन कर

रहा हूँ, जिसमें मैंने कई मेहमानों को आमंत्रित किया है, जैसे कि मैं प्यार करता हूँ, और आप भी मेहमानों में से हैं, एक और, बहुत स्वागत योग्य, मेरी संख्या में इज़्जाफा करता है।

मेरे गरीब घर में इस रात को धरती पर चलने वाले सितारों को देखो जो अंधेरे आसमान को रोशनी से भर देते हैं: ऐसा सुकून जो कामुक युवा महसूस करते हैं जब अप्रैल के महीने में लंगड़ाती सर्दियों के पैरों के पीछे अच्छी तरह से कपड़े पहने होते हैं, यहाँ तक कि ताजा मादा कलियों के बीच भी ऐसी ही खुशी तुम इस रात मेरे घर में पाओगे। सब सुनो, सब देखो, और उसके जैसा सबसे अधिक गुण होगा: जो, कई लोगों की दृष्टि से, मेरा, एक होने के नाते, संख्या में खड़ा हो सकता है, हालांकि गणना में कोई नहीं।

आओ, मेरे साथ चलो। जाओ, सर, सुंदर वेरोना में घूमो; उन लोगों को खोजो

जिनके नाम यहाँ लिखे हैं, [एक कागज देता है] और उनसे कहता है, मेरे घर और स्वागत है वे जहाँ चाहें रहें।

[एक्सेंट सी

और पी.]

नौकर.

उन लोगों को खोजो जिनके नाम यहाँ लिखे हैं! यह लिखा है कि मोची को अपने यार्ड में और दर्जी को अपनी पिछलगू में, मछुआरे को अपनी पेंसिल में और चित्रकार को अपने जाल में दखल देना चाहिए; लेकिन मुझे उन लोगों को खोजने के लिए भेजा गया है जिनके नाम यहाँ लिखे हैं, और मैं कभी नहीं जान सकता कि लिखने वाले ने यहाँ कौन से नाम लिखे हैं। मुझे विद्वानों के पास जाना चाहिए। सही समय पर!

B और R दर्ज करें.

बेनवोलियो.

अरे यार, एक आग दूसरी की जलन को जला देती है, एक दर्द दूसरी की पीड़ा से कम हो जाता है; चक्कर खाओ और पीछे की ओर मुड़कर सहायता पाओ; एक हताश दुःख दूसरी की दुर्बलता से ठीक हो जाता है: अपनी आंख में कुछ नया संक्रमण ले लो, और पुराने का भयंकर विष नष्ट हो जाएगा।

रोमियो.

इसके लिए आपके केले का पत्ता बहुत अच्छा है।

बेनवोलियो.

मैं आपसे प्रार्थना करता हूँ कि यह किसलिए?

रोमियो.

आपकी टूटी हुई पिंडली के लिए.

बेनवोलियो.

रोमियो, तुम पागल क्यों हो?

रोमियो.

पागल नहीं, लेकिन एक पागल से भी अधिक बंधा हुआ: जेल में बंद, बिना भोजन के रखा गया, कोड़े मारे गए और यातनाएं दी गई और - हे अच्छे साथी, भगवान्!

नौकर.

भगवान आपको आशीर्वाद दे। मैं प्रार्थना करता हूँ, सर, क्या आप पढ़ सकते हैं?

रोमियो.

हाँ, मेरे दुख में मेरा अपना भाग्य।

नौकर.

शायद आपने इसे बिना किताब के सीखा हो।

लेकिन मैं प्रार्थना करता हूँ, क्या आप जो कुछ भी देखते हैं उसे पढ़ सकते हैं?

रोमियो.

हाँ, अगर मैं अक्षर और भाषा जानता हूँ।

नौकर.

तुम ईमानदारी से कहते हो, तुम आनंद से आराम करो!

रोमियो.

रुको, दोस्त; मैं पढ़ सकता हूँ।

[वह पत्र पढ़ता है.]

सिग्नियर मार्टिनो और उनकी पत्नी और बेटियाँ; काउंटी एंसेल्मो और उनकी
सुन्दर बहनें; उटूवियो की विधवा महिला; सिग्नियर प्लेसेंटियो और उनकी
प्यारी भतीजियाँ; मर्कुटियो और उनके भाई
वैलेंटाइन; मेरे चाचा कैपुलेट, उनकी पत्नी और बेटियाँ; मेरी सुंदर
भतीजी रोज़लिन और लिविया; सिग्नियर वैलेंटाइन और उनके
चचेरे भाई टायबाल्ट; लुसियो और जीवंत हेलेना।

एक निष्पक्ष सभा। (कागज़ वापस देता है) उन्हें कहाँ आना चाहिए?

नौकर.

ऊपर।

रोमियो.

रात्रि भोजन कहाँ करें?

नौकर.

हमारे घर तक.

रोमियो.

किसका घर?

नौकर.

मेरे स्वामी.

रोमियो.

सचमुच मुझे यह बात आपसे पहले ही पूछ लेनी चाहिए थी।

नौकर.

अब मैं बिना पूछे ही तुम्हें बता दूँगा। मेरे स्वामी महान् धनी कैपुलेट हैं, और यदि आप मोटेग्यूज के घराने से नहीं हैं, तो मैं प्रार्थना करता हूँ कि आप आएँ और एक प्याला शराब पी लें।
आप आराम करें।

[बाहर निकलना।]

बेनवोलियो.

कैपुलेट्स सूप्स के इसी प्राचीन उत्सव में, सुन्दर रोज़लिन जिसे तुम इतना प्यार करते हो; वेरोना की सभी प्रशंसित सुन्दरियों के साथ।

वहाँ जाओ और अपनी अनन्य दृष्टि से उसके मुखों की तुलना उन मुखों से करो जिन्हें मैं दिखाऊँगा, और मैं तुम्हें अपना हंस एक कौआ समझने पर मजबूर कर दूँगा।

रोमियो.

जब मेरी आँखों का धर्म ऐसा मिथ्यात्व रखता है, तब आँसुओं को अग्नि बना दो; और ये जो बार-बार ढूबकर मर नहीं सकते, ये पाखण्डी, झूठे होने के कारण जला दिए जाएँ।

मेरे प्यार से भी सुंदर कोई? सर्वज्ञ सूर्य ने संसार के आरम्भ से लेकर अब तक कभी उसका कोई जोड़ नहीं देखा।

बेनवोलियो.

अरे, तुमने उसे सुन्दर देखा, और कोई भी उसके पास नहीं था, वह स्वयं ही अपनी दोनों आँखों में देख रही थी: लेकिन उस क्रिस्टल के तराजू में तुम्हारी महिला के प्रेम को किसी अन्य युवती के साथ तौला जाए, जिसे मैं तुम्हें इस भोज में चमकता हुआ दिखाऊँगा, और वह अब जो सबसे अच्छा दिखा रही है, वह बहुत कम ही दिखा पाएगी।

रोमियो.

मैं चलूँगा, ऐसा कोई दृश्य नहीं दिखाऊँगा, बल्कि अपनी ही भव्यता का आनंद लूँगा।

[निर्गमन]

दृश्य 3. कैपुलेट के घर का कमरा.

एलसी दर्ज करें

और एन.

लेडी कैपुलेट.

नर्स, मेरी बेटी कहाँ है? उसे मेरे पास बुलाओ।

देखभाल करना।

अब, जब मैं बारह साल की थी, तब मैंने उसे अपने पास बुलाया। क्या, मैमना! क्या
लेडीबर्ड!

भगवान न करे! यह लड़की कहाँ है? क्या, जूलियट!

जे दर्ज करें .

जूलियट.

अब क्या, कौन बुला रहा है?

देखभाल करना।

आपकी माँ।

जूलियट.

मैडम, मैं यहाँ हूँ। आपकी क्या इच्छा है?

लेडी कैपुलेट.

यह मामला है। नर्स, थोड़ी देर के लिए छुट्टी दे दो, हमें गुप्त रूप से बात करनी
चाहिए। नर्स, फिर से आओ, मुझे याद है, तुम हमारी सलाह सुनो।

तुम्हें मालूम है कि मेरी बेटी बहुत अच्छी उम्र की है।

देखभाल करना।

विश्वास, मैं उसकी उम्र एक घंटे तक बता सकता हूँ।

लेडी कैपुलेट.

वह चौदह साल की नहीं है.

देखभाल करना।

मैं अपने चौदह दाँत रख दूँगा, और फिर भी, मेरी

किशोरावस्था के लिए यह कहा जा सकता है, मेरे पास केवल चार हैं, वह चौदह साल
की नहीं है। अब लैम्मास-टाइड में कितना समय है?

लेडी कैपुलेट.

एक पखवाड़ा और विषम दिन.

देखभाल करना।

सम या विषम, वर्ष के सभी दिनों में से, लैम्मा ईव की
रात को वह चौदह वर्ष की होगी।
सुसान और वह, - भगवान सभी ईसाई आत्माओं को शांति दे! - एक उम्र
की थीं। खैर, सुसान भगवान के साथ है; वह मेरे लिए बहुत
अच्छी थी। लेकिन जैसा कि मैंने कहा, लैम्मा की पूर्व संध्या
पर रात को वह चौदह साल की हो जाएगी; वह शादी करेगी; मुझे यह
अच्छी तरह याद है।
भूकंप के बाद से अब ग्यारह साल हो गए हैं; और वह दूध छुड़ा चुकी
थी, - मैं इसे कभी नहीं भूलूँगा - , साल के सभी दिनों में, उस दिन को:
क्योंकि मैंने तब अपनी कुतिया को नागदौना दिया था,
कबूतरखाने की दीवार के नीचे धूप में बैठी हुई; मेरे स्वामी और
आप तब मंटुआ में थे: नहीं, मेरे पास दिमाग है। लेकिन जैसा कि
मैंने कहा, जब उसने मेरी कुतिया के निप्पल पर नागदौना
चखा और उसे कड़वा लगा, तो वह बहुत मूर्ख थी, उसे
चिड़चिड़ा देखकर, और कुतिया के साथ बाहर गिरते हुए!

कबूतरखाना हिलाते हुए बोला, 'मुझे चलने के लिए कहने की कोई जरूरत नहीं थी,
मैं मानता हूँ।

और उस समय से ग्यारह वर्ष बीत चुके हैं; क्योंकि तब वह
अकेली खड़ी हो सकती थी; बल्कि, वह सड़क के किनारे दौड़ सकती थी
और इधर-उधर लड़खड़ा सकती थी; क्योंकि एक दिन पहले ही
उसने अपनी भौंह तोड़ी थी, और तब मेरे पति, - ईश्वर उनकी आत्मा
के साथ रहे!

एक प्रसन्नचित्त व्यक्ति ने बालक को उठाया और कहा, 'क्या
तुम मुँह के बल गिरोगे?'
जब तुममें अधिक बुद्धि होगी तो तुम पीछे रह जाओगे; क्या तुम ऐसा नहीं
करोगी, जूल?' और, मेरी छुट्टी की शपथ, वह सुंदर दुष्ट रोते हुए
चला गया, और बोला 'हाँ'।

अब देखना यह है कि मजाक कैसे होगा।
मैं गारंटी देता हूँ, और अगर मैं एक हजार साल तक जीवित रहूँ, तो भी मैं
इसे कभी नहीं भूलूँगा। 'क्या तुम नहीं करोगी, जूल?' उसने कहा; और, बहुत मूर्ख, उसने
कंजूसी की, और कहा 'हाँ।'

लेडी कैपुलेट.
बहुत हो गया यह; मैं प्रार्थना करता हूँ कि आप शांत रहें।

देखभाल करना।

हाँ, महोदया, फिर भी मैं हँसने के अलावा कुछ नहीं कर सकता, यह सोचकर कि
उसे रोना छोड़कर 'हाँ' कहना चाहिए; और फिर भी मैं गारंटी देता हूँ कि उसके माथे
पर एक युवा मुर्गे के पत्थर जितना बड़ा उभार था; एक खतरनाक
दस्तक, और वह फूट-फूट कर रोया।

'हाँ,' मेरे पति ने कहा, 'तुम अपने चेहरे पर गिर जाते हो?
जब तुम वयस्क हो जाओगी तो तुम पिछड़ जाओगी; क्या तुम ऐसा नहीं करोगी, जूल?' उसने
कहा, 'हाँ'।

जूलियट.

और मैं तुमसे प्रार्थना करता हूँ, नर्स, मैं कहता हूँ, तुम भी संयम रखो।

देखभाल करना।

शांति, मैंने कर दिया है। भगवान् तुम्हें अपनी कृपा से नवाजे तुम सबसे सुंदर बच्ची थी
जिसे मैंने कभी पाला था: और मैं तुम्हें एक बार विवाहित होते देखने के लिए जीवित
रहूँ, मेरी यही इच्छा है।

लेडी कैपुलेट.

शादी करो, यही वह विषय है जिसके बारे में मैं बात करने आया
हूँ। मुझे बताओ, बेटी जूलियट, तुम्हारा विवाह करने का क्या विचार है?

जूलियट.

यह एक ऐसा सम्मान है जिसका मैं सपना भी नहीं देख सकता।

देखभाल करना।

सम्मान! यदि मैं तुम्हारी एकमात्र नर्स न होती, तो मैं कहती कि तुमने अपने
स्तन से ज्ञान चूसा है।

लेडी कैपुलेट.

खैर, अब शादी के बारे में सोचो: तुमसे छोटी, यहाँ वेरोना में, सम्मान की महिलाएँ, पहले
से ही माँ बन चुकी हैं। मेरी गिनती के अनुसार मैं इतने सालों में
तुम्हारी माँ थी कि अब तुम एक नौकरानी हो। तो, संक्षेप में; बहादुर पेरिस
तुम्हें अपने प्यार के लिए चाहता है।

देखभाल करना।

एक आदमी, जवान औरत! औरत, ऐसा आदमी जैसा पूरी दुनिया -
वह मोम का आदमी क्यों है।

लेडी कैपुलेट.

वेरोना की गर्मियों में ऐसा कोई फूल नहीं है।

देखभाल करना।

नहीं, वह एक फूल है, विश्वास में एक फूल।

लेडी कैपुलेट.

आप क्या कहते हैं, क्या आप उस सज्जन से प्रेम कर सकते हैं?

इस रात तुम उसे हमारी दावत में देखोगे; युवा पेरिस के चेहरे की पुस्तक को पढ़ोगे,
और वहां सौंदर्य की कलम से लिखी गई प्रसन्नता पाओगे।

प्रत्येक विवाहित व्यक्ति के चरित्र का निरीक्षण करो,
और देखो कि एक दूसरे को किस प्रकार संतुष्टि मिलती है; और
इस सुन्दर पुस्तक में जो कुछ छिपा है, उसे उसकी आँखों के कोने में
लिखा हुआ पाओ।

प्रेम की इस अनमोल पुस्तक को, इस असीम प्रेमी को, उसे सुन्दर बनाने के लिए, केवल
एक आवरण की आवश्यकता है: मछली समुद्र में रहती है; और यह
बहुत गर्व की बात है कि बाहर की सुन्दरता को भीतर की सुन्दरता को छिपाया जा
रहा है।

वह पुस्तक अनेकों की दृष्टि में महिमा को साझा करती है, जो स्वर्णिम
आख्यान को स्वर्णिम आख्यानों में बंद करती है; इसलिए तुम भी
उसके पास जो कुछ है, उसे साझा करो, उसे पाकर, अपने आप
को किसी से कम न समझो।

देखभाल करना।

न कम, न ज्यादा। महिलाएं पुरुषों के साथ बढ़ती हैं।

लेडी कैपुलेट.

संक्षेप में बोलो, क्या तुम पेरिस के प्यार के बारे में कुछ बता सकते हो?

जूलियट.

मैं पसंद करने के लिए देखूंगा, अगर पसंद करने की इच्छा
चलती है: लेकिन इससे अधिक मैं अपनी आंख को नहीं रोकूंगा
जितना आपकी सहमति इसे उड़ान भरने की ताकत देती है।

S दर्ज करें .

नौकर.

मैडम, मेरामान आ गए हैं, खाना परोसा जा चुका है, आपने फोन किया है, मेरी युवती ने पूछा है, नर्स ने पेंट्री में गालियाँ दी हैं, और सब कुछ चरम पर
है। मुझे अब यहाँ से इंतज़ार करना होगा, मैं आपसे विनती करता हूँ कि आप सीधे चलें।

लेडी कैपुलेट.

हम तुम्हारा अनुसरण करते हैं।

[निकास एस.]

जूलियट, काउंटी रहता है।

देखभाल करना।

जाओ, लड़की, खुश रातों से लेकर खुश दिनों तक की तलाश करो।

[निर्गमन]

दृश्य IV. एक सड़क.

आर, एम, बी, पांच या छह एम के साथ दर्ज करें; टी- और अन्य।

रोमियो.

क्या, यह भाषण हमारे बहाने के लिए बोला जाएगा?

या फिर हम बिना माफ़ी मांगे आगे बढ़ें?

बेनवोलियो.

तिथि इतनी लम्बी नहीं है: हम कोई कामदेव को दुष्टे से
ठककर नहीं रखेंगे, जो तातार के रंगे हुए लट्ठों का धनुष धारण किए हुए हो, जो कौवा-
पालक की तरह महिलाओं को डराता हो; न ही कोई बिना किताब की
प्रस्तावना, जो हमारे प्रवेश के लिए, प्रेरणा के बाद, धीरे से कही गई हो:
लेकिन वे हमें जिस तरह से मापना चाहें, मारें, हम उन्हें एक माप से मारेंगे, और
चले जाएंगे।

रोमियो.

मुझे एक मशाल दे दो, मैं इस भटकन में नहीं हूँ; मैं भारी हूँ, मैं प्रकाश को सहन
करूँगा।

मर्कुटियो.

नहीं, सज्जन रोमियो, हमें तुम्हें नृत्य करना होगा।

रोमियो.

मैं नहीं, मेरा विश्वास करो, तुम्हारे पास नाचने के जूते हैं, फुर्तीले
तलवों के साथ, मेरे पास सीसे की आत्मा है इसलिए मुझे
जमीन पर गिरा दो, मैं हिल नहीं सकता।

मर्कुटियो.

तुम एक प्रेमी हो, कामदेव के पंख उधार लो, और उनके साथ एक सामान्य सीमा से ऊपर उड़ो।

रोमियो.

मैं उसकी बाण से इतना बुरी तरह से छेदा गया हूँ कि उसके हल्के पंखों के साथ उड़ नहीं सकता, और इतना बंधा हुआ हूँ कि मैं उदास दुःख से ऊपर एक कदम भी नहीं बांध सकता।
अत्यधिक प्यार में झूबना।

मर्कुटियो.

और, इसमें झूबने के लिए, क्या आपको प्यार का बोझ उठाना चाहिए;
एक कोमल चीज़ के लिए बहुत बड़ा उत्पीड़न।

रोमियो.

क्या प्रेम एक कोमल चीज़ है? यह बहुत कठोर, बहुत असभ्य, बहुत उग्र है; और यह काँटों की तरह चुभता है।

मर्कुटियो.

यदि प्रेम तुम्हारे साथ कठोर व्यवहार करता है, तो प्रेम के साथ कठोर व्यवहार करो; चुभन के बदले प्रेम को चुभोओ, और तुम प्रेम को हरा दोगे।
मुझे अपना चेहरा छुपाने के लिए एक केस दे दो: [मुखीटा लगाते हुए]
एक छज्जा के लिए एक छज्जा। मुझे क्या परवाह है कौन सी जिज्ञासु आँख विकृतियों को उद्धृत करती है?
यहाँ भूंग हैं - भौंहें मेरे लिए शरमाएंगी।

बेनवोलियो.

आओ, खटखटाओ और अन्दर आओ; और जैसे ही तुम अन्दर आओगे, हर एक आदमी अपने पैरों पर खड़ा हो जाएगा।

रोमियो.

मेरे लिए एक मशाल: लालची, दिल की रोशनी, मूर्ख भीड़ को अपनी एड़ियों से गुदगुदाओ; क्योंकि मैं एक दादा वाक्यांश के साथ कहावत हूँ, मैं एक मोमबत्ती धारक बनूंगा और देखूंगा, खेल कभी इतना निष्पक्ष नहीं था, और मैं समाप्त हो गया।

मर्कुटियो.

अरे, चूहा धूसर है, कांस्टेबल का अपना शब्द: यदि तुम धूसर हो, तो हम तुम्हें कीचड़ से निकाल लेंगे

या अपने उस श्रद्धा प्रेम को बचाओ, जिसमें तुम कानों तक चिपके रहते हो। आओ, हम दिन का उजाला जलाते हैं, हो।

रोमियो.

नहीं, ऐसा नहीं है।

मर्कुटियो.

मेरा मतलब है सर, देरी में हम
अपनी रोशनी व्यर्थ में बर्बाद करते हैं, दिन में जलाई गई रोशनी।

हमारे अच्छे अर्थ को लें, क्योंकि हमारा निर्णय हमारी पांच बुद्धि में एक बार और उससे पहले पांच बार होता है।

रोमियो.

और हम इस मुखौटे के पास जाने का अच्छा इरादा रखते हैं; लेकिन वहाँ जाना कोई बुद्धिमानी नहीं है।

मर्कुटियो.

कोई पूछ सकता है, क्यों?

रोमियो.

आज रात मैंने एक सपना देखा।

मर्कुटियो.

और मैंने भी यही किया।

रोमियो.

अच्छा तुम्हारा क्या था?

मर्कुटियो.

सपने देखने वाले अक्सर झूठ बोलते हैं।

रोमियो.

बिस्तर पर सोते समय वे सच सपने देखते हैं।

मर्कुटियो.

ओह, तो फिर, मैं देख रहा हूँ कि रानी मैब तुम्हारे साथ रही है।

वह परियों की दाई है, और वह आती है आकार में एक गोमेद पत्थर से बड़ा

नहीं एक अल्डरमैन की तर्जनी पर, छोटे परमाणुओं की एक टीम के

साथ खींची गई पुरुषों की नाक के ऊपर जब वे सोते हैं: उसकी

गाढ़ी की तीलियाँ लंबे स्पिनरों के पैरों से बनी हैं; आवरण, टिह्हों

के पंखों का;

उसके पैरों के निशान, सबसे छोटे मकड़ी के जाले जैसे हैं; कॉलर, चांदनी की
पानी जैसी किरणों जैसे हैं; उसका चाबुक झींगुर की हड्डी जैसा है; चाबुक, फिल्म जैसा
है; उसकी गाड़ी, एक छोटा सा भूरे रंग का मच्छर, जो किसी नौकरानी की आलसी
उंगली से निकाले गए गोल छोटे कीड़े जितना भी बड़ा नहीं है: उसका रथ
एक खाली हेज़लनट है, जो बढ़ई गिलहरी या बूढ़े कीड़े द्वारा बनाया
गया है, परियों के गाड़ीवानों को याद करो।

और इस अवस्था में वह रात-रात भर प्रेमियों के दिमाग में दौड़ती है, और फिर
वे प्रेम का सपना देखते हैं, दरबारियों के घुटनों पर, जो सीधे प्रणाम पर सपने देखते हैं; वकीलों की
उंगलियों पर, जो सीधे फीस पर सपने देखते हैं; महिलाओं के होठों पर, जो सीधे चुंबन पर सपने
देखती हैं, जो अक्सर क्रोधित माब छालों से पीड़ित करती हैं, क्योंकि उनकी सांसें मिठाइयों से
दूषित होती हैं: कभी-कभी वह एक दरबारी की नाक पर दौड़ती है, और फिर वह सपना
देखता है कि वह एक सूट सूँघ रहा है; और कभी-कभी वह एक दशमांश-सुअर की पूँछ
के साथ आती है, एक पादरी की नाक को गुदगुदी करती है जैसे कि कोई सो रहा हो, फिर वह
एक और उपकार का सपना देखता है: कभी-कभी वह एक सैनिक की गर्दन पर
गाड़ी चलाती है, और फिर वह विदेशी गले काटने का सपना देखता है, और इस
तरह डरकर, एक-दो दुआएँ माँगता है, और फिर सो जाता है। यह वही माब है जो रात में
घोड़ों के अयाल सजाती है; और गंदे गंदे बालों में एल्फ-लैट बनाती है, जो
एक बार खुल जाने पर बहुत दुर्भाग्य का संकेत देते हैं: यह डायन है,
जब लड़कियाँ अपनी पीठ के बल लेटती हैं, जो उन्हें दबाती है, और सबसे पहले
उन्हें बच्चा पैदा करना सिखाती है, उन्हें अच्छे चाल-चलन वाली महिला बनाती है: यह
वही है,—

रोमियो.

शांति, शांति, मर्कुटियो, शांति,

तुम व्यर्थ बातें करते हो।

मर्कुटियो.

सच है, मैं सपनों की बात कर रहा
हूँ, जो निष्क्रिय मस्तिष्क की संतान हैं, जो व्यर्थ कल्पना से
उत्पन्न हुए हैं, जो वायु के समान पतले हैं, और पवन
से भी अधिक अस्थिर हैं, जो अभी भी उत्तर की जमी हुई
छाती को लुभाते हैं, और क्रोधित होकर वहाँ से दूर चले जाते हैं, ओस
की बूदों से भरी दक्षिण दिशा की ओर अपना मुख मोड़ लेते हैं।

बेनवोलियो.

यह हवा जिसकी तुम बात करते हो, हमें स्वयं से दूर उड़ा देती है:
भोजन हो चुका है, और हम बहुत देर से आएंगे।

रोमियो.

मैं बहुत जल्दी डरता हूँ: क्योंकि मेरा मन संदेह करता है कि
कुछ परिणाम अभी भी तारों में टंगे हुए हैं, जो इस रात के उल्लास
के साथ अपनी भयावह तिथि को कड़वे ढंग से शुरू
करेंगे; और एक तिरस्कृत जीवन की अवधि समाप्त हो जाएगी, जो
असामिक मृत्यु के किसी घृणित दण्ड द्वारा मेरे वक्षस्थल में
बंद हो जाएगी।

लेकिन जो मेरे मार्ग का मार्गदर्शन करता है, वही मेरा
मार्गदर्शन करे। आगे बढ़ो, कामुक सज्जनो!

बेनवोलियो.

प्रहार, ढोल।

[निर्गमन]

दृश्य V. कैपुलेट हाउस का एक हॉल।

संगीतकार प्रतीक्षा कर रहे हैं। एस.

प्रथम सेवक.

पोटपैन कहाँ है, जो मदद करता है, उसे छीन नहीं लेता?
वह एक ट्रेंचर शिफ्ट! वह एक ट्रेंचर स्क्रैप!

दूसरा नौकर.

जब अच्छे आचरण एक या दो लोगों के हाथ में होंगे, और वे

बिना नहाए भी रहना गंदी बात है।

प्रथम सेवक.

संयुक्त स्टूल को हटा दें, कोर्ट-अलमारी को हटा दें, प्लेट को देखें।

अच्छा है, मेरे लिए एक मार्चपैन का टुकड़ा बचाकर रखना; और जैसा कि तुम मुझसे प्यार करते हो, दरबान को सुसान ग्रिंडस्टोन और नेल को अंदर आने देना। एंटनी और पोटपैन!

दूसरा नौकर.

अरे, बेटा, तैयार हो जाओ।

प्रथम सेवक.

महान कक्ष में आपकी तलाश की जाती है, आपको बुलाया जाता है, आपसे पूछा जाता है और आपको तलाशा जाता है।

दूसरा नौकर.

हम यहाँ-वहाँ भी नहीं रह सकते। खुश रहो, लड़कों। थोड़ी देर तेज रहो, और लंबा जिगर सब कुछ ले लेगा।

[निर्गमन]

अतिथियों और सज्जन महिलाओं के साथ मास्कर्स के लिए सी, एंड सी में प्रवेश करें।

कैपुलेट.

सज्जनों, आपका स्वागत है, जिन महिलाओं के पैर की उंगलियां

कॉर्न्स से मुक्त हैं, वे आपसे मुकाबला करेंगी।

अरे मेरी मालकिनों, तुम सब में से कौन अब नाचने से

इनकार करेगी? वह जो स्वादिष्ट व्यंजन बनाती है, मैं कसम खाता हूँ कि

उसके पास मकई है। क्या मैं अब तुम्हारे पास आ गया हूँ?

आपका स्वागत है, सज्जनों! मैंने वह दिन भी देखा है जब मैंने

टोपी पहनी थी, और एक सुंदर महिला के कान में फुसफुसाती

हुई कहानी कह सकता था, जो उसे पसंद आए; यह चला

गया, यह चला गया, यह चला गया, आपका स्वागत है, सज्जनों! आओ,

संगीतकार, बजाओ।

एक हॉल, एक हॉल, जगह दो! और पैर रखो, लड़कियों।

[संगीत बजता है और वे नाचते हैं।]

और रोशनी करो, दुष्टों; और मेझें ऊपर कर दो, और आग बुझा दो,

कमरा बहुत गरम हो गया है।

अहा सर, यह अप्रत्याशित खेल अच्छी तरह से आता है।

नहीं बैठो, नहीं बैठो, अच्छे चचेरे भाई कैपुलेट, क्योंकि आप और

मैं अपने नृत्य के दिनों से आगे निकल गए हैं;

कितने समय से आप और मैं मास्क में नहीं थे?

कैपुलेट का चचेरा भाई।

बायर लेडी, तीस साल।

कैपुलेट।

क्या, यार, यह इतना ज्यादा नहीं है, यह इतना ज्यादा नहीं है: यह
ल्यूसेंटियो की शादी के बाद से है, पेंटेकोस्ट जितनी
जल्दी हो सके उतना जल्दी आ गया, कुछ पच्चीस साल;
और फिर हमने मुखौटा पहन लिया।

कैपुलेट का चचेरा भाई।

'यह और भी है, 'यह और भी है, उसका बेटा बड़ा है, श्रीमान; उसका
बेटा तीस साल का है।

कैपुलेट।

क्या आप मुझे यह बताएंगे?
उनका बेटा दो साल पहले ही वार्ड में था।

रोमियो।

वह कौन सी महिला है, जो उस शूरवीर के हाथ को समृद्ध कर रही है?

नौकर।

मुझे नहीं मालूम, श्रीमान।

रोमियो।

ओह, वह मशालों को उज्ज्वल रूप से जलना सिखाती है!
ऐसा लगता है कि वह रात के गाल पर लटकी हुई है जैसे किसी इथियोपियाई
के कान में एक कीमती रत्न; सुंदरता इतनी समृद्ध है कि उसका
उपयोग नहीं किया जा सकता, धरती इतनी प्यारी है!
इस प्रकार एक बर्फिला कबूतर कौओं के साथ झुंड बनाकर चलता हुआ दिखाई
देता है, जैसा कि वह महिला अपने साथियों के साथ दिखाती है।
माप पूरा हो गया है, मैं उसके खड़े होने की जगह देखूंगा, और उसे छूकर,
अपने कठोर हाथ को धन्य बनाऊंगा।

क्या अब तक मेरे दिल ने प्यार किया था? कसम खाओ, नज़र!

क्योंकि मैंने आज रात तक कभी भी सच्चा सौंदर्य नहीं देखा था।

टायबाल्ट।

उसकी आवाज से तो ऐसा लगता है कि वह मोंटेग्यू है।
मेरा तलवार लाओ, बेटा। क्या, गुलाम की हिम्मत है

यहाँ आओ, एक विचित्र चेहरे के साथ, हमारी गंभीरता
से भागने और उसका उपहास करने के लिए?
अब मेरे सम्बन्धियों के वंश और सम्मान की शपथ, मैं उसे मार
डालना कोई पाप नहीं समझता।

कैपुलेट.

अब कैसे, स्वजन!
तूने ऐसा तूफान क्यों मचाया?

टायबाल्ट.

चाचा, यह मोंटेग्यू है, हमारा दुश्मन; एक बदमाश जो
आज रात हमारी पवित्रता का अपमान करने के लिए यहाँ
आया है।

कैपुलेट.

युवा रोमियो, है ना?

टायबाल्ट.

यह वही खलनायक रोमियो है।

कैपुलेट.

हे सज्जन, तुम संतुष्ट हो, क्योंकि उसे अकेला छोड़ दो,
ए उसे एक मोटे सज्जन की तरह पालता है; और,
सच कहूँ तो, वेरोना उसके बारे में डींग मारती है कि वह
एक गुणी और सुशासित युवक है।
मैं पूरे शहर की संपत्ति के लिए भी अपने घर में उसका अपमान नहीं करूँगा।

इसलिए धीरज रखो, उस पर ध्यान मत दो, यह मेरी इच्छा
है; यदि तुम इसका सम्मान करते हो, तो एक सभ्य
उपस्थिति दिखाओ और इन भौंहों को त्याग दो, एक दावत के लिए
एक अनुचित दिखावा।

टायबाल्ट.

यह बात तब सटीक बैठती है जब ऐसा खलनायक मेहमान हो: मैं
उसे बर्दाश्त नहीं करूँगा।

कैपुलेट.

उसे सहन करना होगा.

क्या, भले आदमी लड़के! मैं कहता हूँ, वह जाना चाहिए; मैं
यहाँ का मालिक हूँ, या तुम? जाओ।
तुम उसे बर्दाश्त नहीं कर पाओगे! भगवान मेरी आत्मा को ठीक कर देंगे,

तुम मेरे मेहमानों के बीच विद्रोह कर दोगे!
आप कॉक-ए-हूप सेट करेंगे, आप आदमी बन जाएंगे!

टायबाल्ट.

व्याँस, चाचा, यह शर्म की बात है.

कैपुलेट.

जाओ, जाओ!

तुम एक शरारती लड़के हो। क्या यह सच नहीं है?
यह चाल आपको नुकसान पहुंचा सकती है, मैं जानता हूं।
तुम्हें मेरा विरोध करना होगा! शादी करो, यही समय है।
ठीक कहा, मेरे दिलो!—तुम एक राजकुमार हो; जाओ: चुप रहो, या
—अधिक प्रकाश, अधिक प्रकाश!—शर्म की बात है!
मैं तुम्हें चुप करा दूँगा। क्या, खुशी से, मेरे दिल।

टायबाल्ट.

धैर्य के साथ स्वेच्छाचारी क्रोध का सामना करने से उनके भिन्न-भिन्न
अभिवादनों से मेरा शरीर कांप उठता है।
मैं पीछे हट जाऊंगा: लेकिन यह अतिक्रमण, जो अब मीठा
लग रहा है, कटु कड़वेपन में बदल जाएगा।

[वाहर निकलना।]

रोमियो.

[जूलियट से] यदि मैं अपने अयोग्य हाथों से इस पवित्र तीर्थस्थान को
अपवित्र करूँ, तो कोमल पाप यह है, मेरे होंठ, दो शरमाते
हुए तीर्थयात्री, तैयार खड़े हैं उस खुरदरे स्पर्श को कोमल चुम्बन से
नरम करने के लिए।

जूलियट.

हे अच्छे तीर्थयात्री, तुम अपने हाथ के साथ बहुत अधिक अन्याय कर रहे हो, जो
कि इसमें शिष्ट भक्ति का भाव प्रकट होता है; क्योंकि संतों के हाथ
ऐसे होते हैं जिन्हें तीर्थयात्री भी छूते हैं, और हथेली से हथेली तक पवित्र तीर्थयात्री
चुंबन करते हैं।

रोमियो.

क्या संतों के होंठ और पवित्र हस्तरेखाएँ नहीं हैं?

जूलियट.

हे तीर्थयात्री, उन्हें प्रार्थना में अपने होठों का प्रयोग करना चाहिए।

रोमियो.

हे प्रिय संत, होठों को वही करने दो जो हाथ करते हैं: वे प्रार्थना करते हैं, कृपा प्रदान करो, कहीं ऐसा न हो कि विश्वास निराश में बदल जाए।

जूलियट.

संत लोग हिलते नहीं, यद्यपि प्रार्थना के कारण ऐसा हो जाता है।

रोमियो.

तो जब तक मैं अपनी प्रार्थना का प्रभाव ग्रहण न कर लूँ, तब तक मत हिलना।

इस प्रकार तेरे मुख से मेरे पाप धुल गए।

[उसे चूमते हुए]

जूलियट.

तो फिर मेरे होठों ने जो पाप उठाया है, उसका बदला मुझे दो।

रोमियो.

मेरे होठों से पाप? हे अपराध का मधुर आग्रह!

मुझे मेरा पाप फिर से दे दो।

जूलियट.

आप किताब से चुंबन.

देखभाल करना।

महोदया, आपकी माँ आपसे कुछ बात करना चाहती हैं।

रोमियो.

उसकी माँ कौन है?

देखभाल करना।

हे कुंवारे, विवाह कर लो,

उसकी माँ घर की मालकिन है, और एक अच्छी महिला

है, और बुद्धिमान और गुणवान है।

मैंने उसकी बेटी का पालन-पोषण किया जिसके बारे में आपने बात की थी।

मैं तुमसे कहता हूँ, जो उसे पकड़ लेगा, वह उसे पकड़ लेगा।

रोमियो.

क्या वह कैपुलेट है?

हे प्यारे हिसाब! मेरा जीवन मेरे शत्रु का ऋण है।

बेनवोलियो.

दूर हो जाओ, चले जाओ; खेल अपने सर्वोत्तम स्तर पर है।

रोमियो.

हाँ, मुझे ऐसा ही डर है; मेरी बेचैनी उतनी ही अधिक है।

कैपुलेट.

नहीं, सज्जनो, जाने के लिए तैयार मत हो जाओ, हमारे पास एक तुच्छ
मूर्खतापूर्ण भोज है।

व्या सच में ऐसा है? तो फिर, मैं आप सभी का धन्यवाद करता हूँ; मैं
आपका धन्यवाद करता हूँ, ईमानदार सज्जनों; शुभ रात्रि।

यहाँ और भी मशालें हैं! चलो, फिर सो जाओ।

आह, सर, भगवान की कसम, बहुत देर हो गई है, मैं आराम
करने जा रहा हूँ।

[जे को छोड़कर सभी बाहर निकलें और एन.]

जूलियट.

इधर आओ, नर्स। वह सज्जन क्या है?

देखभाल करना।

पुराने टिबेरियो का पुत्र और उत्तराधिकारी।

जूलियट.

वह कौन है जो अब घर से बाहर जा रहा है?

देखभाल करना।

शादी करो, मुझे लगता है कि युवा पेटुचियो हो।

जूलियट.

वह कौन है जो यहां पीछे आ रहा है, जो नाचना नहीं चाहता?

देखभाल करना।

मुझे नहीं पता।

जूलियट.

जाकर उसका नाम पूछो। अगर वो शादीशुदा हो तो मेरी कब्र मेरी
शादी की सेज जैसी होगी।

देखभाल करना।

उसका नाम रोमियो है और वह मोटेंग है, आपके महान शत्रु का
इकलौता पुत्र।

जूलियट.

मेरा एकमात्र प्यार मेरी एकमात्र नफरत से उभरा!

बहुत जल्दी देखा गया अज्ञात, और बहुत देर से जाना गया।

यह मेरे लिए प्रेम का विलक्षण जन्म है, कि मुझे एक घृणित
शत्रु से प्रेम करना होगा।

देखभाल करना।

यह क्या है? यह क्या है?

जूलियट.

एक कविता जो मैंने अभी भी सीखी है, जिसमें से
एक के साथ मैंने नृत्य किया था।

[अंदर से कोई पुकारता है, 'जूलियट'।]

देखभाल करना।

अनाम, अनाम!

आओ चलें, अजनबी सब चले गए हैं।

[निर्गमन]

अधिनियम II

सी दर्ज करें .

कोरस.

अब पुरानी इच्छा उसकी मृत्युशीया पर पड़ी है, और युवा स्नेह उसका
उत्तराधिकारी बनने के लिए तरस रहा है; वह सुन्दरता जिसके लिए प्रेम
कराहता था और मर जाता था, कोमल जूलियट के साथ मेल खाती हुई, अब सुन्दर नहीं रही।

अब रोमियो को प्यार हो गया है, और वह फिर से प्यार करता है, दोनों ही
रूप के आकर्षण से मोहित हो गए हैं; लेकिन उसे अपनी शत्रु से
शिकायत करनी चाहिए, और वह भयभीत कांटों से प्रेम का मीठा चारा चुरा
लेती है: शत्रु के रूप में पकड़े जाने के कारण, उसे प्रेमी द्वारा की जाने वाली कसमें खाने की
अनुमति नहीं मिलती; और वह भी उतनी ही प्रेम में है, उसके पास अपने
नए प्रेमी से कहीं मिलने का साधन नहीं है।

लेकिन जुनून उन्हें शक्ति देता है, समय साधन देता है, मिलने के लिए, चरम
सीमाओं को अत्यंत मधुरता से संतुलित करने के लिए।

[वाहर निकलना।]

दृश्य I. कैपुलेट के समीप एक खुला स्थान बगीचा।

आर दर्ज करें .

रोमियो.

जब मेरा दिल यहीं है तो क्या मैं आगे बढ़ सकता हूँ?
हे नीरस पृथ्वी, पीछे मुड़ो और अपना केन्द्र खोजो।

[वह दीवार पर चढ़ता है और उसके भीतर छलांग लगाता है।]

बी दर्ज करें और एम.

बेनवोलियो.

रोमियो! मेरा चचेरा भाई रोमियो! रोमियो!

मर्कुटियो.

वह बुद्धिमान है,

और मेरे प्राणों की रक्षा करते हुए उसे मेरे घर तक ले आया है।

बेनवोलियो.

वह इस ओर दौड़ा, और इस बाग की दीवार फांद गया: पुकारो, अच्छे मर्कुटियो!

मर्कुटियो.

नहीं, मैं भी जाटू करूँगा।

रोमियो! हास्य! पागल! जुनून! प्रेमी!

एक आह के समान प्रकट हो, केवल एक कविता बोल, और मैं संतुष्ट हो जाऊँगा; केवल चिल्लाओ 'आह मुझे!' केवल उच्चारण करो प्रेम और कबूतर; मेरी गपशप वीनस से एक अच्छा शब्द बोलो, उसके अंधे बेटे और उत्तराधिकारी के लिए एक उपनाम, युवा अब्राहम कामदेव, वह जिसने बहुत सुंदर गोली चलाई जब राजा कोफेटुआ ने भिखारी-दासी से प्रेम किया।

वह सुनता नहीं, हिलता नहीं, चलता नहीं; बन्दर मर चुका है, और मुझे उसे बुलाना होगा।

मैं तुम्हें रोज़लिन की चमकीली आँखों से, उसके ऊँचे माथे और लाल होंठों से, उसके सुंदर पैर, सीधी टाँग और काँपती हुई जाँघ से, और उसके आस-पास स्थित स्वरूपों से, तुम्हारी याद दिलाता हूँ, कि तुम हमें अपनी ही तरह दिखाई देते हो।

बेनवोलियो.

और यदि वह तेरी बात सुन ले, तो तू उसे क्रोधित कर देगा।

मर्कुटियो.

यह उसे क्रोधित नहीं कर सकता। 'उसे क्रोधित कर देगा अपनी मालकिन के घेरे में एक आत्मा को जगाने के लिए, किसी अजीब प्रकृति का, उसे वहाँ तब तक खड़ा रहने देना जब तक कि वह उसे रख न दे, और उसे नीचे न बुला ले; यह कुछ द्वेष था। मेरा आह्वान

निष्पक्ष और ईमानदार है, और, उसकी मालकिन के नाम पर, मैं केवल उसे ऊपर उठाने के लिए जादू करता हूँ।

बेनवोलियो.

आओ, वह इन वृक्षों के बीच छिप गया है, विनोदी रात्रि के साथ सहवास करने के लिए।

उसका प्रेम अन्धा है, और अन्धकार के लिए सर्वाधिक उपयुक्त है।

मर्कुटियो.

यदि प्रेम अन्धा हो तो वह लक्ष्य तक नहीं पहुँच सकता।

अब वह किसी मेडलर वृक्ष के नीचे बैठेगा, और चाहेगा कि उसकी मालकिन उस प्रकार का फल हो, जैसा कि दासियाँ मेडलर को अकेले में हँसते समय बुलाती हैं।

हे रोमियो, काश वह होती, हे काश वह एक खुला गधा होती और तुम एक पोपरिन नाशपाती होते!

रोमियो, शुभ रात्रि। मैं अपने ट्रकल-बेड पर जा रहा हूँ।

यह खेत इतना ठंडा है कि मैं सो नहीं सकता।

आओ, चलें?

बेनवोलियो.

तो फिर जाओ; क्योंकि उसे यहां खोजना व्यर्थ है, इसका अर्थ है कि तुम उसे नहीं पाओगे।

[निर्गमन]

दृश्य 2. कैपुलेट्स गार्डन.

आर दर्ज करें .

रोमियो.

वह उन निशानों का मज़ाक उड़ाता है जिन पर कभी घाव का एहसास ही नहीं

जे हुआ। वह ऊपर एक खिड़की पर दिखाई देता है।

लेकिन नरम, वहाँ खिड़की के माध्यम से कौन सी रोशनी टूटती है?

यह पूरब है और जूलिएट सूरज!

सुन्दर सूर्य उठो और ईर्ष्यालु चन्द्रमा को मार डालो, जो पहले से ही दुःख से बीमार और पीला पड़ गया है, कि तुम उसकी दासी हो और उससे कहीं अधिक सुन्दर हो।

उसकी दासी मत बनो क्योंकि वह ईर्ष्यालु है; उसका वस्त्र तो रुग्ण

और हरा है,

और मूर्ख ही इसे पहनते हैं; इसे उतार फेंको।
यह मेरी महिला है, ओ यह मेरा प्यार है!
ओह, काश वह जानती कि वह थी!
वह बोलती है, फिर भी कुछ नहीं कहती। इसका क्या?
उसकी आँखें प्रवचन करती हैं, मैं इसका उत्तर दूँगा।
मैं बहुत बोल्ड हूं, वह मुझसे नहीं बोलती।
समस्त आकाश के दो सबसे सुन्दर तारे, किसी काम से, उसकी
आँखों से विनती करते हैं कि वे अपने-अपने लोकों में तब तक
टिमटिमाते रहें, जब तक वे लौट न आएँ।
क्या होगा यदि उसकी आँखें वहां होतीं, उसके सिर में?
उसके गालों की चमक उन तारों को लज्जित कर देती, जैसे दिन का प्रकाश दीपक
को लज्जित कर देता है; उसकी आँखें आकाश में आकाश में इतनी
चमक बिखेरतीं कि पक्षी चहचहाने लगते और सोचते कि अभी रात नहीं
हुई है।
देखो वह कैसे अपना गाल अपने हाथ पर टिकाये हुए है।
काश मैं उस हाथ का दस्ताना होता, कि मैं उस गाल को
छू सकता।

जूलियट.

अरे मैं.

रोमियो.

वह बोलता है।
हे उज्ज्वल देवदूत, फिर से बोलो, क्योंकि तुम इस रात्रि के
लिए मेरे सिर के ऊपर होने के कारण उतने ही गौरवशाली हो, जितने
कि स्वर्ग के पंख वाले दूत, नश्वर लोगों की श्वेत-उलटी
आश्र्यचकित आँखों के लिए, जो उसे देखने के लिए पीछे
झुकती हैं, जब वह आलसी-फुफकारते बादलों पर सवार होता
है और हवा की छाती पर तैरता है।

जूलियट.

ओ रोमियो, रोमियो, तुम रोमियो क्यों हो?

अपने पिता का इन्कार करो और अपने नाम को अस्वीकार करो।
या यदि तुम नहीं चाहो, तो मेरे प्यार की शपथ लो, और मैं अब
कैपुलेट नहीं रहूँगा।

रोमियो.

[एक तरफ] क्या मैं और सुनूं, या इस पर बोलूँ?

जूलियट.

'यह तुम्हारा नाम ही है जो मेरा शत्रु है; यद्यपि तुम मोंटेग नहीं हो,
फिर भी तुम स्वयं ही हो।
मोंटेग क्या है? यह न तो हाथ है, न पैर, न हाथ, न चेहरा, न ही कोई और अंग
जो किसी पुरुष का हो। ओ कोई और नाम हो।

नाम में क्या रखा है? जिसे हम गुलाब कहते हैं, किसी और नाम से भी उसकी खुशबू
उतनी ही मीठी होगी; रोमियो भी, अगर उसे रोमियो न कहा जाए, तो भी वह
अपनी उस प्यारी पूर्णता को बनाए रखेगा जिसका वह बिना उस उपाधि के हकदार है।
रोमियो, अपना नाम उतार दो, और अपने नाम के लिए, जो तुम्हारा हिस्सा नहीं
है, मैं अपना सब कुछ ले लूंगा।

रोमियो.

मैं तुम्हारी बात पर विश्वास करता हूँ।
मुझे केवल प्रेम कहो, और मैं नया बपतिस्मा पा लूंगा; अब से मैं कभी रोमियो नहीं
बनूंगा।

जूलियट.

तू कौन है जो रात्रि में इस प्रकार छिपकर मेरी सलाह पर ठोकर खा रहा है?

रोमियो.

मैं नहीं जानता कि
मैं तुम्हें अपने नाम से कैसे बताऊँ: हे प्रिय संत, मेरा नाम मेरे लिए
धृणित है, क्योंकि यह तुम्हारा शत्रु है।

अगर यह लिखा होता तो मैं इसे फाड़ देता।

जूलियट.

मेरे कानों ने अभी तक तेरे मुख से निकले हुए सौ शब्द भी नहीं सुने हैं, फिर भी मैं
उसकी ध्वनि पहचानता हूँ।
क्या तुम रोमियो और मोंटेग्यू नहीं हो?

रोमियो.

दोनों में से कोई नहीं, सुंदर युवती, यदि तुममें से कोई भी नापसंद हो।

जूलियट.

तुम यहाँ कैसे आये हो, मुझे बताओ, और क्यों?

बाग की दीवारें ऊंची और चढ़ने में कठिन हैं, और यह स्थान मृत्यु है, तुम कौन हो, इस पर विचार करते हुए, यदि मेरे किसी संबंधी ने तुम्हें यहां पा लिया।

रोमियो.

प्रेम के हल्के पंखों के साथ मैंने इन दीवारों को पार कर लिया है, क्योंकि पथरीली सीमाएं प्रेम को रोक नहीं सकतीं, और प्रेम क्या कर सकता है, जो प्रेम का प्रयास करने का साहस करता है: इसलिए तेरे सगे-संबंधी मेरे लिए कोई बाधा नहीं है।

जूलियट.

यदि वे तुम्हें देख लेंगे तो तुम्हें मार डालेंगे।

रोमियो.

अफसोस, तुम्हारी नज़र में उनकी बीस तलवारों से भी ज़्यादा ख़तरा छिपा है। तुम सिर्फ़ मीठी नज़र से देखो, और मैं उनकी दुश्मनी के खिलाफ़ सबूत हूँ।

जूलियट.

मैं नहीं चाहता कि दुनिया के लिए भी वे तुम्हें यहाँ देखें।

रोमियो.

मेरे पास उनकी आँखों से मुझे छिपाने के लिए रात का लबादा है, और यदि तुम मुझसे प्रेम करते हो, तो वे मुझे यहाँ पा लें।

उनकी धृणा से मेरा जीवन समाप्त हो जाना बेहतर था, तुम्हारे प्रेम के अभाव में मृत्यु स्थगित हो जाने से।

जूलियट.

किसके निर्देश से तुमने इस स्थान का पता लगाया?

रोमियो.

प्रेम के कारण ही, जिसने सर्वप्रथम मुझे जिज्ञासा करने के लिए प्रेरित किया; उसने मुझे परामर्श दिया, और मैंने उसे आँखें प्रदान कीं।

मैं कोई पायलट नहीं हूँ; फिर भी यदि तुम उस विशाल तट के समान दूर होते जो सुदूर समुद्र से घिरा है, तो मैं ऐसे व्यापार के लिए साहस कर सकता था।

जूलियट.

तुम्हें मालूम है कि रात का मुखौटा मेरे चेहरे पर है, वरना एक युवती मेरे गालों पर शरमा जाती, उस बात के लिए जो तुमने मुझे आज रात बोलते सुना है।

मैं रूप पर ध्यान केन्द्रित करना चाहूँगा, अस्वीकार करना चाहूँगा,

जो मैंने कहा है; लेकिन विदाई बधाई।

क्या तुम मुझसे प्यार करते हो? मुझे पता है तुम हाँ कहोगे, और मैं तुम्हारी बात मान लूँगा। फिर भी, अगर तुम कसम खाते हो, तो तुम इूठे साबित हो सकते हो। प्रेमियों की झूठी कसमों पर, वे कहते हैं कि ज्यूस हँसता है। हे सज्जन रोमियो, अगर तुम प्यार करते हो, तो इसे ईमानदारी से कहो।

या अगर तुम सोचते हो कि मैं बहुत जल्दी जीत गया हूँ, तो मैं भौंहें चढ़ाकर और कुटिलता से कहूँगा कि नहीं, तो तुम प्रणय निवेदन करोगे। लेकिन इसके अलावा, दुनिया के लिए नहीं। सच में, प्यारे मोटेंग्यू, मैं बहुत शौकीन हूँ; और इसलिए तुम मेरे व्यवहार को हल्का समझ सकते हो: लेकिन मुझ पर विश्वास करो, सज्जन, मैं उन लोगों की तुलना में अधिक सच्चा साबित होऊंगा जो अजीब होने के लिए अधिक चालाक हैं। मैं और अधिक अजीब होता, मुझे स्वीकार करना चाहिए, लेकिन तुमने मेरे सच्चे प्रेम की भावना को, मेरे जानने से पहले ही सुन लिया; इसलिए मुझे क्षमा करो, और इस प्रेम को प्रकाश के प्रति समर्पण का दोष मत दो, जिसे अंधेरी रात ने इस प्रकार प्रकट कर दिया है।

रोमियो.

हे देवी, उस धन्य चन्द्रमा की शपथ लेकर मैं प्रतिज्ञा करता हूँ, जो इन सभी फल-वृक्षों की चोटियों को चाँदी से सजाता है,—

जूलियट.

हे चन्द्रमा की कसम मत खाओ, उस अस्थाई चन्द्रमा की, जो हर महीने अपने गोलाकार क्षेत्र में परिवर्तन करता है, कहीं ऐसा न हो कि तुम्हारा प्रेम भी उसी प्रकार परिवर्तनशील सिद्ध हो।

रोमियो.

मैं किस बात की शपथ लूँ?

जूलियट.

कसम बिल्कुल मत खाओ।

या यदि तू चाहे, तो अपने दयालु स्वभाव की शपथ खा, जो मेरी मूर्तिपूजा का देवता है, और मैं तुझ पर विश्वास करूँगा।

रोमियो.

अगर मेरे दिल का प्यारा प्यार,—

जूलियट.

खैर, कसम मत खाओ। हालाँकि मैं तुमसे खुश हूँ, लेकिन आज रात
इस अनुबंध से मुझे कोई खुशी नहीं है; यह बहुत जल्दबाज़ी
मैं हुआ, बहुत बिना सोचे-समझे हुआ, बहुत अचानक हुआ, बिजली
की तरह, जो तब तक बुझ नहीं जाती जब तक कोई यह नहीं कह सकता
कि "यह चमकती है।" मधुर, शुभ रात्रि।
प्रेम की यह कली, ग्रीष्म की परिपक्व साँसों से, जब हम अगली बार मिलेंगे तो एक
सुन्दर फूल सिद्ध होगी।
शुभ रात्रि, शुभ रात्रि। जैसे मधुर विश्राम और शांति मेरे वक्षस्थल में है, वैसे ही तुम्हारे हृदय
में भी आओ।

रोमियो.

क्या तुम मुझे इतना असंतुष्ट छोड़ दोगे?

जूलियट.

आज रात तुम्हें क्या संतुष्टि मिलेगी?

रोमियो.

अपने प्रेम की वफादार प्रतिज्ञा का मेरे साथ आदान-प्रदान।

जूलियट.

मैंने तुम्हें अपना दिया, इससे पहले कि तुम इसे मांगो; और फिर भी मैं इसे फिर
से देना चाहता हूँ।

रोमियो.

क्या तुम इसे वापस ले लोगे? किस उद्देश्य से, प्रिय?

जूलियट.

लेकिन सच कहूँ तो मैं तुम्हें फिर से देता हूँ।
और फिर भी मैं केवल उसी की कामना करता हूँ जो मेरे पास है;
मेरी उदारता समुद्र की तरह असीम है, मेरा प्रेम उतना ही गहरा
है, जितना अधिक मैं तुम्हें देता हूँ, उतना ही अधिक मेरे पास होता है,
क्योंकि दोनों ही अनंत हैं।

मुझे अंदर से कुछ शौर सुनाई दे रहा है। प्रिय प्रेम, अलविदा।

[नर्स अंदर से आवाज़ देती है.]

अनोन्, अच्छी नर्स! - सच कहूँ तो मीठी मोटेग्यू।

थोड़ी देर रुको, मैं फिर आऊँगा।

[चाहर निकलना।]

रोमियो.

हे धन्य, धन्य रात्रि। मैं भयभीत हूँ,

रात्रि में होने के कारण, यह सब एक स्वप्न है, जो इतना मधुर है कि
वास्तविक नहीं है।

J दर्ज करें

ऊपर।

जूलियट.

तीन शब्द, प्रिय रोमियो, और शुभ रात्रि।
यदि तुम्हारा प्रेम आदरणीय है, और तुम्हारा विवाह का उद्देश्य उचित
है, तो कल मुझे संदेश भेजो, किसी ऐसे व्यक्ति के द्वारा जिसे मैं तुम्हारे पास आने के लिए
राजी कर लूं, जहां और जिस समय तुम विवाह संस्कार संपन्न करोगे,
और मैं अपना सारा भाग्य तुम्हारे चरणों में रख दूँगी और अपने प्रभु के पीछे पूरी दुनिया
में घूमूँगी।

देख भाल करना।

[अंदर से] मैडम.

जूलियट.

मैं तुरन्त आऊंगा।— लेकिन यदि तुम्हारा इरादा ठीक नहीं है, तो मैं तुमसे
विनती करता हूँ,—

देख भाल करना।

[अंदर से] मैडम.

जूलियट.

मैं तुरन्त आ रहा हूँ - तुम्हारा झगड़ा
बंद करने और मुझे मेरे दुःख में छोड़ देने के लिए।
कल भेज दूंगा।

रोमियो.

तो मेरी आत्मा समृद्ध हो,—

जूलियट.

हजार बार शुभ रात्रि।

[वाहर निकलना।]

रोमियो.

तेरे प्रकाश की चाहत तो हजार गुना अधिक बुरी है।
प्रेम प्रेम की ओर ऐसे जाता है जैसे स्कूली बच्चे अपनी किताबों से, लेकिन प्रेम प्रेम से, भारी निगाहों
से स्कूल की ओर।

[धीरे-धीरे पीछे हटते हुए]

ऊपर J पुनः प्रविष्ट करें।

जूलियट.

हिस्त! रोमियो, हिस्त! ओ बाज़बाज की आवाज़ इस कोमल
लटकन को फिर से वापस लाने के लिए।
बंधन करक्षा है और ऊँची आवाज में बोल नहीं सकता, अन्यथा मैं उस गुफा को
नष्ट कर दूँगा जहाँ इको स्थित है, और उसकी हवादार जीभ को अपने रोमियो के
नाम के दोहराव के साथ अपनी जीभ से भी अधिक करक्षा बना दूँगा।

रोमियो.

यह मेरी आत्मा है जो मेरा नाम पुकारती है।

रात में प्रेमियों की वाणी से कैसी मधुर ध्वनि निकलती है, ध्यानमग्न कानों को मधुर संगीत
की तरह।

जूलियट.

रोमियो.

रोमियो.

मेरे प्रिय?

जूलियट.

कल कितने बजे मैं तुम्हें भेजूँ?

रोमियो.

नौ बजे तक।

जूलियट.

मैं असफल नहीं होऊंगा। तब तक बीस साल बाकी हैं।

मैं भूल गया हूँ कि मैंने तुम्हें क्यों बुलाया था।

रोमियो.

जब तक तुम्हें याद रहे मुझे यहीं खड़े रहने दो।

जूलियट.

मैं भूल जाऊँगा कि तुम अभी भी वहाँ खड़े हो, यह याद करते हुए कि मुझे
तुम्हारी संगति कितनी प्रिय है।

रोमियो.

और मैं तब भी यहीं रहूँगी, ताकि तुम अभी भी भूल जाओ, इस
घर के अलावा किसी और घर को भूल जाओ।

जूलियट.

सुबह होने को है, मैं चाहता हूँ कि तुम चले जाओ,

और फिर भी वह एक आवारा पक्षी से अधिक दूर नहीं है, जो उसे
अपने हाथ से थोड़ा उछलने देता है, एक गरीब कैदी की तरह
जो अपनी मुझे हुई कमरबंद में फंसा होता है, और रेशम के धागे से
उसे वापस खींच लेता है, अपनी स्वतंत्रता के प्रति इतना प्रेम-ईर्ष्या से भरा
हुआ।

रोमियो.

काश मैं तुम्हारा पक्षी होता.

जूलियट.

मैं भी तो यही चाहता हूँ कि
तुमको मार डालूँ, फिर भी मैं तुम्हें बहुत प्यार से मार डालूँगा।
शुभ रात्रि, शुभ रात्रि। बिछड़ना इतना मीठा दुख है कि मैं कल तक शुभ रात्रि ही कहता
रहूँगा।

[बाहर निकलना।]

रोमियो.

तेरी आँखों में नींद और तेरे सीने में शांति हो।
काश मुझे नींद और शांति मिलती, आराम करना कितना मीठा होता।
अब मैं अपने भूतिया पिता की कोठरी में जाऊँगी, उनकी सहायता
की अभिलाषा करूँगी और अपने प्रिय को बताऊँगी।

[बाहर निकलना।]

दृश्य 3. फ्रायर लॉरेंस का कक्ष.

FL दर्ज करें

एक टोकरी के साथ.

फ्रायर लॉरेंस.

धूसर आँखों वाला प्रभात, भौंहें सिकोड़ती रात पर मुस्कुराता है, प्रकाश की किरणों से पूर्वी
बादलों को झकझोरता है; और धब्बेदार अंधकार, एक शराबी की तरह, टाइटन के अग्निमय
पहियों द्वारा बनाए गए चौथे दिन के मार्ग से घूमता है। अब, इससे पहले कि सूर्य
अपनी जलती हुई आँखें आगे बढ़ाए, दिन को खुश करने के लिए, और रात की गीली ओस को सुखाने के
लिए, मुझे अपने इस जंगली पिंजरे को विषैले खरपतवारों और बहुमूल्य रसयुक्त
फूलों से भरना होगा।

जो धरती प्रकृति की माँ है, वही उसकी कब्र है; जो उसकी कब्र है, वही
उसका गर्भ है:

और उसके गर्भ से हम विविध प्रकार के बच्चे ढूँढते हैं, उसके प्राकृतिक वक्षस्थल
को चूसते हुए।

अनेक गुण अनेकों के लिए उत्कृष्ट, कुछ के लिए कोई नहीं,
फिर भी सभी भिन्न।
हे मिकल, वह शक्तिशाली कृपा है जो पौधों, जड़ि-बूटियों, पत्थरों और उनके
वास्तविक गुणों में निहित है।
पृथ्वी पर कोई भी ऐसा निकृष्ट प्राणी नहीं है जो पृथ्वी को कुछ विशेष अच्छाई
प्रदान करता हो; और न ही कोई ऐसा अच्छा प्राणी है जो उस उचित उपयोग से उपजे
बिना, अपने वास्तविक जन्म से विद्रोह करता हो, तथा दुर्व्यवहार का शिकार हो जाता हो।

सद्गुण ही दुराचार को गलत ढंग से प्रयोग करने पर बदल देता है,
और दुराचार कभी-कभी कर्म द्वारा गरिमामय हो जाता है।

आर दर्ज करें .

इस दुर्बल पुष्प के शिशु छिलके में विष निवास करता है, तथा औषधि शक्ति
भी है; क्योंकि इसे सूंघने से यह अंग-प्रत्यंग प्रसन्न हो जाता है; तथा इसका स्वाद
लेने से हृदय सहित समस्त इन्द्रियाँ नष्ट हो जाती हैं।

ऐसे दो विरोधी राजा अभी भी मनुष्य और जड़ि-बूटियों में डेरा डाले हुए हैं - कृपा
और कठोर इच्छा; और जहां बुरा प्रबल होता है, वहां शीघ्र ही नासूर मृत्यु उस पौधे को
खा जाती है।

रोमियो.

सुप्रभात, पिताजी।

फ्रायर लॉरेंस.

बेनेडिसाइट!

कौन सी प्राचीन भाषा इतनी मधुरता से मुझे नमस्कार करती है?
युवा बेटे, यह एक परेशान सिर का तर्क है इतनी जल्दी अपने बिस्तर पर
अच्छा सुबह कहने के लिए।
विंता हर बूढ़े की आंखों पर नजर रखती है, और जहां विंता निवास करती है, वहां
नींद कभी नहीं टिकती; लेकिन जहां अखंडित मस्तिष्क वाला अखंड युवा अपने
अंगों को सुलाता है, वहां स्वर्णिम नींद राज करती है।

इसलिए तुम्हारी यह शीघ्रता मुझे विश्वास दिलाती है कि तुम किसी
अस्वस्थता से परेशान हो; या यदि ऐसा नहीं है, तो मैं ठीक ही कह रहा हूँ, हमारा
रोमियो आज रात बिस्तर पर नहीं गया है।

रोमियो.

यह अंतिम बात सत्य है; शेष मधुरतम क्षण मेरा था।

फ्रायर लॉरेंस.

भगवान पाप क्षमा करें। क्या तुम रोज़लिन के साथ थे?

रोमियो.

रोज़लिन के साथ, जो कि मेरा भूतिया पिता है? नहीं।

मैं उस नाम को और उस नाम की पीड़ा को भूल गया हूँ।

फ्रायर लॉरेंस.

यह तो मेरा अच्छा बेटा है। लेकिन तब तुम कहाँ थे?

रोमियो.

इससे पहले कि तुम मुझसे दोबारा पूछो मैं तुम्हें बता दूँगा।

मैं अपने शत्रु के साथ दावत कर रहा था, जहाँ अचानक एक ने मुझे
घायल कर दिया है जो मेरे द्वारा घायल है। हमारे दोनों उपचार आपकी
सहायता और पवित्र औषधि में निहित हैं।

हे धन्य मनुष्य, मैं तुझ से बैर नहीं रखता; क्योंकि देख,
मेरी बिनती मेरे शत्रु को भी शान्त करती है।

फ्रायर लॉरेंस.

हे अच्छे बेटे, अपनी बात में सरल और सहज रहो; रहस्यपूर्ण स्वीकारोक्ति भी
रहस्यपूर्ण उपेक्षा ही पाती है।

रोमियो.

तब स्पष्ट रूप से जान लो कि मेरे हृदय का प्रिय प्रेम धनवान कैपुलेट की सुन्दर पुत्री
पर आरूढ़ है।

जैसे मेरा उस पर है, वैसे ही उसका भी मेरा पर है; और सब
कुछ संयुक्त है, सिवाय उस चीज़ के जो तुम्हें पवित्र विवाह द्वारा संयोजित
करनी है। कब, कहाँ, और कैसे हम मिले, हमने प्रणय निवेदन किया,
और प्रतिज्ञाएँ कीं, मैं तुम्हें बताते हुए चलूँगा; लेकिन मैं यह प्रार्थना करता
हूँ, कि तुम आज ही हमसे विवाह करने के लिए सहमत हो
जाओ।

फ्रायर लॉरेंस.

पवित्र संत फ्रांसिस! यहाँ कितना परिवर्तन है!

क्या रोज़लिन, जिसे तुमने इतना प्यार किया था, इतनी जल्दी
त्याग दी गई? तो युवाओं का प्यार उनके दिलों में नहीं, बल्कि उनकी
आँखों में होता है।

यीशु मारिया, रोज़लिन के लिए तुम्हारे पीले गालों को कितने
नमकीन पानी से धोया गया है!
कितना खारा पानी व्यर्थ बहा दिया जाता है, प्रेम को स्वादिष्ट बनाने
के लिए, जिसका स्वाद ही नहीं आता।

सूर्य अभी तक स्वर्ग से तुम्हारी आहें साफ़ नहीं कर पाया है, तुम्हारी
पुरानी कराहें अभी तक मेरे बूढ़े कानों में गूंज रही हैं।
देख तेरे गाल पर एक दाग है पुराने आंसू का जो अभी तक धुल नहीं पाया
है।

यदि तुम पहले ही स्वयं थे, और ये दुख तुम्हारे थे, तुम और ये दुख सब रोज़लिन के
लिए थे, और क्या तुम बदल गए हो? तो फिर यह वाक्य बोलो, औरतें गिर
सकती हैं, जब पुरुषों में कोई ताकत नहीं होती।

रोमियो.

तुम मुझे रोज़लिन से प्यार करने के लिए अक्सर डॉट्टे हो।

फ्रायर लॉरेंस.

लाइ-प्यार के लिए नहीं, बल्कि प्यार करने के लिए, शिष्य मेरा है।

रोमियो.

और मुझे प्यार को दफनाना बुरा है.

फ्रायर लॉरेंस.

कब्र में एक को रखना

और दूसरे को बाहर रखना नहीं।

रोमियो.

मैं प्रार्थना करता हूं कि आप मुझे डांटें नहीं, मैं अब उससे प्यार करता हूं,

कृपा के बदले कृपा और प्रेम के बदले प्रेम की अनुमति दें।

दूसरे ने ऐसा नहीं किया।

फ्रायर लॉरेंस.

ओ, वह अच्छी तरह जानती

थी कि तुम्हारा प्यार रटकर पढ़ता था, जो वर्तनी नहीं कर सकता था।

लेकिन आओ युवा झिझकने वाले, मेरे साथ चलो, एक मामले में मैं तुम्हारा

सहायक बनूंगा; क्योंकि यह संबंध इतना सुखद सिद्ध हो

सकता है, कि तुम्हारे घर के द्वेष को शुद्ध प्रेम में बदल दे।

रोमियो.

हे हम यहां से चले जाएं; मैं अचानक जल्दबाजी में खड़ा हूं।

फ्रायर लॉरेंस.

बुद्धिमानी और धीमी गति से; जो तेज दौड़ते हैं वे ठोकर खाते हैं।

[निर्गमन]

दृश्य IV. एक सड़क.

बी दर्ज करें
और एम.

मर्कुटियो.

यह शैतान रोमियो कहाँ है? क्या वह आज रात घर नहीं आया?

बेनवोलियो.

उसके पिता से नहीं; मैंने उसके आदमी से बात की।

मर्कुटियो.

क्यों, वही पीली कठोर हृदय वाली लड़की, रोज़ालिन, उसे इतना परेशान करती है कि वह निश्चित रूप से पागल हो जाएगा।

बेनवोलियो.

बूढ़े कैप्पलेट के रिश्तेदार टायबाल्ट ने अपने पिता के घर एक पत्र भेजा है।

मर्कुटियो.

मेरे जीवन पर एक चूनौती.

बेनवोलियो.

रोमियो इसका उत्तर देगा.

मर्कुटियो.

कोई भी व्यक्ति जो लिख सकता है, पत्र का उत्तर दे सकता है।

बेनवोलियो.

नहीं, वह पत्र के स्वामी को उत्तर देगा, चाहे उसे कितनी भी हिम्मत क्यों न हो, चूनौती मिलने पर भी।

मर्कुटियो.

अफ्रसोस बेचारा रोमियो, वह पहले ही मर चुका है, एक श्वेत वेश्या की काली आँख से छुरा धोंपा गया है; उसके कानों में प्रेम गीत की धून बह रही है, अंधे धनुष-लड़के के निंतंब से उसके हृदय की पिन फट गई है। और क्या वह टायबाल्ट से मुकाबला करने लायक है?

बेनवोलियो.

क्यों, टायबाल्ट क्या है?

मर्कुटियो.

बिल्लियों के राजकुमार से भी बढ़कर। ओह, वह तारीफों का साहसी कप्तान है। वह लड़ता है जैसे आप चुभन-गीत गाते हैं, समय, दूरी और अनुपात बनाए रखते हैं। वह अपना न्यूनतम विश्राम, एक, दो, और तीसरा आपके सीने में रखता है: रेशम के बटन का कसाई, एक द्वंद्युद्ध करने वाला, एक द्वंद्युद्ध करने वाला; सबसे पहले घर का एक सज्जन, पहले और दूसरे कारण का। आह, अमर पासाडो, पुंटो रिवर्सो, घास।

बेनवोलियो.

क्या?

मर्कुटियो.

ऐसी विचित्र तुतलाहट, भयावह कल्पनाओं का चेचक; उच्चारण के ये नए व्यूनर। जीसस की कसम, एक बहुत अच्छी तलवार, एक बहुत लंबा आदमी, एक बहुत अच्छी वेश्या। क्यों, यह एक दुखद बात नहीं है, दादाजी, कि हमें इन अजीब मक्खियों, इन फैशन-मॉंगर्स, इन माफ़-मी से इस तरह पीड़ित होना चाहिए, जो नए रूप पर इतना अधिक खड़े हैं कि वे पुरानी बैंच पर आराम से नहीं बैठ सकते हैं? ओह उनकी हड्डियाँ, उनकी हड्डियाँ!

आर दर्ज करें .

बेनवोलियो.

रोमियो आ रहा है, रोमियो आ रहा है!

मर्कुटियो.

बिना उसके अप्टेके, सूखे हुए हेरिंग की तरह। हे मांस, मांस, तुम कैसे मछली बन गए हो!

अब वह उन संख्याओं के लिए है जो पेट्राक में प्रवाहित हुई थीं। लौरा, अपनी महिला के लिए, केवल एक रसोई की नौकरानी थी, - शादी करो, उसके पास उसे बेहतर तरीके से पेश करने के लिए एक बेहतर प्रेमी था: डिडो एक बूढ़ी औरत; क्लियोपेट्रा एक जिप्सी; हेलेन और हीरो हिल्डेंग्स और वेश्याएँ; थिसबे एक ग्रे आँख या ऐसा ही कुछ, लेकिन उद्देश्य के लिए नहीं। सिग्निओर रोमियो, बोनजोर! आपकी फ्रांसीसी स्लोप के लिए एक फ्रांसीसी अभिवादन है। आपने हमें कल रात नकली दिया।

रोमियो.

आप दोनों को शुभ प्रभात। मैंने आपको कौन सी नकली चीज़ दी?

मर्कुटियो.

सर, यह गलती है, क्या आप समझ नहीं पा रहे हैं?

रोमियो.

क्षमा करें, अच्छे मर्कुटियो, मेरा व्यवसाय बहुत बड़ा था, और मेरे जैसे मामले में एक आदमी शिष्टाचार की उपेक्षा कर सकता है।

मर्कुटियो.

इसका मतलब यह है कि आपके जैसे मामले में एक आदमी को झुककर खड़े होने के लिए बाध्य होना पड़ता है।

रोमियो.

मतलब, प्रणाम करना।

मर्कुटियो.

तुमने बहुत कृपा करके इसे मारा है।

रोमियो.

एक बहुत ही विनम्र प्रस्तुति.

मर्कुटियो.

नहीं, मैं शिष्टाचार का बहुत बड़ा उदाहरण हूँ।

रोमियो.

फूल के लिए गुलाबी.

मर्कुटियो.

सही।

रोमियो.

तो फिर, मेरा पंप कुआं क्यों फूल गया है?

मर्कुटियो.

निश्चय बुद्धि, अब इस मज़ाक का मेरे साथ अनुसरण करो, जब तक कि तुम्हारा पंप घिस न जाए, ताकि जब इसका एक तला घिस जाए, तो मज़ाक घिसने के बाद भी, केवल एक ही रह जाए।

रोमियो.

हे एकल-एकल विनोद, जो केवल एकलत्व के लिए ही अद्वितीय है!

मर्कुटियो.

हमारे बीच आओ, अच्छे बेनवोलियो; मेरी बुद्धि क्षीण हो गयी है।

रोमियो.

स्विट्स और स्पर्स, स्विट्स और स्पर्स; या मैं एक मैच रोऊंगा।

मर्कुटियो.

नहीं, अगर तुम्हारी बुद्धि बेकार की खोज में लगी है, तो मैं खत्म हो गया। क्योंकि तुम्हारी एक बुद्धि में इतनी सारी बेकार की बातें हैं, जितनी मुझे यकीन है कि मेरी पूरी पांच बुद्धि में भी नहीं हैं।

क्या मैं वहां हंस के लिए तुम्हारे साथ था?

रोमियो.

जब तुम हंस के लिए वहां नहीं थे, तब तुम कभी भी किसी भी चीज के लिए मेरे साथ नहीं थे।

मर्कुटियो.

मैं उस मज़ाक के लिए तुम्हारा कान काट लूँगा।

रोमियो.

नहीं, अच्छा हंस, काटो मत।

मर्कुटियो.

तुम्हारी बुद्धि बहुत कड़वी मीठी है, वह बहुत तीखी चटनी है।

रोमियो.

और क्या यह एक मीठे हंस को अच्छी तरह से परोसा नहीं गया है?

मर्कुटियो.

ओह, यहाँ एक चेवरिल की बुद्धि है, जो एक इंच संकीर्ण से एक एल चौड़ाई तक फैली हुई है।

रोमियो.

मैं इसे उस शब्द 'व्यापक' के लिए बढ़ाता हूँ, जो 'हंस' में जुड़कर तुम्हें दूर-दूर तक एक विस्तृत हंस सिद्ध करता है।

मर्कुटियो.

क्यों, क्या यह अब प्यार के लिए कराहने से बेहतर नहीं है? अब तुम मिलनसार हो, अब तुम रोमियो हो; अब तुम वही हो जो तुम हो, कला के साथ-साथ स्वभाव से भी।

क्योंकि यह उच्छ्वसन प्रेम एक महान प्राकृतिक शक्ति के समान है, जो अपने खिलौने को किसी गड्ढे में छिपाने के लिए इधर-उधर दौड़ती रहती है।

बेनवोलियो.

वहीं रुको, वहीं रुको।

मर्कुटियो.

तू चाहता है कि मैं अपनी कहानी में बालों के विरुद्ध रुक जाऊं।

बेनवोलियो.

अन्यथा तुमने अपनी कहानी बड़ी बना ली होती।

मर्कुटियो.

ओह, तुम धोखा खा गए हो; मैं इसे छोटा ही रखना चाहता था, क्योंकि मैं अपनी कहानी की पूरी गहराई तक पहुंच चुका था, और अब मैं इस बहस में और आगे नहीं बढ़ना चाहता था।

N और P प्रविष्ट करें।

रोमियो.

यहाँ अच्छा गियर है!

एक पाल, एक पाल!

मर्कुटियो.

दो, दो; एक शर्ट और एक स्मॉक।

देखभाल करना।

पीटर!

पीटर.

अनाम.

देखभाल करना।

मेरे प्रशंसक, पीटर.

मर्कुटियो.

अच्छा पीटर, उसका चेहरा छुपा लो; क्योंकि उसके प्रशंसक का चेहरा अधिक सुन्दर है।

देखभाल करना।

भगवान आपको शुभ प्रभात दे, सज्जनों।

मर्कुटियो.

हे ईश्वर, हे सुंदर सज्जन महिला!

देखभाल करना।

क्या यह अच्छा है?

मर्कुटियो.

मैं तुमसे कहता हूँ, यह कम नहीं है; क्योंकि डायल का अश्लील हाथ अब चुभन पर है
दोषहर।

देखभाल करना।

तुम पर हमला! तुम कैसे आदमी हो?

रोमियो.

एक, सज्जन महिला, भगवान ने इसे स्वयं बिगाड़ने के लिए बनाया है।

देखभाल करना।

मेरी सच्चाई से, यह ठीक ही कहा गया है; खुद को बर्बाद करने के लिए, एक ने कहा? सज्जनों, क्या आप मैं से कोई मुझे
बता सकता है कि मैं युवा रोमियो को कहां पा सकता हूँ?

रोमियो.

मैं आपको बता सकता हूँ: लेकिन जब आप युवा रोमियो को पा लेंगे तो वह पहले से कहीं अधिक बड़ा हो चुका होगा

वह तब था जब तुमने उसे खोजा था। मैं उस नाम का सबसे छोटा हूँ, एक गलती के लिए
ज्यादा बुरा।

देखभाल करना।

आप ठीक कहते हैं।

मर्कुटियों।

हाँ, सबसे बुरा अच्छी तरह से है? बहुत अच्छी तरह से लिया, मैं विश्वास; बुद्धिमानी से, बुद्धिमानी से।

देखभाल करना।

यदि आप वही हैं, श्रीमान्, तो मैं आप पर विश्वास करना चाहता हूँ।

बेनवोलियों।

वह उसे कुछ रात्रि भोजन पर आमंत्रित करेगी।

मर्कुटियों।

एक दुष्ट, एक दुष्ट, एक दुष्ट! तो हो!

रोमियों।

तुमने क्या पाया है?

मर्कुटियों।

कोई खरगोश नहीं, श्रीमान; जब तक कि खरगोश, श्रीमान, दाल के पाई में न हो, वह ऐसी चीज है जो खाने से पहले बासी और
सफेद हो जाती है।

[गाती है.]

एक बूढ़ा सफेद खरगोश, और

एक बूढ़ा सफेद खरगोश, रोज़े में बहुत

अच्छा भोजन है; लेकिन एक सफेद खरगोश,

जो कि बहुत सफेद है, वह खाने के लिए

बहुत ज्यादा है, जब वह खर्च होने से पहले

ही सफेद हो जाता है।

रोमियो, क्या तुम अपने पिता के पास आओगे? हम वहीं खाना खाएँगे।

रोमियों।

मैं आपका अनुसरण करूँगा।

मर्कुटियों।

अलविदा, बूढ़ी औरत; अलविदा, औरत, औरत।

[एक्सियंट एम

और बी.]

देखभाल करना।

मैं आपसे पूछता हूँ, श्रीमान, यह कौन सा दुष्ट व्यापारी था जो अपनी मूर्खता में इतना ढूबा हुआ था?

रोमियो.

नर्स, एक सज्जन व्यक्ति, जो खुद को बोलते हुए सुनना पसंद करता है, और एक मिनट में इतना बोल सकता है जितना वह एक महीने में भी नहीं बोल सकता।

देखभाल करना।

और अगर कोई मेरे खिलाफ कुछ भी बोलेगा, तो मैं उसे नीचे गिरा दूंगा, और उससे भी ज्यादा कामुक हो जाऊंगा, और ऐसे बीस जैक। और अगर मैं नहीं कर पाया, तो मैं उन लोगों को हूँदूँगा जो ऐसा करेंगे। बदमाश बदमाश! मैं उसकी चुलबुली लड़कियों में से नहीं हूँ; मैं उसकी दुष्ट साथियों में से नहीं हूँ। - और तुम्हें भी खड़े रहना होगा और हर बदमाश को अपनी मर्जी से मेरा इस्तेमाल करने देना होगा!

पीटर.

मैंने किसी भी व्यक्ति को अपनी मर्जी से तुम्हारा इस्तेमाल करते नहीं देखा; अगर मैंने ऐसा किया होता, तो मेरा हथियार तुरंत निकल जाता। मैं आपको आश्वासन देता हूँ, अगर मुझे कोई अच्छा झगड़ा करने का मौका मिलता है और कानून मेरे पक्ष में होता है, तो मैं किसी दूसरे व्यक्ति की तरह ही हथियार निकालने की हिम्मत रखता हूँ।

देखभाल करना।

अब, भगवान के सामने, मैं इतना परेशान हूँ कि मेरे आस-पास का हर अंग काँप रहा है। दुष्ट दुष्ट। आपसे एक शब्द कहना चाहता हूँ: और जैसा कि मैंने आपको बताया, मेरी युवती ने मुझे आपसे पूछताछ करने के लिए कहा; उसने मुझे जो कुछ भी कहने के लिए कहा, मैं उसे अपने पास ही रखूँगा। लेकिन पहले मैं आपको बता दूँ। अगर आप उसे मूर्खों के स्वर्ग में ले जाएँ, जैसा कि वे कहते हैं, तो यह बहुत ही धिनौना व्यवहार होगा, जैसा कि वे कहते हैं; क्योंकि सज्जन महिला युवा है। और इसलिए, अगर आप उसके साथ दोहरा व्यवहार करते हैं, तो वास्तव में यह किसी भी सज्जन महिला के लिए एक बुरी बात होगी, और बहुत ही कमज़ोर व्यवहार होगा।

रोमियो.

नर्स, मुझे अपनी मालकिन के पास भेज दो। मैं तुमसे निवेदन करता हूँ,—

देखभाल करना।

अच्छा दिल, और मुझे विश्वास है कि मैं उसे उतना ही बताऊंगा। हे प्रभु, हे प्रभु, वह एक खुशमिजाज महिला होगी।

रोमियो.

तुम उससे क्या कहोगी, नर्स? तुम मुझे नहीं जानती।

देखभाल करना।

मैं उनसे कहूँगा, श्रीमान, कि आप विरोध करें, जो कि, मेरी समझ से, एक सज्जनतापूर्ण प्रस्ताव है।

रोमियो.

उससे कहो कि आज दोपहर
को कुछ उपाय निकालो,

और वहाँ फ्रायर लॉरेंस के कक्ष में उसका शृंगार किया जाएगा और उसकी
शादी कर दी जाएगी। यह तुम्हारे कष्टों के लिए है।

देखभाल करना।

नहीं, सचमुच, श्रीमान्; एक पैसा भी नहीं।

रोमियो.

जाओ; मैं कहता हूं तुम्हें जाना चाहिए।

देखभाल करना।

आज दोपहर को, सर? खैर, वह वहाँ होगी।

रोमियो.

और हे अच्छी नर्स, मठ की दीवार के पीछे रहो।

इस समय मेरा आदमी तुम्हारे साथ होगा, और तुम्हारे लिए रस्सी लायेगा जो
सीढ़ी की तरह बनी होगी, जो गुप्त रात्रि में मेरे आनन्द के ऊँचे शिखर तक मेरे काफिले
को ले जायेगी।

अलविदा, भरोसा रखो, और मैं तुम्हारे दर्द छोड़ दूंगा; अलविदा; मुझे अपनी
मालकिन को सौंप दो।

देखभाल करना।

अब स्वर्ग में भगवान् तुम्हें आशीर्वाद दें। सुनो, सर।

रोमियो.

तुम क्या कहती हो, मेरी प्यारी नर्स?

देखभाल करना।

क्या तुम्हारा आदमी गुप्त है? क्या तुमने कभी यह कहते नहीं सुना, दो लोग
सलाह रख सकते हैं, एक को अलग रख सकते हैं?

रोमियो.

मैं तुम्हें अपने आदमी की इस्पात की तरह सच्चाई की गारंटी देता हूं।

देखभाल करना।

खैर, साहब, मेरी मालकिन सबसे प्यारी महिला है। भगवान्, भगवान्! जब यह एक छोटी सी बात थी, - ओह, शहर में एक रईस है, एक पेरिस,
जो जहाज पर चाकू रखना चाहता था; लेकिन वह, अच्छी आत्मा, एक मेंढक, एक बहुत ही मेंढक को देखने के समान ही खुश थी, जैसा कि
उसे देखा था। मैं उसे कभी-कभी गुस्सा दिलाता हूं, और उसे बताता हूं कि पेरिस उचित आदमी है, लेकिन मैं आपको गारंटी देता हूं, जब मैं
ऐसा कहता हूं, तो वह दुनिया के किसी भी प्रभाव से कम नहीं दिखती है। क्या रोज़मेरी और रोमियो दोनों एक पत्र से शुरू नहीं होते हैं?

रोमियो.

अरे, नर्स; इसमें क्या है? दोनों में R है।

देखभाल करना।

आह, मज़ाक करनेवाला! यह कुत्ते का नाम है। आर का मतलब है - नहीं, मुझे पता है कि यह किसी और अक्षर से शुरू होता है, और उसके पास इसका सबसे सुंदर वाक्य है, तुम्हारा और रोज़मेरी का, जिसे सुनकर तुम्हें अच्छा लगेगा।

रोमियो.

मुझे अपनी महिला के पास भेजो।

देखभाल करना।

हाँ, एक हजार बार। पीटर!

[निकास आर.]

पीटर.

अनाम.

देखभाल करना।

पहले और शीघ्रता से।

[निर्गमन]

दृश्य V. कैपुलेट्स गार्डन.

जे दर्ज करें .

जूलियट.

जब मैंने नर्स को भेजा तो घड़ी में नौ बज चुके थे, उसने आधे घंटे में वापस आने का वादा किया।

हो सकता है कि वह उससे न मिल सके। ऐसा नहीं है।

ओह, वह लंगड़ी है। प्रेम के संदेशवाहक विचार होने चाहिए, जो सूर्य की किरणों से

दस गुना तेज गति से चलते हैं, निचली पहाड़ियों पर छाया को पीछे धकेलते हैं:

इसलिए फुर्तीले पंखों वाले कबूतर प्रेम को आकर्षित करते हैं, और

इसलिए उनके पास हवा की तरह तेज कामदेव के पंख होते हैं।

अब सूर्य सबसे ऊंचे पहाड़ पर है, इस दिन की यात्रा का समय है, और नौ से बारह बजे तक तीन घंटे हो चुके हैं, फिर भी वह नहीं आई है।

यदि उसके पास स्नेह और गर्म युवा रक्त होता,

वह गेंद की तरह तीव्र गति से चलती होगी; मेरे शब्द उसे मेरे मधुर
प्रेम से जोड़ देंगे, और उसके शब्द मुझे।

लेकिन बूढ़े लोग, जिनमें से कई लोग मृत होने का दिखावा करते हैं; भारी, धीमे,
सीसे की तरह पीले।

N और P प्रविष्ट करें।

हे भगवान, वह आ रही है। हे प्यारी नर्स, क्या खबर है?
क्या तूने उससे मुलाकात की है? अपने आदमी को भेज दे।
देखभाल करना।
पीटर, गेट पर ही रहो।

[निकास पी.]

जूलियट.

अब, अच्छी प्यारी नर्स, हे प्रभु, तुम उदास क्यों दिख रही हो?
यद्यपि समाचार दुःखद हो, फिर भी उसे प्रसन्नतापूर्वक सुनाओ; यदि अच्छा
हो, तो तुम मीठे समाचार का संगीत मेरे सामने खट्टे चेहरे के साथ बजाकर उसे
बदनाम कर देते हो।

देखभाल करना।

मैं बहुत थक गया हूँ, मुझे थोड़ी देर की छुट्टी दे दो; हाय, मेरी
हड्डियाँ कितनी दुख रही हैं! कैसी सैर कर ली है मैंने!

जूलियट.

मैं चाहता हूँ कि तुम मेरी हड्डियाँ ले लो और मैं तुम्हारा समाचार ले लूँ; नहीं, आओ,
मैं तुमसे प्रार्थना करता हूँ; अच्छी, अच्छी नर्स, बोलो।

देखभाल करना।

जीसस, इतनी जल्दी क्या है? क्या आप थोड़ी देर नहीं रुक सकते? क्या आप नहीं देख रहे कि मेरी साँस फूल रही है?

जूलियट.

जब तुम्हारे पास साँस है तो तुम साँस से रहित कैसे हो? मुझसे यह कहने के लिए कि
तुम्हारे पास साँस नहीं है?
इस विलम्ब के लिए तुम जो बहाना बना रहे हो, वह उस कहानी से भी अधिक
लम्बा है जिसे तुम बहाने बना रहे हो।
तुम्हारी खबर अच्छी है या बुरी? इसका उत्तर दो; कोई भी बताओ, और मैं
परिस्थिति को रोक दूँगा।
मुझे संतुष्ट होने दो, यह अच्छा है या बुरा?

देखभाल करना।

खैर, आपने एक सरल चुनाव किया है; आप नहीं जानते कि किसी व्यक्ति का चयन कैसे किया जाता है। रोमियो? नहीं, वह नहीं। हालाँकि उसका चेहरा किसी भी आदमी से बेहतर है, फिर भी उसका पैर सभी पुरुषों से बेहतर है, और एक हाथ और एक पैर, और एक शरीर, हालाँकि उनके बारे में बात नहीं की जानी चाहिए, फिर भी वे तुलना से परे हैं। वह शिष्टाचार का फूल नहीं है, लेकिन मैं उसे एक मेमने की तरह कोमल होने की गारंटी देता हूँ। अपने रास्ते जाओ, लड़की, भगवान की सेवा करो। क्या, तुमने घर पर खाना खाया है?

जूलियट.

नहीं, नहीं। लेकिन ये सब मुझे पहले से पता था।

वह हमारी शादी के बारे में क्या कहता है?

देखभाल करना।

हे प्रभु, मेरा सिर कितना दुख रहा है! मेरा सिर कैसा है!

ऐसा लगता है जैसे वह बीस टुकड़ों में टूटकर गिर जाएगा।

मेरी पीठ दूसरी ओर, -ओ मेरी पीठ, मेरी पीठ!

मुझे इधर-उधर घुमाने के लिए अपने हृदय को धिक्कार, ताकि

मैं अपनी मृत्यु को ऊपर-नीचे उछलते हुए पकड़ सकूँ।

जूलियट.

मुझे सचमुच दुःख है कि तुम ठीक नहीं हो।

प्यारी, प्यारी, प्यारी नर्स, मुझे बताओ, मेरा प्यार क्या कहता है?

देखभाल करना।

तुम्हारा प्यार एक ईमानदार सज्जन की तरह कहता है, और

एक विनम्र, और एक दयालु, और एक सुंदर, और मैं एक सदाचारी की

गारंटी देता हूँ, - तुम्हारी माँ कहाँ है?

जूलियट.

मेरी माँ कहाँ है? वह तो अन्दर है।

वह कहाँ होगी? तुम कितने अजीब तरीके से जवाब देते हो।

'तुम्हारा प्यार एक ईमानदार सज्जन की तरह कहता है, 'तुम्हारी

माँ कहाँ है?'

देखभाल करना।

हे भगवान की प्यारी महिला, क्या तुम

इतनी हॉट हो? शादी करो, ऊपर आओ, मैं तुम्हें दिखाता हूँ।

क्या यह मेरी दुखती हङ्गियों के लिए पुलिस है?

अब से आप अपने संदेश स्वयं लिखें।

जूलियट.

यहाँ एक ऐसी कुँडली है। आओ, रोमियो क्या कहता है?

देखभाल करना।

क्या तुम्हें आज श्रिप्ट जाने की छुट्टी मिल गयी है?

जूलियट.

मेरे पास है।

देखभाल करना।

तो फिर तुम फ्रायर लॉरेंस की कोठरी में चले जाओ; वहाँ एक पति है जो तुम्हें पत्नी बना देगा।

अब तुम्हारे गालों पर बेतहाशा खून उतर आया है, वे किसी भी खबर पर लाल हो जाएंगे।

मैं तुम्हें चर्च ले चलता हूँ। मुझे एक और रास्ता हूँडना है, एक सीढ़ी लाने के लिए जिसके द्वारा तुम्हारा प्यार जल्द ही अँधेरे में एक चिड़िया के घोंसले पर चढ़ जाएगा।

मैं तुम्हारे सुख के लिए परिश्रम करता हूँ; परन्तु तुम्हें रात में शीघ्र ही यह बोझ उठाना पड़ेगा।

जाओ, मैं भोजन पर जा रहा हूँ; तुम कोठरी तक चलो।

जूलियट.

उच्च भाग्य के लिए नमस्ते! ईमानदार नर्स, अलविदा।

[निर्गमन]

दृश्य VI. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

FL दर्ज करें

और आर.

फ्रायर लॉरेंस.

इस पवित्र कार्य पर स्वर्ग इतना मुस्कुराए कि बाद के घंटों में हमें दुःख से न डाटे।

रोमियो.

आमीन, आमीन, लेकिन चाहे कितना भी दुख क्यों न आए, वह उस खुशी के आदान-प्रदान का प्रतिकार नहीं कर सकता जो एक छोटे से मिनट में मुझे उसकी नजरों में मिलती है।

तुम पवित्र शब्दों से हमारे हाथ बंद कर दो, फिर प्रेम-भक्षी मृत्यु जो चाहे करे, इतना ही काफी है कि मैं उसे अपना कह सकूँ।

फ्रायर लॉरेंस.

इन हिंसक आनंदों का अंत हिंसक होता है, और अपनी विजय में वे नष्ट हो जाते हैं; आग और बारूद की तरह, जो एक दूसरे को चूमते ही भस्म हो जाते हैं। सबसे मीठा शहद भी अपने स्वाद में घिनौना होता है, और स्वाद में भूख को चकरा देता है।

इसलिए संयम से प्रेम करो: दीर्घ प्रेम ऐसा ही करता है; बहुत शीघ्रता से आने वाला उतना ही विलम्ब से आता है जितना बहुत धीमा।

जे दर्ज करें .

यहाँ महिला आ रही है। ओह, इतना हल्का पैर कि चिरस्थायी चकमक पत्थर कभी घिस न सके।

एक प्रेमी उन पतले पेड़ों पर सवार हो सकता है जो प्रचंड गर्भ की हवा में सुस्ताते हैं और फिर भी गिरते नहीं हैं; तो प्रकाश व्यर्थ है।

जूलियट.

मेरे भूतिया विश्वासपात्र के लिए भी अच्छा।

फ्रायर लॉरेंस.

रोमियो हम दोनों के लिए तुम्हें धन्यवाद देगा, बेटी।

जूलियट.

जितना उसे धन्यवाद, उतना ही उसका धन्यवाद।

रोमियो.

आह, जूलियट, यदि तुम्हारे आनंद का स्तर मेरे जैसा हो, और इसे और अधिक प्रज्वलित करने में तुम्हारी कुशलता अधिक हो, तो अपनी सांसों से इस पड़ोसी हवा को मधुर बनाओ, और मधुर संगीत की जीभ से उस कल्पित खुशी को प्रकट करो जो इस प्रिय मुलाकात से दोनों को प्राप्त होती है।

जूलियट.

शब्दों की अपेक्षा तथ्य में अधिक समृद्ध दंभ, अलंकरण की नहीं, बल्कि अपने सार का बखान करता है। वे तो भिखारी हैं जो अपना मूल्य गिन सकते हैं; लेकिन मेरा सच्चा प्रेम इतना बढ़ गया है कि मैं अपनी आधी संपत्ति भी नहीं गिन सकता।

फ्रायर लॉरेंस.

आओ, मेरे साथ आओ, और हम जल्दी से काम निपटा देंगे, क्योंकि, तुम्हारी पत्तियों
की कसम, तुम अकेले नहीं रहोगे जब तक कि पवित्र चर्च दो को एक में
शामिल नहीं कर देता।

[निर्गमन]

अधिनियम III

दृश्य 1. एक सार्वजनिक स्थान.

M, B, P और S दर्ज करें।

बेनवोलियो.

मैं तुमसे प्रार्थना करता हूँ, अच्छे मर्कुटियो, चलो पीछे हटें:
दिन गर्म है, कैपुलेट्स विदेश में हैं, और अगर हम मिलते
हैं, तो हम झगड़े से नहीं बचेंगे, क्योंकि अब इन गर्म दिनों में, पागल
खून उबल रहा है।

मर्कुटियो.

तुम उन लोगों में से एक हो, जो शराबखाने में प्रवेश करते ही मेज पर अपनी तलवार पटकते हैं और कहते हैं, 'हे भगवान, मुझे तुम्हारी कोई
आवश्यकता न हो!' और जब वास्तव में इसकी कोई आवश्यकता नहीं होती, तो दूसरा प्याला उठाकर उसे दराज में खींच लेते हैं।

बेनवोलियो.

क्या मैं भी ऐसा ही व्यक्ति हूँ?

मर्कुटियो.

आओ, आओ, तुम भी इटली के किसी भी व्यक्ति की तरह अपने मूड में एक जैक की तरह गर्म हो; और उतनी ही
जल्दी मूढ़ी हो जाती हो, और उतनी ही जल्दी मूढ़ी हो जाती हो।

बेनवोलियो.

और क्या?

मर्कुटियो.

नहीं, अगर ऐसे दो होते, तो हमारे पास जल्द ही कोई नहीं होता, क्योंकि एक दूसरे को मार डालता। तुम? क्यों, तुम उस आदमी से झगड़ा करोगे
जिसकी दाढ़ी में तुमसे एक बाल ज़्यादा या एक बाल कम है। तुम एक आदमी से मेवे तोड़ने के लिए झगड़ा करोगे, और इसका कोई और कारण
नहीं है, सिफ़र इसलिए कि तुम्हारी आँखें भूरी हैं। ऐसी आँख के अलावा और कौन सी आँख ऐसे झगड़े को देख सकती है? तुम्हारा सिर तो ऐसे ही
भरा हुआ है

झागड़ना अंडे की तरह मांस से भरा होता है, और फिर भी तुम्हारा सिर झागड़ने के लिए अंडे की तरह पीटा गया है। तुमने सड़क पर खांसने के लिए एक आदमी से झागड़ा किया है, क्योंकि उसने तुम्हारे कुत्ते को जगा दिया है जो धूप में सो रहा था। क्या ईस्टर से पहले अपने नए डबलट पहनने के लिए एक दर्जी के साथ तुम्हारा झागड़ा नहीं हुआ? एक और के साथ अपने नए जूते को पुराने रिबन से बांधने के लिए? और फिर भी तुम मुझे झागड़ने से रोकते हो!

बेनवोलियो.

और यदि मैं भी तुम्हारी तरह झागड़ने में इतना प्रवृत्त होता, तो कोई भी व्यक्ति मेरे जीवन का एक घंटा और एक चौथाई भाग खरीद लेता।

मर्कुटियो.

कितना सरल! ओ सरल!

ठीक दर्ज करें और दूसरे।

बेनवोलियो.

मेरे सिर के पास से कैपुलेट्स आ रहे हैं।

मर्कुटियो.

मेरी एड़ी की बात से मुझे कोई मतलब नहीं है।

टायबाल्ट.

मेरे पीछे आओ, क्योंकि मैं उनसे बात करूँगा।

सज्जनो, आप में से एक से कुछ बात करना चाहता हूँ।

मर्कुटियो.

और हम में से किसी एक के साथ एक शब्द? इसे किसी चीज़ के साथ जोड़ दें; इसे एक शब्द और एक प्रहार बना दें।

टायबाल्ट.

आप मुझे इसके लिए काफी योग्य पाएंगे, श्रीमान्, और आप मुझे अवसर भी देंगे।

मर्कुटियो.

क्या आप कुछ अवसर बिना कुछ दिए नहीं बिता सकते?

टायबाल्ट.

मर्कुटियो, तुम रोमियो के साथी हो।

मर्कुटियो.

संगिनी? क्या, तुम हमें गायक बनाती हो? और तुम हमें गायक बनाती हो, सिफ़्र कलह सुनने की कोशिश करो। ये रही मेरी वायलिन, ये रही वो जो तुम्हें नाचने पर मजबूर कर देगी। ज़ाउंड्स, संगिनी!

बेनवोलियो.

हम यहाँ पुरुषों के सार्वजनिक अड्डे पर बात करते हैं।

या तो किसी एकांत स्थान पर चले जाओ, और अपनी शिकायतों
पर ठंडे दिमाग से विचार करो, या फिर चले जाओ; यहाँ
सबकी निगाहें हम पर टिकी हैं।

मर्कुटियो.

मनुष्य की आंखें देखने के लिए बनाई गई हैं, और उन्हें टकटकी लगाए देखने की अनुमति दी गई है।

मैं किसी भी व्यक्ति की खुशी के लिए पीछे नहीं हटूँगी।

आर दर्ज करें .

टायबाल्ट.

खैर, आपको शांति मिले, महोदय, मेरा आदमी आ रहा है।

मर्कुटियो.

लेकिन अगर उसने आपकी वर्दी पहन ली तो मुझे फांसी पर लटका दिया जाएगा, श्रीमान।

शादी करो, पहले जाओ, वह तुम्हारा अनुयायी होगा; उस अर्थ में तुम्हारी पूजा
उसे आदमी कह सकती है।

टायबाल्ट.

रोमियो, मैं तुम्हारे प्रति जो प्रेम रखता हूँ, उसके लिए इससे बेहतर कोई
शब्द नहीं है: तुम एक खलनायक हो।

रोमियो.

टायबाल्ट, जिस कारण से मुझे तुमसे प्यार है, वह इस तरह के
अभिवादन के प्रति मेरे क्रोध को उचित ठहराता है। मैं कोई
अपराधी नहीं हूँ; इसलिए अलविदा; मैं देख रहा हूँ कि तुम
मुझे नहीं जानते।

टायबाल्ट.

बेटा, इससे उन चोटों को माफ नहीं किया जा सकता जो
तुमने मुझे पहुंचाई हैं, इसलिए मुड़ो और भाग जाओ।

रोमियो.

मैं विरोध करता हूँ कि मैंने कभी भी तुम्हें नुकसान नहीं पहुंचाया,
लेकिन मैं तुमसे उससे भी अधिक प्रेम करता हूँ जितना तुम सोच भी नहीं सकते,
जब तक कि तुम मेरे प्रेम का कारण नहीं जानेगे।
और इसलिए अच्छी कैपुलेट, जिसका नाम मैं अपने नाम के समान ही
प्रिय रूप से अर्पित करती हूँ, संतुष्ट हो जाओ।

मर्कुटियो.

हे शान्त, अपमानजनक, नीच समर्पण!

[खींचता है.] अल्ला स्टोकाटा इसे दूर ले जाता है।
टायबाल्ट, तुम चूहे पकड़ने वाले, क्या तुम चलोगे?

टायबाल्ट.

तुम्हें मुझसे क्या लेना-देना?

मर्कुटियो.

बिल्लियों के अच्छे राजा, आपके नौ जीवन में से एक के अलावा कुछ नहीं; मेरा मतलब है कि इसके साथ ही बोल्ड करना,
और, जैसा कि आप मुझे इसके बाद उपयोग करेंगे, बाकी आठ में से सूखा मारो।

क्या तुम अपनी तलवार उसके कानों से खींचकर निकालोगे? जल्दी करो, कहीं ऐसा न हो कि मेरी तलवार तुम्हारे कानों के
पास आ जाए।

टायबाल्ट.

[ड्राइंग.] मैं तुम्हारे लिए हूँ।

रोमियो.

सज्जन मर्कुटियो, अपनी तलवार ऊपर रखो।

मर्कुटियो.

आओ, सर, आपका पासाडो।

[वे लड़ते हैं.]

रोमियो.

बेनवोलियो, उनके हथियार गिरा दो।

सज्जनो, शर्म की बात है, इस अपमान को सहन करो, टायबाल्ट,
मर्कुटियो, राजकुमार ने स्पष्ट रूप से वेरोना की सङ्कों पर इस बैंडिंग
को मना किया है।
रुको, टायबाल्ट! अच्छा मर्कुटियो!

[एक्सेंट टी

अपने पार्टिजन्स के साथ।]

मर्कुटियो.

मैं घायल हूँ।

तुम दोनों के घर पर विपत्ति आए। मैं भाग गया हूँ।

क्या वह चला गया है और उसके पास कुछ भी नहीं है?

बेनवोलियो.

क्या, तुम्हें चोट लगी है?

मर्कुटियो.

अय, अय, एक खरोंच, एक खरोंच। शादी कर लो, बस इतना ही काफी है।

मेरा पेज कहाँ है? जाओ खलनायक, किसी सर्जन को बुलाओ।

[निकास पी.]

रोमियो.

हिम्मत रखो यार; चोट ज्यादा नहीं हो सकती।

मर्कुटियो.

नहीं, यह न तो कुएँ जितना गहरा है, न ही चर्च के दरवाजे जितना चौड़ा, लेकिन यह काफी है, यह काम करेगा।
कल मुझसे पूछो, और तुम मुझे एक गंभीर आदमी पाओगे। मैं इस दुनिया के लिए, वारंट के अनुसार, मिर्ची खा
चुका हूँ। तुम दोनों के घरों पर विपत्ति। ज़ाउंड्स, एक कुत्ता, एक चूहा, एक चूहा, एक बिल्ली, एक आदमी को नोच
कर मार डालने के लिए। एक शेखीबाज़, एक बदमाश, एक खलनायक, जो अंकगणित की किताब के हिसाब से
लड़ता है! - शैतान तुम हमारे बीच क्यों आए? मैं तुम्हारी बाँह के नीचे चोटिल हो गया था।

रोमियो.

मैंने सोचा कि सब कुछ अच्छा ही होगा।

मर्कुटियो.

मुझे किसी घर में जाने में मदद करो, बेनवोलियो, नहीं तो मैं
बेहोश हो जाऊँगा। तुम्हारे दोनों घरों पर विपत्ति आ जाएगी।
उन्होंने मुझे कीड़ों का मांस बना दिया है।
मेरे पास है, और वह भी अच्छी तरह से। आपके घर!

[एक्सियंट एम

और बी.]

रोमियो.

यह सज्जन, राजकुमार का सबसे करीबी सहयोगी, मेरा
सच्चा मित्र, मेरे कारण प्राणघातक चोट पहुँचा चुका है;
टायबाल्ट की बदनामी से मेरी प्रतिष्ठा पर दाग लगा
है, - टायबाल्ट, वह एक समय तक मेरा चचेरा भाई रहा है। हे
प्यारी जूलियट, तुम्हारी सुंदरता ने मुझे नारीत्व प्रदान
किया है और मेरे स्वभाव में वीरता की कठोरता को
नरम कर दिया है।

पुनः प्रविष्ट करें B.

बेनवोलियो.

हे रोमियो, रोमियो, बहादुर मर्कुटियो की मृत्यु पर, उस वीर आत्मा
ने बादलों की आकांक्षा की है, जिसने बहुत ही असामयिक रूप
से यहां पृथ्वी का उपहास किया था।

रोमियो.

इस दिन का काला भाग्य अगले दिनों पर निर्भर करता है; यह तो उस दुःख की शुरुआत है जिसे दूसरों को समाप्त करना होगा।

पुनः प्रविष्ट करें थी।

बेनवोलियो।

यहाँ क्रोधित टायबाल्ट फिर से वापस आ गया।

रोमियो।

पुनः विजय, और मर्कुटियो मारा गया?
स्वर्ग की ओर चले जाओ, और अब मेरा आचरण अग्नि-
नेत्रों वाला क्रोध हो!

अब, टायबाल्ट, उस 'खलनायक' को फिर से वापस ले लो जिसे तुमने मुझे दिया था, क्योंकि मर्कुटियो की आत्मा हमारे सिर से थोड़ी ही ऊपर है, और उसे साथ रखने के लिए वह तुम्हारे पास रुका हुआ है।

या तो तुम्हें या मुझे, या दोनों को उसके साथ जाना होगा।

टायबाल्ट।

हे दुष्ट बालक, तूने उसे यहां लाया है, तू भी उसके साथ यहां से चला जाएगा।

रोमियो।

इससे यह निर्धारित होगा कि.

[वे लड़ते हैं; थी

गिरता है।]

बेनवोलियो।

रोमियो, दूर हो जाओ!

नागरिक उठ खड़े हुए और टायबाल्ट मारा गया।
हैरान मत हो। अगर तुम पकड़े गए तो राजकुमार तुम्हें मौत की सज्जा देगा। इसलिए, चले जाओ, दूर हो जाओ!

रोमियो।

ओह! मैं भाग्य का मूर्ख हूँ!

बेनवोलियो।

तुम क्यों रुके हो?

[निकास आर.]

सी दर्ज करें .

प्रथम नागरिक.

वह किस ओर भागा जिसने मर्कुटियों को मारा था?

टायबाल्ट, वह हत्यारा, किस ओर भागा?

बेनवोलियो.

वहाँ वह टायबाल्ट है।

प्रथम नागरिक.

उठिए, सर, मेरे साथ चलिए।

मैं राजकुमार के नाम पर तुम्हें आज्ञा मानने का आदेश देता हूँ।

पी, उपस्थित; एम, सी, उनके डब्ल्यू और अन्य को दर्ज करें।

राजकुमार.

इस झगड़े के नीच शुरुआती लोग कहाँ हैं?

बेनवोलियो.

हे महान राजकुमार, मैं इस घातक झगड़े के सभी

दुर्भाग्यपूर्ण कारणों को जान सकता हूँ।

वहाँ वह आदमी पड़ा है, जिसे युवा रोमियो ने मारा है, जिसने तुम्हारे

रिश्तेदार, बहादुर मर्कुटियों को मार डाला था।

लेडी कैपुलेट.

टायबाल्ट, मेरे चचेरे भाई! हे मेरे भाई के बच्चे!

हे राजकुमार! हे पति! हे, मेरे प्रिय रिश्तेदार का खून बहा है!

राजकुमार, जैसा कि तुम सच्चे हो, हमारे खून के लिए मोटेंगू का

खून बहाया।

हे चचेरे भाई, चचेरे भाई!

राजकुमार.

बेनवोलियो, इस खूनी संघर्ष की शुरुआत किसने की?

बेनवोलियो.

टायबाल्ट, यहाँ मारा गया, जिसे रोमियो के हाथों ने मारा था; रोमियो, जिसने

उससे अच्छी बातें कीं, उसे सोचने को कहा कि झगड़ा कितना अच्छा

था, और तुम्हारी तीव्र नाराजगी के साथ आग्रह किया। यह सब

कोमल साँस, शांत नज़र, नम्रता से झुके घुटनों के साथ कहा

गया, टायबाल्ट की अनियंत्रित तिल्ली के साथ समझौता नहीं कर सका, शांति

के लिए बहरा, लेकिन वह साहसी मर्कुटियों की छाती पर चुभने

वाले स्टील के साथ झुका हुआ है,

जो, सभी की तरह गर्म, घातक बिंदु से बिंदु तक मुड़ता है, और,
एक मार्शल तिरस्कार के साथ, एक हाथ से ठंडी मौत को एक तरफ
धकेलता है, और दूसरे से उसे वापस टायबाल्ट के पास भेजता है,
जिसकी निपुणता उसका प्रतिकार करती है। रोमियो
वह जोर से चिल्लाता है, 'रुको, दोस्तों! दोस्तों,
अलग हो जाओ!' और उसकी जीभ से भी तेज, उसका फुर्तीला हाथ उनके घातक बिंदुओं
की मारता है, और 'उनके बीच में दौड़ता है; जिसकी बांह के नीचे
टायबाल्ट के ईर्ष्यापूर्ण प्रहार ने मोटे मर्कुटियों के जीवन को झकझोर
दिया, और फिर टायबाल्ट भाग गया।

लेकिन धीरे-धीरे रोमियो के पास वापस आता है, जिसने
अभी-अभी बदला लेने की योजना बनाई थी, और वे बिजली
की तरह चले गए; क्योंकि, इससे पहले कि मैं उन्हें अलग कर
पाता, शक्तिशाली टायबाल्ट मारा गया; और जब वह गिरा तो रोमियो
पलटा और भाग गया।

यह सत्य है, या बेनवोलियो को मरने दो।

लेडी कैपुलेट.

वह मोटेग्यू का रिश्तेदार है।

स्नेह उसे झूठा बना देता है, वह सच नहीं बोलता।

उनमें से कोई बीस लोग इस काले संघर्ष में लड़े, और वे सभी बीस लोग केवल एक
ही जीवन को मार सके।

मैं न्याय की भीख मांगती हूं, जो तुम्हें, राजकुमार, देना ही होगा; रोमियो ने टायबाल्ट को
मार डाला, रोमियो को जीवित नहीं रहना चाहिए।

राजकुमार.

रोमियो ने उसे मार डाला, उसने मर्कुटियों को मार डाला।

अब उसके प्यारे खून की कीमत किसे चुकानी पड़ेगी?

मोटेग्यू,

रोमियो नहीं, राजकुमार, वह मर्कुटियों का मित्र था; उसकी गलती से
वही समाप्त होता है जो कानून को समाप्त करना चाहिए, टायबाल्ट का
जीवन।

राजकुमार.

और उस अपराध के लिए हम उसे

तुरंत यहां से निवासित करते हैं।

मुझे तुम्हारी नफरत की कार्यवाही में दिलचस्पी है, तुम्हारे असभ्य झगड़ों के

लिए मेरा खून बह रहा है।

लेकिन मैं तुम पर इतना भारी जुर्माना लगाऊंगा कि तुम सबको मेरी
हानि का पश्चाताप होगा।
मैं विनती और बहाने के प्रति बहरा हो जाऊंगा; न आँसू और न
प्रार्थना गालियों को खरीद पाएगी।
इसलिए किसी का उपयोग मत करो। रोमियो को जल्दी से यहाँ से चले जाने दो,
वरना जब वह मिलेगा, तो वह घड़ी उसकी आखिरी घड़ी होगी।
इस शरीर को यहाँ से ले जाओ और हमारी इच्छा पर ध्यान दो।
दया तो हत्याओं पर है, और जो हत्या करते हैं उन्हें क्षमा कर देना।

[निर्गमन]

दृश्य 2. कैपुलेट के घर का एक कमरा.

जे दर्ज करें .

जूलियट.

हे अग्नि-पैर वाले घोड़ों, तेजी से सरपट दौड़ो, फोबस के ठहरने
के स्थान की ओर। फेटन जैसा कोई गाड़ीवान तुम्हें पश्चिम की ओर ले जाएगा
और तुरंत बादल वाली रात ले आएगा।

हे प्रेम-प्रदर्शन करने वाली रात, अपना घना पर्दा फैला दे, ताकि भगोड़े की आंखें
झपक जाएं, और रोमियो इन बाहों में कूद जाए, अनकही और अनदेखी।

प्रेमी अपनी सुंदरियों के द्वारा अपने प्रेम-संबंधों को पूरा कर सकते हैं: या,
यदि प्रेम अंधा हो, तो यह रात के साथ सबसे अच्छा मेल खाता है। आओ, सभ्य
रात, तुम शांत-सुंदर महिला, पूरी तरह से काले कपड़े पहने हुए, और मुझे
सिखाओ कि कैसे एक जीत का मैच हारना है, एक जोड़ी बेदाग युवतियों
के लिए खेला जाता है।

मेरे मानवरहित रक्त को ढक लो, मेरे गालों में मारते हुए, अपने काले लबादे से,
जब तक कि अजनबी प्रेम साहसी न हो जाए, सोचो कि सच्चे प्रेम ने सरल विनम्रता से
काम लिया है।
आओ, रात, आओ रोमियो; आओ, रात में दिन; क्योंकि तुम रात के पंखों पर लेटोगे,
एक कौवे की पीठ पर नई बर्फ से भी अधिक सफेद।

आओ कोमल रात, आओ प्रेममय काली-भूरी रात, मुझे मेरा रोमियो दे दो, और जब मैं
मर जाऊं, उसे ले जाओ और छोटे तारों में काट दो,

और वह स्वर्ग का चेहरा इतना सुंदर बना देगा कि सारी दुनिया रात से प्रेम करने
लगेगी, और भड़कीले सूरज की पूजा नहीं करेगी।

ओह, मैंने एक प्यार का महल खरीदा है, लेकिन उस पर कब्ज़ा नहीं
किया है; और भले ही मैं बेचा गया हूँ, लेकिन अभी तक उसका आनंद नहीं
लिया है। यह दिन उतना ही उबाऊ है जितना किसी तौहार से पहले
की रात होती है, एक अधीर बच्चे के लिए जो नए कपड़े पहनता
है और उन्हें पहन नहीं सकता। ओह, यहाँ मेरी नर्स आ रही है, और वह
समाचार लेकर आती है, और हर जुबान जो रोमियो के नाम के अलावा बोलती है, स्वर्गीय
वाक्पटुता बोलती है।

डोरियों के साथ N दर्ज करें।

अब, नर्स, क्या खबर है? तुम्हारे पास वहाँ क्या है?
वे रस्सियाँ जिन्हें लाने के लिए रोमियो ने तुम्हें आदेश दिया था?

देखभाल करना।

अरे, अरे, रस्सियाँ।

[उन्हें नीचे फेंक देता है.]

जूलियट.

अरे, क्या खबर है? तुम अपने हाथ क्यों मरोड़ रहे हो?
देखभाल करना।
आह, आज वह मर गया, वह मर गया, वह मर गया!
हम असफल हो गए, महिला, हम असफल हो गए।
एक दिन के भीतर, वह चला गया, वह मारा गया, वह मर गया।

जूलियट.

क्या स्वर्ग इतना ईर्ष्यालू हो सकता है?

देखभाल करना।

रोमियो कर सकता
है, हालाँकि स्वर्ग नहीं कर सकता। ओ रोमियो, रोमियो।
यह किसने सोचा होगा? रोमियो!

जूलियट.

तू कौन सा शैतान है जो मुझे इस प्रकार सता रहा है?
इस यातना को घोर नरक में जलाया जाना चाहिए।
क्या रोमियो ने खुद को मार डाला है? तुम बस हाँ कहो, और उस नंगे स्वर को
मैं और भी ज़हर ढूंगा

कोकट्राइस की मौत की तीरंदाजी वाली आँख से भी ज्यादा।

मैं मैं नहीं हूँ यदि ऐसा कोई मैं है; या वे बंद आँखें जो

तुम्हें हाँ कहने पर मजबूर करती हैं।

यदि वह मारा जाए तो 'हाँ' कहना, और यदि नहीं तो 'नहीं' कहना।

संक्षिप्त ध्वनियाँ मेरे सुख या दुःख का निर्धारण करती हैं।

देखभाल करना।

मैंने घाव देखा, मैंने इसे अपनी आँखों से देखा, भगवान इस निशान को

बचाए! - यहाँ उसके मर्दाना सीने पर।

एक दयनीय शव, एक रक्तरंजित दयनीय शव; पीला, राख की तरह पीला,

खून से लथपथ, खून से लथपथ। यह दृश्य देखकर मैं बेहोश हो गया।

जूलियट.

ओ, मेरा दिल तोड़ दे। बेचारे, एक बार मैं ही टूट जा।

जेल की ओर आँखें रखो; आज़ादी की ओर कभी मत देखो।

नीच धरती को धरती में समर्पित कर दो; यहाँ गति बंद करो, और तुम और

रोमियो एक भारी अर्थों को दबाओ।

देखभाल करना।

ओ टायबाल्ट, टायबाल्ट, मेरा सबसे अच्छा दोस्त।

हे विनम्र टायबाल्ट, ईमानदार सज्जन!

कि मैं तुम्हें मरते हुए देखने के लिए हमेशा जीवित रहूँ।

जूलियट.

यह कौन सा तूफान है जो इतना विपरीत चल रहा है?

क्या रोमियो का वध हो गया है और क्या टायबाल्ट मर गया है?

मेरे सबसे प्रिय चचेरे भाई, और मेरे सबसे प्रिय स्वामी?

फिर भयंकर तुरही बजती है जो सर्वनाश की घोषणा करती है, यदि वे दोनों चले गए

तो कौन जीवित रहेगा?

देखभाल करना।

टायबाल्ट चला गया है, और रोमियो निर्वासित है, रोमियो जिसने

उसे मारा था, वह निर्वासित है।

जूलियट.

हे भगवान! क्या रोमियो के हाथों ने टायबाल्ट का खून बहाया?

देखभाल करना।

ऐसा हुआ, ऐसा हुआ; अफ्रसोस उस दिन, ऐसा हुआ।

जूलियट.

हे सर्प हृदय, जो खिलते हुए चेहरे के पीछे छिपा है!
क्या कभी ड्रैगन ने इतनी सुन्दर गुफा रखी है?
सुन्दर तानाशाह, देवदूत-सा राक्षस, कबूतर-पंख वाला कौआ,
भेड़िया-भक्षी मेमना!
ईश्वरीय दिखावे का तिरस्कृत पदार्थ!
तुम जो प्रतीत होते हो उसके ठीक विपरीत, एक शापित संत, एक सम्माननीय
खलनायक!
हे प्रकृति, नरक में तुझे क्या करना था जब तूने एक राक्षस की आत्मा
को ऐसे मधुर मांस के नश्वर स्वर्ग में दबा दिया था?

क्या कभी ऐसी घटिया बातों से भरी किताब इतनी खूबसूरती से बंधी हुई थी?
ओह, क्या छल ऐसे भव्य महल में बस सकता है?

देखभाल करना।

लोगों में कोई भरोसा नहीं,
कोई आस्था नहीं, कोई ईमानदारी नहीं। सब झूठे, सब झूठे, सब बेकार, सब
कपटी।
अरे, मेरा आदमी कहाँ है? मुझे कुछ एक्वा विटे दे दो।
ये दुःख, ये तकलीफ़, ये दुख मुझे बूढ़ा बना देते हैं।
रोमियो को शर्म आनी चाहिए.

जूलियट.

ऐसी इच्छा के लिए तुम्हारी जीभ पर छाले
पड़ जाएँगे! वह शर्मिदा होने के लिए पैदा नहीं हुआ था।
उसके माथे पर लज्जा बैठने में लज्जा आती है; क्योंकि यह वह सिंहासन है
जिस पर सम्मान का ताज पहनाया जा सकता है, विश्वव्यापी पृथ्वी का एकमात्र सम्राट।

ओह, मैं कितना जानवर था जो उसे डांट रहा था!

देखभाल करना।

क्या तुम उसके बारे में अच्छा बोलोगे जिसने तुम्हारे चचेरे भाई को मार डाला?

जूलियट.

क्या मैं अपने पति की बुराई करूँ?
हाय, बेचारे मेरे स्वामी, कौन सी जीभ तुम्हारे नाम की प्रशंसा करेगी, जब मैंने तुम्हारी तीन घंटे की पत्नी
के रूप में इसे विकृत कर दिया है?
लेकिन हे दुष्ट, तूने मेरे चचेरे भाई को क्यों मारा?

उस खलनायक चचेरे भाई ने मेरे पति को मार डाला होता।
हे मूर्ख आँसू, अपने मूल स्रोत की ओर लौट जाओ, तुम्हारी सहायक बूँदें
दुःख की हैं, जिन्हें तुम भूल से आनन्द में बदल देते हो।

मेरा पति जीवित है, जिसे टायबाल्ट ने मार डाला होता, और टायबाल्ट मर गया
है, जिसने मेरे पति को मार डाला होता।
यह सब तो शान्ति है; फिर मैं क्यों रोऊँ?
कुछ शब्द थे, टायबाल्ट की मौत से भी बदतर, जिसने मेरी हत्या कर दी। मैं उसे
भूल जाना चाहता था, लेकिन ओह, वह मेरी स्मृति में ऐसे दबा
हुआ है जैसे पापियों के मन में शापित अपराध भरे
कर्म।

टायबाल्ट मर चुका है, और रोमियो निर्वासित है।
उस 'निर्वासित', उस एक शब्द 'निर्वासित' ने दस हज़ार टायबाल्टों
को मार डाला है। टायबाल्ट की मृत्यु ही काफी दुःखद थी, अगर यह यहीं
समाप्त हो जाती।
या यदि कड़वा दुःख संगति में आनन्द देता है, और अनावश्यक
रूप से अन्य दुःखों के साथ गिना जाएगा, जब उसने कहा कि टायबाल्ट
मर चुका है, तो उसके बाद क्यों नहीं कहा गया, तुम्हारे पिता या तुम्हारी माँ, या
नहीं या दोनों, जो आधुनिक विलाप को प्रभावित कर सकता
था?

लेकिन टायबाल्ट की मौत के बाद एक पीछे की ओर से, 'रोमियो को निर्वासित कर
दिया गया है' - उस शब्द को बोलने के लिए पिता, माता, टायबाल्ट, रोमियो,
जूलियट, सभी मारे गए, सभी मर गए। रोमियो को निर्वासित कर दिया
गया है, कोई अंत नहीं है, कोई सीमा नहीं है, कोई माप नहीं है, कोई
सीमा नहीं है, उस शब्द की मृत्यु में, कोई भी शब्द उस दुःख को व्यक्त नहीं
कर सकता है।

नर्स, मेरे पिता और मेरी माँ कहाँ हैं?

देख भाल करना।

टायबाल्ट की लाश पर रोना और चीखना।

क्या तुम उनके पास जाओगे? मैं तुम्हें वहाँ ले चलूँगा।

जूलियट.

वे उसके घाव आँसुओं से धोएँगे। मेरे घाव भी सूख जाएँगे, जब उनके घाव सूख जाएँगे,
रोमियो के निर्वासन के लिए।

उन रस्सियों को उठाओ। बेचारी रस्सियाँ, तुम धोखा खा रही हो, तुम और मैं दोनों;
क्योंकि रोमियो निर्वासित है।

उसने तुम्हें मेरे बिस्तर तक जाने वाले राजमार्ग के लिए बनाया,

लेकिन मैं एक युवती हूँ और कुंवारी-विधवा ही मरुंगी।
आओ डोरियाँ, आओ नर्स, मैं अपनी शादी की सेज पर आऊँगी, और मृत्यु, रोमियो नहीं, मेरा
कौमार्य लेगी।

देखभाल करना।

अपने कमरे में जाओ। मैं तुम्हें सांत्वना देने के लिए रोमियो को
दूँढ़ लूँगा। मैं अच्छी तरह जानता हूँ कि वह कहाँ है।
सुनो, तुम्हारा रोमियो रात को यहीं आएगा।
मैं उसे बताऊँगा, वह लॉरेंस की कोठरी में छिपा हुआ है।

जूलियट.

हे उसे खोजो, यह अंगूठी मेरे सच्चे शूरवीर को दो, और उसे अंतिम विदाई लेने
के लिए बुलाओ।

[निर्गमन]

दृश्य 3. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी।

एफ एल दर्ज करें .

फ्रायर लॉरेंस.

रोमियो, बाहर आओ; बाहर आओ, हे भयभीत आदमी।
तेरे अंगों में क्लेश व्याप्त है, और तू विपत्ति से विवाहित है।

आर दर्ज करें .

रोमियो.

पिताजी, क्या खबर है? राजकुमार का क्या होगा?
कौन सा दुःख मुझसे परिचय चाहता है, जो मैं अभी तक नहीं जानता?

फ्रायर लॉरेंस.

मेरे प्यारे बेटे को ऐसी
खट्टी संगति बहुत पसंद है।
मैं तुम्हारे लिए राजकुमार के विनाश का समाचार लेकर आया हूँ।

रोमियो.

राजकुमार का विनाश प्रलय से कम क्या है?

फ्रायर लॉरेंस.

उसके होठों से एक कोमल निर्णय लुप्त हो गया,

शरीर की मृत्यु नहीं, बल्कि शरीर का निर्वासन।

रोमियो.

हाँ, निर्वासन? दया करो, मृत्यु कहो; क्योंकि निर्वासन में मृत्यु से भी अधिक भय है। निर्वासन मत कहो।

फ्रायर लॉरिंस.

इसलिए तुम्हें वेरोना से निर्वासित किया गया है।

धैर्य रखें, क्योंकि दुनिया बहुत बड़ी और विस्तृत है।

रोमियो.

वेरोना की दीवारों के बिना कोई दुनिया नहीं है, लेकिन यातना, यातना, नरक ही है।

इस प्रकार संसार से निर्वासित कर दिया गया है, और संसार का निर्वासन मृत्यु है।

तब निर्वासित कर दिया गया है मृत्यु को गलत नाम दिया गया है। मृत्यु को

निर्वासित कहते हुए, तूने सोने की कुल्हाड़ी से मेरा सिर काट दिया है, और उस वार पर मुस्कुरा रहा है जो मुझे मार डालता है।

फ्रायर लॉरिंस.

हे घातक पाप, हे घोर कृतज्ञता!

तुम्हारे अपराध के लिए हमारा कानून मृत्युदंड कहता है, लेकिन दयातु राजकुमार ने तुम्हारा

पक्ष लेते हुए कानून को दरकिनार कर दिया है, और उस काले शब्द मृत्यु को निर्वासन में बदल दिया है।

यह बड़ी दया है, और तू इसे देख नहीं रहा है।

रोमियो.

यह यातना है, दया नहीं। स्वर्ग यहीं है जहाँ जूलियट रहती है, और

हर बिल्ली और कुत्ता, और छोटा चूहा, हर अयोग्य चीज़, यहाँ

स्वर्ग में रहती है और उसे देख सकती है, लेकिन रोमियो नहीं।

रोमियो की तुलना में अधिक वैधता, अधिक सम्मानजनक

स्थिति, अधिक प्रणय निवेदन सङ्गे हुए मक्खियों में

रहता है। वे प्यारी जूलियट के हाथ की सफेद सुंदरता को जब्त कर

सकते हैं, और उसके होठों से अमर आशीर्वाद चुरा सकते हैं, जो

शुद्ध और पवित्र विनम्रता में भी अभी भी शरमाते हैं, जैसे कि

उनके अपने चुंबन पाप हैं।

लेकिन रोमियो ऐसा नहीं कर सकता, उसे निर्वासित कर दिया गया है।

यह मन्त्रियाँ कर सकती हैं, जब मुझे इससे उड़ना होगा।
वे स्वतंत्र व्यक्ति हैं, लेकिन मैं निर्वासित हूं।
और क्या तुम अब भी कहते हो कि निर्वासन मृत्यु नहीं है?
क्या तुम्हारे पास कोई जहर नहीं मिला था, कोई तेज धार वाला चाकू नहीं था, क्या अचानक मौत
का कोई साधन नहीं था, यद्यपि कभी इतना नीच नहीं था, लेकिन मुझे मारने के लिए
निर्वासित किया गया था? निर्वासित?

हे भिक्षु, नरक में शापित लोग उस शब्द का प्रयोग करते हैं।
चीख पुकार मची हुई है। तुम्हारा हृदय कैसे दिव्य है, भूत-प्रेत का
अंगीकार करने वाला, पाप-मोचक और मेरा मित्र
होने के नाते, तुम मुझे उस निर्वासित शब्द से कैसे तोड़
सकते हो?

फ्रायर लॉरेंस.

हे शौकीन पागल आदमी, मेरी थोड़ी सी बात सुनो,
रोमियो.

ओ, तुम फिर से निर्वासन की बात करोगे।

फ्रायर लॉरेंस.

मैं तुम्हें उस शब्द से दूर रखने के लिए कवच ढूंगा, विपत्ति का
मीठा दूध, दर्शन, तुम्हें सांत्वना देने के लिए, यद्यपि
तुम निर्वासित हो।

रोमियो.

फिर भी निर्वासित? दर्शनशास्त्र को लटका दो।

जब तक दर्शनशास्त्र एक जूलियट नहीं बना सकता, एक शहर को नष्ट नहीं
कर सकता, एक राजकुमार के विनाश को पलट नहीं सकता, तब तक यह मदद नहीं
करता, यह प्रबल नहीं होता, इससे अधिक बात मत करो।

फ्रायर लॉरेंस.

ओह, तब मैं देखता हूं कि पागल आदमी के कान नहीं होते।

रोमियो.

वे ऐसा कैसे कर सकते हैं, जब बुद्धिमान लोगों के पास आंखें ही नहीं हैं?

फ्रायर लॉरेंस.

मुझे अपनी संपत्ति के विषय में तुमसे विवाद करने दो।
रोमियो.

तुम उस बारे में नहीं बोल सकते जिसे तुम महसूस नहीं करते।

तुम मुझसे कम उम्र की थीं, जूलियट तुम्हारा प्यार, एक घंटे पहले
ही शादी हुई थी, टायबाल्ट की हत्या हुई थी,

मेरी तरह मोहग्रस्त होकर, और मेरी तरह निर्वासित
होकर, तब तुम बोल सकते हो, तब तुम अपने बाल नोच सकते हो, और जमीन
पर गिर सकते हो, जैसे मैं अब गिर रहा हूँ, एक कच्ची
कब्र का नाप लेते हुए।

[अंदर दस्तक]

फ्रायर लॉरेंस.

उठो, कोई दस्तक दे रहा है। अच्छा रोमियो, अपने आप को छिपा लो।

रोमियो.

मैं नहीं, जब तक हृदयविदारक कराहों की सांसें धुंध की तरह
मुझे आँखों की खोज से घेर न लें।

[दस्तक]

फ्रायर लॉरेंस.

सुनो, वे कैसे दस्तक दे रहे हैं!—कौन है वहाँ?—रोमियो, उठो, तुम्हें पकड़ लिया
जाएगा।—थोड़ी देर रुको।—खड़े हो जाओ।

[दस्तक]

मेरे अध्ययन कक्ष में दौड़ो।—शीघ्र।—ईश्वर की इच्छा, यह कैसी
सरलता है।—मैं आता हूँ, मैं आता हूँ।

[दस्तक]

कौन इतनी जोर से दस्तक देता है? तुम कहाँ से आये हो, तुम्हारी क्या इच्छा है?
देखभाल करना।

[अंदर से] मुझे अंदर आने दो, और तुम मेरा काम जान जाओगे।
मैं लेडी जूलियट से आया हूँ।

फ्रायर लॉरेंस.

तो फिर आपका स्वागत है.

एन दर्ज करें .

देखभाल करना।

हे पवित्र भिक्षु, हे, मुझे बताओ, पवित्र भिक्षु, मेरी
महिला का स्वामी कहाँ है, रोमियो कहाँ है?

फ्रायर लॉरेंस.

वह वहाँ जमीन पर पड़ा था, अपने आंसुओं को पीकर।

देखभाल करना।

ओह, वह तो मेरी मालकिन के केस में भी है।

ठीक उसके मामले में! ओह दुखद सहानुभूति!
दयनीय स्थिति। वह भी ऐसी ही पड़ी है, रो रही है, रो रही है और रो
रही है।
खड़े हो जाओ, खड़े हो जाओ; खड़े हो जाओ, और तुम एक आदमी बन जाओ।
जूलियट की खातिर, उसकी खातिर, उठो और खड़े हो जाओ।
तुम्हें इतनी गहरी उलझन में क्यों पड़ना चाहिए?
रोमियो।

देखभाल करना।

देखभाल करना।
अरे साहब, अरे साहब, मौत सबका अंत है।
रोमियो।

क्या तुमने जूलियट के बारे में बात की? उसके साथ क्या हुआ?
क्या वह मुझे एक बूढ़ा हत्यारा नहीं समझती, अब मैंने हमारे बचपन
के आनंद को उसके खून से थोड़ा सा ही दूर करके कलंकित कर दिया है?

वह कहाँ है? और वह कैसी है? और मेरी छुपी हुई महिला हमारे टूटे हुए प्यार के बारे में
क्या कहती है?

देखभाल करना।
ओह, वह कुछ नहीं कहती, श्रीमान, बस रोती रहती है और रोती रहती है; और अब
अपने बिस्तर पर गिर जाती है, और फिर उठ खड़ी होती है, और टायबाल्ट
पुकारता है, और फिर रोमियो चिल्लाता है, और फिर से गिर जाती है।

रोमियो।
मानो उस नाम ने, बंदूक की
घातक धार से गोली मारकर, उसकी हत्या कर दी हो, जैसे उस
नाम के शापित हाथ ने उसके रिश्तेदार की हत्या की थी। हे, मुझे बताओ,
फ्रायर, मुझे बताओ, इस शरीर रचना के किस घिनौने हिस्से में मेरा नाम बसा है? मुझे
बताओ, ताकि मैं उस घृणित हवेली को लूट सकूँ।

[तलवार निकालते हुए]

फ्रायर लॉरेंस।
अपना हताश हाथ पकड़ो।
क्या तुम मनुष्य हो? तुम्हारा स्वरूप चिल्लाता है कि तुम मनुष्य हो।

तुम्हारे आँसू स्त्रियों जैसे हैं, तुम्हारे जंगली कृत्य पशु के अविवेकी क्रोध को दर्शाते हैं।

दिखने में पुरुष में एक अनुचित स्त्री, और दिखने में दोनों में एक बुरा पशु!

तुमने मुझे आश्चर्यचकित कर दिया है। मेरे पवित्र आदेश से, मैंने सोचा कि तुम्हारा स्वभाव बेहतर है।

क्या तुमने टायबाल्ट को मार डाला है? क्या तुम खुद को भी मार डालना चाहोगे?

और अपनी उस स्त्री को, जो तुम्हारे जीवन में है, मार डालोगे, अपने प्रति धृणित धृणा करके?

हे स्वर्ग और पृथ्वी, तू अपने जन्म पर क्यों चिल्लाता है?

जन्म से ही स्वर्ग और पृथ्वी तीनों तुझमें एक साथ मिलते हैं; जिन्हें तू तुरन्त खो देना चाहता है।

धिकार है, धिक्कार है, तूने अपने रूप, अपने प्रेम, अपनी बुद्धि को झुठलाया है, जो एक सूदखीर की तरह, सबमें प्रचुर मात्रा में है, और उस सच्चे उपयोग में कोई उपयोग नहीं करता है जो तेरे रूप, तेरे प्रेम, तेरी बुद्धि को सुशोभित करना चाहिए।

तुम्हारा उत्तम रूप मोम का एक रूप है, जो मनुष्य की वीरता से विमुख है; तुम्हारा प्रिय प्रेम, जो शपथपूर्वक बोला गया है, खोखला झूठ है, उस प्रेम को मार रहा है जिसे संजोने की तुमने प्रतिज्ञा की थी; तुम्हारी बुद्धि, जो रूप और प्रेम का आभूषण है, उन दोनों के आचरण में विकृत हो गई है, एक अकुशल सैनिक की कुप्पी में बारूद की तरह, तुम्हारी अपनी अज्ञानता के कारण जल गई है, और तुम अपनी ही रक्षा में विखंडित हो गई हो।

क्या, तुम जागो, यार। तुम्हारी जूलियट जीवित है, जिसके प्रिय के लिए तुम हाल ही में मर गए थे।

वहाँ तुम खुश हो। टायबाल्ट तुम्हें मार डालना चाहता था, लेकिन तुमने टायबाल्ट को मार डाला; वहाँ तुम खुश हो।

जो कानून मौत की धमकी देता था, वही तुम्हारा मित्र बन जाता है, और उसे निर्वासन में बदल देता है; वहाँ तुम सुखी हो।

तेरी पीठ पर आशीर्वादों की गठरी लटक रही है; खुशियाँ अपने सर्वोत्तम वेश में तेरा स्वागत कर रही हैं; किन्तु एक विकृत और उदास युवती की तरह, तूने अपना भाग्य और अपना प्रेम सामने रख दिया है।

सावधान रहो, सावधान रहो, क्योंकि ऐसे लोग दुःखी होकर मरते हैं।

जाओ, अपने प्यार के पास जाओ जैसा कि तय किया गया था,

उसके कक्ष में चढ़ो, और उसे सांत्वना दो।

लेकिन देखो, जब तक पहरा न लग जाए, तब तक मत रुकना, क्योंकि तब तुम
मंटुआ नहीं जा सकोगे; तुम वहीं तब तक रहोगे जब तक हमें तुम्हारे
विवाह को प्रज्वलित करने, अपने मित्रों से मेल-मिलाप करने, राजकुमार से क्षमा
मांगने और तुम्हें उस खुशी के साथ वापस बुलाने का समय नहीं मिल जाता, जिस खुशी
के साथ तुम विलाप करते हुए गए थे।

नर्स, आगे बढ़ो। मुझे अपनी मालकिन के पास भेजो, और उसे
आदेश दो कि वह जल्दी से सारे घर को बिस्तर पर ले जाए,
भारी दुख के कारण वे ऐसा करने को तैयार हो जाते हैं।
रोमियो आ रहा है।

देखभाल करना।

हे प्रभु, मैं अच्छी सलाह सुनने के लिए सारी रात यहीं रुक सकता था।
ओह, कैसी शिक्षा है!
मेरे स्वामी, मैं अपनी पत्नी से कह दूंगी कि आप आएंगे।
रोमियो.

ऐसा करो, और मेरी प्यारी को डांटने के लिए तैयार करो।

देखभाल करना।

ये लीजिए श्रीमान, उसने मुझे आपको एक अंगूठी देने को कहा है।
अरे, जल्दी करो, क्योंकि बहुत देर हो गयी है।

[बाहर निकलना।]

रोमियो.

इससे मेरा आराम कितना अच्छा हो गया है।

फ्रायर लॉरेंस.

यहां से चले जाओ, शुभ रात्रि, और यहां तुम्हारी सारी स्थिति खड़ी है: या तो पहरा
लगने से पहले चले जाओ, या दिन निकलने पर यहां से भेष
बदलकर चले जाओ।

मंटुआ में रहो। मैं तुम्हारे आदमी को खोज लूंगा, और वह समय-
समय पर तुम्हारे लिए यहाँ होने वाली हर अच्छी घटना का
संकेत देगा।

अपना हाथ मुझे दो; बहुत देर हो गई है; अलविदा; शुभ रात्रि।

रोमियो.

लेकिन एक खुशी अतीत की खुशी मुझे बुलाती है,

तुमसे अलग होना एक क्षणिक दुःख था।
बिदाई।

[निर्गमन]

दृश्य IV. कैपुलेट के घर का एक कमरा.

सी, एलसी दर्ज करें

और पी.

कैपुलेट.

महोदय, दुर्भाग्यवश हालात इतने बिगड़ गए हैं कि हमें
अपनी बेटी को ले जाने का समय ही नहीं मिला।
देखो, वह अपने रिश्तेदार टायबाल्ट से बहुत प्यार करती थी, और मैं भी।
खैर, हम मरने के लिए पैदा हुए हैं।

बहुत देर हो गई है; वह आज रात नीचे नहीं आएगी।
मैं आपसे वादा करता हूं, अगर आपकी संगति न होती तो
मैं एक घंटे पहले ही बिस्तर पर चला गया होता।

पेरिस.

दुःख के इस समय में कोई भी धुन सुनने को तैयार नहीं है।

मैडम, शुभ रात्रि। अपनी बेटी को मेरा संदेश दीजिए।

लेडी कैपुलेट.

मैं ऐसा करूँगा, और कल सुबह-सुबह उसके मन की बात जान लूँगा;
आज रात वह अपने भारीपन के कारण म्याँ-म्याँ कर रही है।

कैपुलेट.

सर पेरिस, मैं अपनी बेटी के प्रति अपने प्यार का एक हताश
प्रस्ताव रखूँगा। मुझे लगता है कि वह हर तरह से मेरे द्वारा शासित
होगी; बल्कि, मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है।
पत्नी, सोने से पहले तुम उसके पास जाओ, उसे मेरे
बेटे पेरिस के प्यार से परिचित कराओ, और उससे कहो,
अगले बुधवार को मेरे पास आना, लेकिन, कोमल, आज कौन सा
दिन है?

पेरिस.

सोमवार, मेरे प्रभु।

कैपुलेट.

सोमवार! हा, हा! अच्छा, बुधवार बहुत जल्दी है, गुरुवार ही रहने दो; गुरुवार ही, उससे
कहो,

उसका विवाह इस महान अर्ल से होगा।

क्या आप तैयार होंगे? क्या आपको यह जल्दबाजी पसंद है?
हम कोई बड़ा बतंगड़ नहीं बनाएंगे, - एक या दो मित्र, क्योंकि, सुनो,
टायबाल्ट को इतनी देर से मारा गया, यह सोचा जा सकता है
कि हमने उसे लापरवाही से रखा, हमारा रिश्तेदार होने के नाते,
अगर हम बहुत आनंद मनाते हैं।
इसलिए हमारे पास आधा दर्जन दोस्त होंगे, और यहीं पर बात खत्म हो
जाएगी। लेकिन गुरुवार के बारे में आपका क्या कहना है?
पेरिस.

महाराज, मैं चाहता हूं कि गुरुवार कल हो।

कैपुलेट.

अच्छा, तुम जाओ। फिर गुरुवार ही रहेगा।
सोने से पहले जूलियट के पास जाओ, उसे तैयार करो,
पत्नी, इस शादी के दिन के लिए।
अलविदा, मेरे स्वामी।—मेरे कक्ष में प्रकाश हो, हो!
मेरे लिए तो बहुत बहुत देर हो चुकी है इसलिए हम धीरे-धीरे इसे
जल्दी कह सकते हैं। शुभ रात्रि।

[निर्गमन]

दृश्य V. जूलियट के कक्ष की एक खुली गैलरी, जहां से बगीचे का नजारा दिखता है।

R और J दर्ज करें।

जूलियट.

क्या तुम चले जाओगे? अभी दिन नहीं निकला है।
यह बुलबुल थी, न कि चिड़िया, जिसने तुम्हारे कान के डरावने
छेद को छेदा था; वह रात में उस अनार के पेड़ पर गाती है।

मेरा विश्वास करो, प्रिय, वह बुलबुल थी।

रोमियो।

यह लार्क था, सुबह का संदेशवाहक, कोई बुलबुल नहीं। देखो,
प्रिय, कैसी ईर्ष्यातु धारियाँ उस पूर्व में बादलों को चीरती हुई फैली हुई हैं।

रात की मोमबत्तियाँ जल गई हैं, और खुशनुमा दिन

धुंध भरे पहाड़ की चोटियों पर पैर के बल खड़ा है।

मुझे या तो चले जाना चाहिए और जीवित रहना चाहिए, या फिर वहीं रहकर मर जाना चाहिए।

जूलियट.

वह प्रकाश दिन का प्रकाश नहीं है, यह मैं जानता हूँ।

यह कोई उल्का है जिसे सूर्य ने छोड़ा है, जो इस रात तुम्हारे लिए

मशालवाहक बनेगा और मंटुआ के रास्ते में तुम्हें रोशनी देगा।

इसलिए अभी रुको, तुम्हें जाने की कोई आवश्यकता नहीं है।

रोमियो.

मुझे ले लिया जाए, मुझे मार दिया जाए, मैं संतुष्ट हूँ, आप ऐसा ही
चाहेंगे।

मैं कहूँगा कि वह भूरा रंग सुबह की आंख का नहीं है, यह तो सिंथिया के
माथे का पीलापन है।

न ही वह वह लार्क है जिसके सुर हमारे सिर के ऊपर ऊंचे आकाश को झंकृत
करते हैं।

मुझमें जाने की इच्छा से अधिक वहां रहने की चिंता है।
आओ, मौत, और स्वागत करो। जूलियट यही चाहती है।
कैसा है, मेरी आत्मा? चलो बात करते हैं। अभी दिन नहीं है।

जूलियट.

यह है, यह है! यहाँ से चले जाओ, दूर चले जाओ।

यह वह लार्क है जो इतना बेसुरा गाता है, कठोर असंगतियाँ और
अप्रिय तीखे स्वर निकालता है।

कुछ लोग कहते हैं कि लार्क मधुर विभाजन करता है; यह वैसा नहीं है,
क्योंकि वह हमें विभाजित करता है।

कुछ लोग कहते हैं कि लार्क और घृणास्पद टोड की आंखें बदलती हैं।

ओह, अब मैं चाहता हूँ कि वे अपनी आवाजें भी बदल लें, क्योंकि वह आवाज हमें
एक हाथ से दूसरे हाथ में डरा रही है, और आज तक तुम्हारा पीछा कर रही है।

हे अब चले जाओ, और अधिक प्रकाश और प्रकाश बढ़ता है।

रोमियो.

अधिक प्रकाश और अधिक प्रकाश, अधिक अंधकार और अधिक अंधकार हमारी व्यथा।

एन दर्ज करें .

देखभाल करना।

महोदया।

जूलियट.

देखभाल करना?

देखभाल करना।

आपकी माँ आपके कक्ष में आ रही हैं।

दिन ढल चुका है, सावधान रहो, चारों ओर देखो।

[बाहर निकलना।]

जूलियट.

फिर, खिड़की, दिन को अंदर आने दो, और जीवन को बाहर जाने दो।

रोमियो.

अलविदा, अलविदा, एक चुम्बन, और मैं नीचे उतर जाऊंगा।

[उतरता है.]

जूलियट.

क्या तुम ऐसे चले गए हो? प्रिय प्रभु, पति, मित्र, मुझे हर दिन हर घंटे तुमसे सुनना चाहिए,
क्योंकि एक मिनट में कई दिन होते हैं।

ओह, इस हिसाब से तो मेरी उम्र बहुत बढ़ जाएगी, इससे पहले कि
मैं अपने रोमियो को फिर से देख पाऊं।

रोमियो.

बिदाई!

मैं कोई भी अवसर नहीं छोड़ूँगा जिससे मैं अपना
प्यार और शुभकामनाएं आप तक पहुंचा सकूँ।

जूलियट.

क्या तुम सोचते हो कि हम कभी फिर मिलेंगे?

रोमियो.

मुझे इसमें कोई सदेह नहीं है, और ये सभी दुःख हमारे आने वाले समय में मधुर
वार्तालापों का कारण बनेंगे।

जूलियट.

हे ईश्वर! मेरी आत्मा दुष्ट है!

मुझे लगता है कि अब तुम इतने दीन हो गये हो, जैसे कोई कब्र की तलहटी में
मरा हुआ हो।

या तो मेरी दृष्टि कमज़ोर हो गई है, या तुम पीले दिख रहे हो।

रोमियो.

और मेरा विश्वास करो, प्रिय, मेरी नजर में तुम भी ऐसा ही सोचते हो।

सूखा दुख हमारा खून पीता है। अलविदा, अलविदा।

[नीचे से बाहर निकलें.]

जूलियट.

हे भाग्य, भाग्य! सभी लोग तुम्हें चंचल कहते हैं, यदि तुम चंचल हो, तो तुम उस व्यक्ति के साथ क्या करती हो जो विश्वास के लिए प्रसिद्ध है? चंचल बनो, भाग्य; क्योंकि तब, मुझे आशा है कि तुम उसे लंबे समय तक नहीं रख पाओगी, बल्कि उसे वापस भेज दोगी।

लेडी कैपुलेट.

[अंदर से] हो, बेटी, क्या तुम जाग रही हो?

जूलियट.

कौन है वो कॉल? क्या ये मेरी माँ है?
क्या वह इतनी देर से नीचे नहीं आती, या इतनी जल्दी नहीं उठती?
कौन सा अपरिचित कारण उसे यहां तक लाता है?

एल सी दर्ज करें .

लेडी कैपुलेट.

क्यों, अब क्या हाल है, जूलियट?

जूलियट.

मैडम, मेरी तबियत ठीक नहीं है।

लेडी कैपुलेट.

क्या आप अपने चचेरे भाई की मौत पर हमेशा रोते रहते हैं?
क्या, तू उसे आँसुओं से कब्र से धोएगा?
और यदि तुम कर भी सको, तो भी उसे जीवित न रख सकोगे।
इसलिए ऐसा करो: कुछ दुःख बहुत प्रेम को दर्शाते हैं, लेकिन बहुत से दुःख अभी भी बुद्धि की कमी को दर्शाते हैं।

जूलियट.

फिर भी मुझे इस तरह की भावनापूर्ण क्षति के लिए रोने दो।

लेडी कैपुलेट.

तो तुम्हें हानि तो होगी, लेकिन उस मित्र की हानि नहीं होगी जिसके लिए तुम रोते हो।

जूलियट.

इतना नुकसान महसूस करते
हुए, मैं अपने दोस्त के लिए रोने के अलावा कुछ नहीं चुन सकता।

लेडी कैपुलेट.

खैर, लड़की, तुम उसकी मौत के लिए इतना नहीं रो रही हो जितना कि उस खलनायक के जीवित रहने के लिए, जिसने उसे मार डाला।

जूलियट.

क्या खलनायक, महोदया?

लेडी कैपुलेट.

वही खलनायक रोमियो.

जूलियट.

खलनायक और वह कई मील दूर हो।

भगवान उसे माफ करें। मैं पूरे दिल से उसे माफ करता हूँ।

और फिर भी कोई भी आदमी मेरे दिल को दुखी नहीं करता है।

लेडी कैपुलेट.

ऐसा इसलिए है क्योंकि देशद्रोही हत्यारा जीवित है।

जूलियट.

अरे मैडम, इन मेरे हाथों की पहुंच से।

क्या कोई और नहीं बल्कि मैं ही अपने चचेरे भाई की मौत का बदला ले सकता हूँ।

लेडी कैपुलेट.

हम इसका बदला लेंगे, तुम मत डरो।

फिर रोना बंद करो। मैं मंटुआ में एक को भेजूंगा, जहां वही निवासित रहता है, उसे

ऐसा अपरिचित ड्राम दूंगा कि वह जल्द ही टायबाल्ट की संगति में आ जाएगा: और

तब मुझे आशा है कि तुम संतुष्ट हो जाओगे।

जूलियट.

वास्तव में मैं रोमियो से तब तक संतुष्ट नहीं होऊंगी जब

तक कि मैं उसे मृत न देख लूँ - क्या मेरा बेचारा हृदय एक रिश्तेदार के

लिए इतना दुखी है।

मैडम, अगर आप किसी ऐसे आदमी को खोज पातीं जो ज़हर

ले सकता है, तो मैं उसे शांत कर देता, ताकि रोमियो को

ज़हर मिलते ही, जल्दी ही शांति से सो जाना चाहिए। ओह, मेरा

दिल उसे नाम लेते हुए सुनने से कितना धृणा करता है, और मैं उसके

पास नहीं जा सकता, उस प्यार को बरबाद करने के लिए जो मैंने

अपने चचेरे भाई को उसके शरीर पर दिया था जिसने

उसे मार डाला।

लेडी कैपुलेट.

तुम साधन खोजो, मैं ऐसा आदमी हूँ लूँगा।

लेकिन अब मैं तुम्हें खुशखबरी सुनाऊंगा, लड़की।

जूलियट.

और ऐसे कठिन समय में खुशी अवश्य मिलती है।

मैं आपसे निवेदन करता हूँ कि वे क्या हैं?

लेडी कैपुलेट.

अच्छा, अच्छा, बच्चे, तुम्हारे पास एक सावधान पिता है; जिसने
तुम्हें तुम्हारे दुख से उबारने के लिए, खुशी का एक अचानक
दिन तय किया है, जिसकी न तो तुम्हें उम्मीद थी, न
ही मुझे उम्मीद थी।

जूलियट.

महोदया, खुशी के दिनों में वह कौन सा दिन है?

लेडी कैपुलेट.

मेरी बच्ची, अगले गुरुवार की सुबह जल्दी ही शादी कर लो। पेरिस काउंटी के सेंट
पीटर चर्च में वीर, युवा और कुलीन सज्जन तुम्हें वहां खुशी-खुशी एक
खुशहाल दुल्हन बनाएंगे।

जूलियट.

अब सेंट पीटर चर्च और पीटर की भी कसम, वह मुझे वहां एक खुश दुल्हन नहीं
बनाएगा।

मैं इस जल्दबाजी पर आश्र्यकित हूँ कि मुझे विवाह कर लेना चाहिए,
इससे पहले कि मेरा होने वाला पति विवाह करने आए।

मैं आपसे प्रार्थना करता हूँ कि आप मेरे स्वामी और पिता से कहें, मैडम, मैं
अभी शादी नहीं करूँगा; और जब मैं करूँगा, तो मैं कसम खाता हूँ कि यह पेरिस
के बजाय रोमियो से होगा, जिससे आप जानते हैं कि मैं नफरत करता हूँ। ये
वाकई खबर है।

लेडी कैपुलेट.

तुम्हारे पिता आ रहे हैं, उनसे स्वयं कहो, और देखो कि वह इसे तुम्हारे हाथों कैसे लेते
हैं।

C और N दर्ज करें .

कैपुलेट.

जब सूरज झूबता है, हवा में ओस की बूँदें गिरती हैं; लेकिन मेरे
भाई के बेटे के सूर्यास्त के लिए

यहाँ भारी बारिश होती है।

अब क्या हाल है? एक नाली, लड़की? क्या, अभी भी आँसू हैं?

हमेशा बरसते रहना? एक छोटे से शरीर में तूने एक छाल, एक समुद्र, एक हवा की नकल की है।

क्योंकि तुम्हारी आँखें, जिन्हें मैं समुद्र कह सकता हूँ, आँसूओं से भरी हुई हैं; तुम्हारी देह छाल है, इस नमकीन बाढ़ में नौकायन करती हुई, हवाएँ, तुम्हारी आहें, जो तुम्हारे आँसूओं के साथ उग्र हैं और वे उनके साथ, अचानक शांति के बिना तुम्हारे तूफान से उछले हुए शरीर को ढक लेंगे। अब क्या हुआ, पत्नी?

क्या आपने उसे हमारा फरमान सुना दिया है?

लेडी कैपुलेट.

हाँ, श्रीमान; लेकिन वह ऐसा नहीं करेगी, वह आपको धन्यवाद देती है।

मैं उस मूर्ख की शादी उसकी कब्र से कर देना चाहता हूँ।

कैपुलेट.

कोमल... मुझे अपने साथ ले चलो, मुझे अपने साथ ले चलो, बीवी।

वह हमें धन्यवाद नहीं देगी?

क्या वह गर्वित नहीं है? क्या वह अपने आप को धन्य नहीं मानती, भले ही वह अयोग्य है, कि हमने उसके लिए दूल्हा बनने के लिए इतने योग्य सज्जन को चुना है?

जूलियट.

मुझे इस बात पर गर्व नहीं है कि आपके पास यह है, बल्कि मुझे इस बात का शुक्रमुजार होना चाहिए कि आपके पास यह है।

मैं उस पर कभी गर्व नहीं कर सकता जिससे मैं नफरत करता हूँ;

लेकिन उस नफरत के लिए भी आभारी हूँ जिसका मतलब प्यार है।

कैपुलेट.

अब कैसे, अब कैसे, कटा-फटा तर्क? यह क्या है?

गर्व है, और, मैं आपको धन्यवाद देता हूँ, और मैं आपको धन्यवाद नहीं देता; और

फिर भी गर्व नहीं करता। मालकिन, आप मेरा धन्यवाद करें, न ही मुझ पर

गर्व करें, लेकिन अगले गुरुवार को अपने जोड़ों को ठीक करें ताकि पेरिस के साथ सेंट पीटर

चर्च जा सकें, या मैं आपको एक बाधा पर खींचकर वहाँ ले जाऊँगा।

बाहर निकलो, तुम हरी बीमारी के सड़े हुए जानवर हो! बाहर निकलो, तुम सामान हो!

तुम गँवार चेहरे वाले!

लेडी कैपुलेट.

अरे अरे! क्या, तुम पागल हो?

जूलियट.

हे अच्छे पिता, मैं घुटनों के बल पर आपसे विनती करता हूँ, मेरी बात धैर्य से
सुनिए।

कैपुलेट.

अपने युवा सामान को लटका दो, अवज्ञाकारी दुष्ट!

मैं तुमसे कहता हूँ, - गुरुवार को चर्चा जाओ, या उसके बाद कभी मेरी तरफ मत देखो।

मत बोलो, मत उत्तर दो, मुझे उत्तर मत दो।

मेरी उंगलियाँ खुजला रही हैं। बीवी, हम कभी नहीं सोचते थे कि हम धन्य हैं
कि भगवान ने हमें सिफ़्र यही एक बच्चा दिया है; लेकिन अब
मैं देख रहा हूँ कि यह बच्चा बहुत ज़्यादा है, और इसे पाकर
हम अभिशाप बन गए हैं।

उसके बाहर, hilding.

देखभाल करना।

स्वर्ग में भगवान उसे आशीर्वाद दे.

महाराज, उसे ऐसा दर्जा देने के लिए आप ही दोषी हैं।

कैपुलेट.

और क्यों, मेरी बुद्धिमान महिला? अपनी ज़बान संभालो, अच्छा विवेक; अपनी गपशप
से दूर रहो, जाओ।

देखभाल करना।

मैं कोई देशद्रोह की बात नहीं कर रहा हूँ।

कैपुलेट.

हे भगवान् तुम अच्छे हो!

देखभाल करना।

क्या कोई बोल नहीं सकता?

कैपुलेट.

शांति, तुम बड़बड़ाते मूर्ख!

अपनी गंभीरता को गपशप के कटोरे पर व्यक्त करो, क्योंकि यहां हमें
इसकी आवश्यकता नहीं है।

लेडी कैपुलेट.

तुम बहुत गर्म हो।

कैपसूल टी.

भगवान की रोटी, यह मुझे पागल बना देता है!
दिन, रात, घंटा, सवारी, समय, काम, खेलना, एक अकेला, कंपनी में, फिर भी
मेरी चिंता रही है कि वह सही मैच बनाए, और अब प्रदान किया गया है एक सज्जन
व्यक्ति, जो अच्छे माता-पिता का है, निष्पक्ष स्वभाव का, युवा और कुलीन युवा, कठोर, जैसा
कि कहा जाता है, सम्मान के साथ योग्य भागों का अनुपात एक ,
के रूप में और फिर एक दुखी खींचने वाला मूर्ख होना एक काली माँ, उसकी धुन में शादी
नहीं करेगी, मैं प्यार नहीं कर सकता जवाब देने के लिए, मैं बहुत छोटा हूँ, मैं आपसे ,
प्रार्थना करता हूँ कि आप मुझे माफ़ एस सोचा होगा कि एक आदमी n इच्छा ,
करें।' लेकिन, और यदि आप शादी नहीं करेंगे, तो मैं आपको माफ़ करूँगा। ,
स्टेन्डे आर ,

जहाँ चाहो चरो, मेरे साथ घर मत बनाओ।

देखो मत, सोचो मत, मैं मजाक नहीं करता।

गुरुवार निकट है; दिल पर हाथ रखो, सलाह दो।

और तुम मेरी हो, मैं तुम्हें अपने मित्र को दे दूँगा; और तुम मत रहो,
फाँसी पर लटको, भीख मांगो, भूखे मरो, सड़कों पर मरो, क्योंकि मेरी आत्मा की
कसम, मैं तुम्हें कभी स्वीकार नहीं करूँगा, और जो मेरा है वह कभी
तुम्हारा भला नहीं करेगा।
तुम पर भरोसा रखो, तुम्हें विश्वास है, मैं हार नहीं मानूँगा।

[बाहर निकलना।]

जूली एट टी.

क्या मेरे दुःख की तह तक जाने वाले सी लाउड्स में ,

कोई दया नहीं है?

हे मेरी प्यारी माँ, मुझे मत त्यागो, इस विवाह में एक महीना,
एक सप्ताह तक विलंब करो, या यदि तुम ऐसा नहीं करती हो,
तो दुल्हन को उस अंधेरे स्मारक में दफना दो जहाँ टाइबाल
हैं।

लेडी कैपुलेट.

मुझसे बात मत करो, क्योंकि मैं एक शब्द भी नहीं बोलूँगा।

जैसा तुम चाहो वैसा करो, क्योंकि मैंने इ के साथ काम कर दिया है।

[बाहर निकलना।]

जूलियट.

हे ईश्वर! हे नर्स, इसे कैसे रोका जा सकता है?
मेरे पति धरती पर हैं, मेरी आस्था स्वर्ग में है।
वह विश्वास फिर से धरती पर कैसे लौटेगा, जब तक कि वह पति उसे धरती
छोड़कर स्वर्ग से मुझे न भेज दे? मुझे सांत्वना दो, मुझे सलाह दो।

अफसोस, अफसोस, कि स्वर्ग मुझ जैसे कोमल विषय पर युक्तियां अपना रहा है।

तू क्या कहता है? क्या तेरे पास खुशी का एक शब्द भी नहीं है?

कुछ आराम, नर्स.

देखभाल करना।

विश्वास, यह यहीं है।

रोमियो को निर्वासित कर दिया गया है; और सारी दुनिया को भी यही डर है कि वह
कभी वापस आकर तुम्हें चुनौती न दे।

या यदि वह ऐसा करता है, तो उसे छिपकर ऐसा करना होगा।

फिर, चूंकि मामला अब ऐसा है, इसलिए मुझे लगता है कि बेहतर होगा कि आप
काउंटी से शादी कर लें।

ओह, वह एक प्यारे सज्जन हैं।

रोमियो उसके लिए एक डिशक्लाउट है। मैडम, चील के पास पेरिस जितना हरा, तेज,
सुंदर नज़र नहीं है। मेरे दिल को झकझोर दो, मुझे लगता है कि तुम इस दूसरे
मैच में खुश हो, क्योंकि यह तुम्हारे पहले मैच से बेहतर है: या अगर

ऐसा नहीं हुआ, तो तुम्हारा पहला मैच मर चुका है, या वह इतना अच्छा होता,
जितना कि यहाँ रहता और तुम उसका कोई उपयोग नहीं करते।

जूलियट.

क्या तुम अपने दिल से बोलते हो?

देखभाल करना।

और मेरी आत्मा से भी, या फिर उन दोनों
को मिटा दो।

जूलियट.

आमीन.

देखभाल करना।

क्या?

जूलियट.

खैर, तुमने मुझे बहुत सान्त्वना दी है।

अंदर जाओ और मेरी पत्नी से कहो कि मैं जा रहा हूँ, अपने पिता को नाराज करके, लॉरेंस की कोठरी में, अपराध स्वीकार करने और दोषमुक्त होने के लिए।

देखभाल करना।

मैं विवाह करूँगी; और यह बुद्धिमानी भरा काम है।

[बाहर निकलना।]

जूलियट.

हे अति दुष्ट राक्षस! हे अति दुष्ट राक्षस!

क्या यह अधिक पाप है कि मैं इस प्रकार से त्याग की कामना करूँ, या अपने स्वामी का उसी भाषा से अपमान करूँ जिससे उसने उनकी तुलना में हजारों बार प्रशंसा की है? जाओ, सलाहकार।

अब से तू और मेरी छाती दो हो जाएंगी।

मैं उसका उपाय जानने के लिए फ्रायर के पास जाऊँगा।

यदि सब कुछ विफल हो जाए तो मुझमें मरने की शक्ति है।

[बाहर निकलना।]

अधिनियम IV

दृश्य I. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

FL दर्ज करें और पी.

फ्रायर लॉरेंस.

गुरुवार को, सर? समय बहुत कम है।

पेरिस.

मेरे पिता कैपुलेट ऐसा ही चाहेंगे; और मैं उनकी जल्दबाजी को कम करने में देर नहीं करूँगा।

फ्रायर लॉरेंस.

आप कहते हैं कि आप उस महिला के मन की बात नहीं जानते।

मार्ग असमान है; मुझे यह पसंद नहीं।

पेरिस.

वह टायबाल्ट की मृत्यु पर अत्यधिक रोती है, और इसलिए मैंने प्रेम की बहुत कम चर्चा की है; क्योंकि वीनस आँसुओं के घर में नहीं मुस्कुराती।

अब, श्रीमान्, उसके पिता को यह खतरनाक लगता है कि वह अपने दुःख को इतना हावी होने दे रही है; और अपनी बुद्धिमत्ता से वह हमारी शादी जल्दी कर देता है, ताकि उसके आँसुओं का सैलाब न बहे, जो उसके अकेलेपन के कारण समाज के कारण बह न सकें।

अब आपको इस जल्दबाजी का कारण पता चला?

फ्रायर लॉरेंस.

[एक तरफ] मैं नहीं जानता कि इसे धीमा क्यों किया जाना चाहिए। - देखिए, श्रीमान्, यहाँ महिला मेरी कोठरी की ओर आ रही है।

जे दर्ज करें .

पेरिस.

खुशी से मिले, मेरी महिला और मेरी पत्नी!

जूलियट.

ऐसा तब हो सकता है, श्रीमान, जब मैं पत्नी बन जाऊंगी।

पेरिस.

हो सकता है, हो ही, प्रिय, यह अगले गुरुवार को होगा।

जूलियट.

जो होना चाहिए वह होगा।

फ्रायर लॉरेंस.

यह एक निश्चित पाठ है।

पेरिस.

क्या तुम पिता के सामने अपना अपराध स्वीकार करने आये हो?

जूलियट.

इसका उत्तर देने के लिए, मुझे आपके सामने स्वीकार करना होगा।

पेरिस.

उससे इनकार मत करो कि तुम मुझसे प्यार करते हो।

जूलियट.

मैं तुमसे कबूल करता हूं कि मैं उससे प्यार करता हूं।

पेरिस.

मुझे यकीन है कि तुम भी मुझसे प्यार करोगे।

जूलियट.

यदि मैं ऐसा करूँ तो यह अधिक मूल्यवान होगा, क्योंकि
मैं तुम्हारे सामने बोलने की अपेक्षा तुम्हारी पीठ पीछे बोलूँगा।

पेरिस.

बेचारी आत्मा, तुम्हारा चेहरा आँसुओं से बहुत अधिक सना हुआ है।

जूलियट.

आँसुओं को इससे छोटी सी जीत मिली है; क्योंकि उनकी नफरत से पहले
यह काफी बुरा था।

पेरिस.

उस रिपोर्ट से तुमने आँसू से भी अधिक गलत किया है।

जूलियट.

यह कोई बदनामी नहीं है, श्रीमान्, यह सत्य है, और जो कुछ
मैंने कहा, वह अपने ही मुँह पर कहा।

पेरिस.

तेरा चेहरा मेरा है, और तूने इसे बदनाम किया है।

जूलियट.

ऐसा हो सकता है, क्योंकि यह मेरा अपना नहीं है।
हे पवित्र पिता, क्या आप अभी अवकाश पर हैं, या मैं शाम
के प्रार्थना-समारोह में आपके पास आऊं?

फ्रायर लॉरेस.

हे विचारमग्न बेटी, अब मेरा अवकाश ही मेरी सेवा करता है। - मेरे स्वामी, हमें
अकेले मैं ही समय का विनती करना चाहिए।

पेरिस.

भगवान मेरी रक्षा करें, यदि मैं भक्ति में विघ्न डातूं! जूलियट, गुरुवार को
मैं तुम्हें सुबह-सुबह जगा दूंगा, तब तक, अलविदा; और इस पवित्र चुम्बन
को बनाए रखो।

[वाहर निकलना।]

जूलियट.

हे द्वार बंद कर लो, और जब ऐसा कर लो, आओ मेरे साथ रोओ, अतीत
की आशा, अतीत का इलाज, अतीत की मदद!

फ्रायर लॉरेस.

हे जूलियट, मैं पहले से ही तुम्हारे दुःख को जानता हूँ;
यह मुझे मेरी बुद्धि की सीमा से परे ले जाता है।
मैं सुनता हूँ कि तुम्हें अवश्य ही इस काउंटी से विवाह करना होगा, और कोई भी इसे रोक नहीं
सकता। अगले गुरुवार को तुम्हें इस काउंटी से विवाह करना होगा।

जूलियट.

हे भिक्षु, मुझे मत बताओ कि तुमने इसके बारे मैं सुना है, जब तक कि
तुम मुझे यह न बता दो कि मैं इसे कैसे रोक सकता हूँ।
यदि तुम अपनी बुद्धि से कोई सहायता नहीं कर सकते, तो मेरे
संकल्प को बुद्धिमानीपूर्ण कहो, और मैं इस चाकू से तुरन्त
सहायता कर दूंगा।
भगवान ने मेरे और रोमियो के दिल को जोड़ दिया, और तुमने हमारे हाथ जोड़
दिए; और इस हाथ से पहले, तुम्हारे द्वारा रोमियो की मुहर पर, एक और
काम का लेबल होगा,

या मेरा सच्चा हृदय विश्वासघाती विद्रोह के साथ किसी और की ओर मुड़ जाए, इससे वे दोनों मर जाएंगे।
इसलिए, अपने लंबे अनुभव से, मुझे कुछ वर्तमान सलाह दे, या देख, 'मेरे और मेरे बीच यह खूनी चाकू साम्राज्य का खेल खेलेगा, और मध्यस्थता करेगा जिसे तुम्हारे वर्षों और कला के कमीशन से कोई भी सच्चा सम्मान नहीं मिल सकता।

बोलने में इतनी देर मत करो। मैं मरना चाहता हूँ, अगर तुम जो बोल रहे हो, उसमें उपाय नहीं है।

फ्रायर लॉरेंस.

रुको, बेटी। मैं एक तरह की आशा देख रहा हूँ, जो उतनी ही हताश करने वाली फांसी की उम्मीद करती है, जितनी कि वह हताश करने वाली है जिसे हम रोकना चाहते हैं।
यदि, काउंटी पेरिस से विवाह करने की अपेक्षा, तुम्हारे पास आत्म-हत्या करने की इच्छा शक्ति है, तो क्या यह सम्भव है कि तुम इस लज्जा को दूर करने के लिए मृत्यु जैसा कोई कार्य करोगे, कि इससे बचने के लिए स्वयं मृत्यु का सामना करोगे।

और यदि तुम हिम्मत करो तो मैं तुम्हें उपाय बताऊंगा।

जूलियट.

ओ, पेरिस से शादी करने के बजाय मुझे छलांग लगाने के लिए कहो, उस मीनार की दीवारों से, या चोरों के रास्ते चलो, या मुझे सांपों के बीच छिपने के लिए कहो। मुझे दहाड़ते भालुओं से बांध दो; या मुझे रात में शवगृह में छिपा दो, मुर्दों की खड़खड़ाती हड्डियों से पूरी तरह ढका हुआ, बदबूदार टांगों और पीली खोपड़ी के साथ।

या मुझे किसी नई बनी कब्र में जाने का आदेश दो, और मुझे किसी मरे हुए आदमी के साथ उसके कफ़न में छिपा दो; वे बातें, जिन्हें सुनकर मैं काँप उठती हूँ, और मैं बिना किसी डर या संदेह के यह करूँगी, अपने प्यारे प्यार के लिए एक बेदाग पत्नी बनकर जीने के लिए।

फ्रायर लॉरेंस.

रुको तो। घर जाओ, खुश रहो, पेरिस से शादी करने की सहमति दो।
कल बुधवार है;

कल रात को ध्यान रखना कि तुम अकेले लेट जाओ, तुम्हारी नर्स तुम्हारे साथ
तुम्हारे कक्ष में न सोए।
बिस्तर पर पड़े हुए ही तुम यह शीशी ले लो और इस आसुत मदिरा को
पी लो, क्योंकि उसी समय तुम्हारी सभी नसों में एक ठंडा और नींद भरा
मूँठ दौड़ने लगेगा; क्योंकि कोई भी नाड़ी अपनी स्वाभाविक गति को रोक नहीं पाएगी,
बल्कि रुक जाएगी।

कोई गर्मी, कोई साँस गवाही नहीं देगी कि तुम जीवित हो, तुम्हारे होठों और गालों के
गुलाब मुरझाकर राख हो जायेंगे; तुम्हारी आँखों की खिड़कियाँ गिर जायेंगी, जैसे
मृत्यु जीवन के दिन को बंद कर देती है।

प्रत्येक भाग लचीले शासन से वंचित हो जाएगा, कठोर, कठोर और मृत्यु के
समान ठंडा प्रतीत होगा।
और इस उधार ली गई सिकुड़ी हुई मृत्यु की आकृति में तुम दो चालीस घंटे तक रहोगे,
और फिर एक सुखद नींद से जाग जाओगे।

अब जब सवेरे दूल्हा तुझे बिस्तर से उठाने आएगा, तब तू मरी हुई मिलेगी।

फिर, जैसा कि हमारे देश का रीति-रिवाज है, अपने सर्वोत्तम वस्त्र
पहने हुए, बिना ढके, अर्था पर लिटाए, तुम्हें उसी प्राचीन तहखाने में ले जाया
जाएगा, जहां कैपुलेट्स के सभी परिजन लेटे हैं।

इस बीच, तुम जागते रहोगे, रोमियो को मेरे पत्रों से हमारा इरादा पता चल
जाएगा, और वह यहां आएगा, और वह और मैं तुम्हारे जागने पर नजर रखेंगे,
और उसी रात रोमियो तुम्हें यहां से मंटुआ ले जाएगा।

और यह तुम्हें इस वर्तमान लज्जा से मुक्त कर देगा, यदि कोई अस्थिर खिलौना या स्त्रियोचित
भ्य इसके अभिनय में तुम्हारी वीरता को कम न कर दे।

जूलियट.

मुझे दे दो, मुझे दे दो! मुझे डर की बात मत बताओ!

फ्रायर लॉरेंस.

रुको; तुम चले जाओ, इस संकल्प में दृढ़ और समृद्ध बनो। मैं अपने पत्रों के साथ एक
भिक्षु को शीघ्रता से मंटुआ भेजूंगा, तुम्हारे स्वामी के लिए।

जूलियट.

प्रेम मुझे शक्ति दे, और शक्ति मुझे सहायता करेगी।
अलविदा, प्यारे पिताजी।

[निर्गमन]

दृश्य 2. कैपुलेट हाउस का हॉल.

C, LC, N और S प्रविष्ट करें।

कैपुलेट.

यहाँ जितने भी अतिथियों को आमंत्रित किया गया है, वे लिखित हैं।

[निकास एस.]

सर, मेरे लिए बीस चतुर रसोइये किराये पर ले आओ।

दूसरा नौकर.

आपको कोई परेशानी नहीं होगी, श्रीमान; क्योंकि मैं कोशिश करूँगा कि वे अपनी उंगलियां चाट सकें।

कैपुलेट.

तुम उन्हें इस तरह कैसे आज़मा सकते हो?

दूसरा नौकर.

शादी करो, श्रीमान, वह बुरा रसोइया है जो अपनी उंगलियां नहीं चाट सकता; इसलिए जो अपनी उंगलियां नहीं चाट सकता वह मेरे साथ नहीं जाएगा।

कैपुलेट.

जाओ, चले जाओ।

[निकास एस.]

इस समय हमारे पास बहुत कुछ नहीं होगा।

क्या, मेरी बेटी फ्रायर लॉरेस के पास चली गई है?

देखभाल करना।

हाँ, बिलकुल.

कैपुलेट.

खैर, हो सकता है कि उसे उसके लिए कुछ अच्छा करने का मौका मिले।

यह एक चिड़चिड़ा, स्वेच्छाचारी वेश्यावृत्ति है।

जे दर्ज करें।

देखभाल करना।

देखो वह कहाँ से आती है प्रसन्न नज़र से।

कैपुलेट.

अब क्या हुआ, मेरे हठीले, तुम कहाँ घूम रहे थे?

जूलियट.

जहाँ मैंने आपके और आपके आदेशों का अवज्ञाकारी विरोध करने के पाप

का पश्चाताप करना सीखा है; और पवित्र लॉरेंस ने

मुझे यहाँ दंडवत होकर आपसे क्षमा माँगने का आदेश दिया है। क्षमा करें, मैं

आपसे विनती करता हूँ।

अब से मैं सदैव तुम्हारे द्वारा शासित रहूँगा।

कैपुलेट.

काउंटी को बुलाओ, जाकर उसे यह बताओ।

मैं कल सुबह यह गाँठ बाँध दूँगा।

जूलियट.

मैं लॉरेंस की कोठरी में युवा स्वामी से मिला, और मैंने उन्हें

वह प्यार दिया जो मैं दे सकता था, विनम्रता की सीमाओं को

पार किए बिना।

कैपुलेट.

क्यों, मैं खुश हूँ। यह अच्छा है। खड़े हो जाओ।

यह वैसा नहीं है जैसा होना चाहिए। मुझे काउंटी देखने दो।

हाँ, शादी कर लो। जाओ, मैं कहता हूँ, और उसे यहाँ ले आओ।

अब भगवान के सामने, यह आदरणीय पवित्र भिक्षु, हमारा

पूरा शहर उसके लिए बहुत बंधा हुआ है।

जूलियट.

नर्स, क्या तुम मेरे साथ मेरी कोठरी में चलोगी, ताकि मुझे कल देने के लिए

आवश्यक आभूषण छांटने में मदद कर सको?

लेडी कैपुलेट.

नहीं, गुरुवार तक नहीं। अभी काफी समय है।

कैपुलेट.

जाओ, नर्स, उसके साथ चलो। हम कल चर्च चलेंगे।

[एक्सियंट जे

और एन.]

लेडी कैपुलेट.

अब रात होने को है, हमारे पास भोजन की कमी हो जायेगी।

कैपुलेट.

तुश, मैं इधर-उधर घूमूंगा, और

सब कुछ ठीक हो जाएगा, मैं तुम्हें गारंटी देता हूँ, पत्नी।

तुम जूलियट के पास जाओ, उसे सजाने में मदद करो।

मैं आज रात बिस्तर पर नहीं जाऊँगा, मुझे अकेला छोड़ दो।

मैं इस बार गृहिणी की भूमिका निभाऊंगी। -क्या, हो! - वे सभी आगे हैं: ठीक है, मैं खुद काउंटी

पेरिस तक चलूंगी, उसे कल के लिए तैयार करने के लिए। मेरा दिल आश्वर्यजनक

रूप से हल्का है क्योंकि यह वही स्वच्छंद लड़की इस तरह से वापस

आ गई है।

[निर्गमन]

दृश्य 3. जूलियट का कक्ष.

J दर्ज करें और एन.

जूलियट.

हाँ, ये पोशाकें सबसे अच्छी हैं। लेकिन, प्रिय नर्स, मैं तुमसे प्रार्थना

करता हूँ कि आज रात मुझे अपने हाल पर छोड़ दो; क्योंकि

मुझे बहुत से प्रार्थनाओं की ज़रूरत है ताकि स्वर्ग

मेरी हालत पर मुस्कुराए, जो, तुम अच्छी तरह से जानती हो, बहुत ही

क्रूर और पाप से भरी हुई है।

एल सी दर्ज करें .

लेडी कैपुलेट.

क्या, तुम व्यस्त हो? तुम्हें मेरी मदद चाहिए?

जूलियट.

नहीं महोदया; हमने ऐसी आवश्यक वस्तुएं एकत्रित कर ली हैं जो हमारे कल के लिए

आवश्यक हैं।

तो कृपया, अब मुझे अकेला छोड़ दीजिए, और आज रात नर्स को अपने

पास बैठने दीजिए, क्योंकि मुझे यकीन है कि इस अचानक हुए काम में आपके

हाथ पूरे भरे हुए हैं।

लेडी कैपुलेट.

शुभ रात्रि।

बिस्तर पर जाओ और आराम करो, क्योंकि तुम्हें इसकी जरूरत है।

[एलसी से बाहर निकलें

और एन.]

जूलियट.

अलविदा। भगवान जाने हम फिर कब मिलेंगे।

मेरी नसों में एक हल्का-सा ठंडा डर दौड़ रहा है, जो जीवन की गर्मी को लगभग जमा देता है।

मैं उन्हें पुनः बुलाऊंगा ताकि वे मुझे सांत्वना दें।
नर्स!—उसे यहाँ क्या करना चाहिए?

मेरे निराशाजनक दृश्य में मुझे अकेले ही अभिनय करना होगा।

आओ, शीशी।

क्या होगा अगर यह मिश्रण बिल्कुल भी काम न करे?

तो क्या कल सुबह मेरी शादी हो जायेगी?

नहीं, नहीं! यह मना है। तुम वहीं लेट जाओ।

[अपना खंजर नीचे रखते हुए]

क्या होगा यदि यह जहर है, जिसे प्रायर ने मुझे मारने के लिए चालाकी से दिया है, कहीं ऐसा न हो कि इस विवाह में उसका अपमान हो, क्योंकि उसने पहले रोमियो से मेरी शादी करवा दी थी?

मुझे डर है कि ऐसा ही होगा। और फिर भी मुझे लगता है कि ऐसा नहीं होना चाहिए,

क्योंकि वह अभी भी एक पवित्र व्यक्ति के रूप में परखा गया है।

क्या होगा अगर, जब मुझे कब्र में रखा जाएगा, मैं उस समय से पहले जाग जाऊँ जब रोमियो मुझे छुड़ाने आएगा? यह एक भयावह

बात है!

क्या तब मुझे उस कोठरी में नहीं दबा दिया जाएगा, जिसके गंदे मुंह में कोई स्वस्थ हवा सांस नहीं लेती, और मेरे रोमियो के आने से पहले ही वहां गला घोंटकर मर नहीं दिया जाएगा?

या, यदि मैं जीवित हूँ, तो क्या यह मृत्यु और रात्रि के भयंकर दंभ के समान नहीं है, साथ ही उस स्थान का आतंक भी, जैसे

किसी तहखाने में, किसी प्राचीन पात्र में, जहाँ इतने सौ वर्षों से मेरे

सभी दफ्फन पूर्वजों की अस्थियाँ रखी हुई हैं, जहाँ रक्तरंजित

टायबाल्ट, जो अभी भी धरती में हरा है, अपने कफ्फन में सड़ रहा है; जहाँ, जैसा कि वे कहते हैं,

रात के कुछ घंटों में आत्माएं शरण लेती हैं - अफसोस, अफसोस, क्या मैं भी
ऐसा ही नहीं हूं, इतनी जल्दी जाग जाता हूं, घृणित गंधों के
साथ, और धरती से उखड़े हुए दूदाफलों की तरह चीखता हूं, कि जीवित मनुष्य उन्हें
सुनकर पागल हो जाते हैं।

ओह, यदि मैं जाऊं, तो क्या मैं व्याकुल नहीं हो
जाऊंगा, इन सभी भयंकर भय से घिरा हुआ, और अपने
पूर्वजों के जोड़ों के साथ पागलों की तरह खेलूंगा?
और क्षत-विक्षत टायबाल्ट को उसके कफ़न से बाहर निकालेंगे?
और, इस क्रोध में, किसी महान् सम्बन्धी की हड्डी से, जैसे किसी डंडे से, मेरे हताश मस्तिष्क
को तोड़ डालेंगे?
अरे देखो, मुझे लगता है कि मैं अपने चचेरे भाई की आत्मा को देख
रहा हूँ जो रोमियो को ढूँढ रहा है जिसने अपनी लाश को तलवार की
नोक पर थूक दिया था। रुको, टायबाल्ट, रुको!
रोमियो, रोमियो, रोमियो, ये लो ड्रिंक! मैं तुम्हारे लिए पीता हूँ।

[खुद को विस्तर पर पटक देती है.]

दृश्य IV. कैपुलेट हाउस में हॉल।

एलसी दर्ज करें

और एन.

लेडी कैपुलेट.

रुको, ये चाबियाँ ले लो और अधिक मसाले लाओ, नर्स।

देखभाल करना।

वे पेस्ट्री में खजूर और विंस की मांग करते हैं।

सी दर्ज करें .

कैपुलेट.

आओ, हिलाओ, हिलाओ, हिलाओ! दूसरा मुर्गा बांग दे चुका है, कपर्यू की घंटी बज चुकी है,
तीन बज चुके हैं।

पके हुए मांस पर ध्यान दें, अच्छी एंजेलिका; लागत के लिए मत छोड़ो।

देखभाल करना।

जाओ, हे खाट-रानी, जाओ, विस्तर पर
जाओ; विश्वास करो, इस रात के जागरण के कारण तुम कल बीमार हो जाओगी।

कैपुलेट.

नहीं, ज़रा भी नहीं। क्या! मैंने इससे पहले भी सारी रात किसी छोटे कारण से जागकर बिताई है, और कभी बीमार नहीं पड़ा।

लेडी कैपुलेट.

हाँ, तुम अपने समय में एक चूहे का शिकार रहे हो; लेकिन मैं अब तुम्हें ऐसी निगरानी से देखूँगा।

[एलसी से बाहर निकलें]

और एन.]

कैपुलेट.

ईर्ष्या-भाव, ईर्ष्या-भाव!

स्पिट्स, लॉग्स और बास्केट के साथ S में प्रवेश करें।

अब दोस्त, वहाँ क्या है?

प्रथम सेवक.

महाराज, रसोइये के लिए चीजें हैं; लेकिन मुझे नहीं मालूम कि क्या।

कैपुलेट.

जल्दी करो, जल्दी करो।

[निकास एफ एस.]

-श्रीमान्, सूखी लकड़ियाँ लाओ।

पीटर को बुलाओ, वह तुम्हें बताएगा कि वे कहाँ हैं।

दूसरा नौकर.

मेरे पास एक सिर है, श्रीमान, जो लकड़ियों का पता लगा लेगा और इस मामले के लिए पीटर को कभी परेशान नहीं करेगा।

[बाहर निकलना।]

कैपुलेट.

मास और अच्छी तरह से कहा; एक मीरा whoreson, हा.

तुम कलहपूर्ण हो जाओगे. - अच्छा विश्वास, आज का दिन है.

कांडी सीधे संगीत के साथ यहाँ होगा, क्योंकि उसने कहा था कि वह होगा। मैं उसे पास से सुनता हूँ।

[संगीत बजाना।]

नर्स! पत्नी! क्या, हो! क्या, नर्स, मैं कहता हूँ!

पुनः प्रविष्ट करें N.

जाओ जूलियट को जगाओ, जाओ और उसे सजाओ।
मैं पेरिस जाकर उससे बातें करूँगा। जल्दी करो, जल्दी करो, दूल्हा तो आ ही
गया है।
मैं कहता हूँ, जल्दी करो।

[निर्गमन]

दृश्य V. जूलियट का कक्ष; जूलियट बिस्तर पर।

एन दर्ज करें .

देखभाल करना।
मालकिन! क्या, मालकिन! जूलियट! जल्दी, मैं उसे वारंट देता हूँ, वह।
क्यों, मेमना, क्यों, महिला, फी, तुम सुस्त!
क्यों, प्रिय, मैं कहता हूँ! महोदया! प्रिये! क्यों, दुल्हन!
क्या, एक शब्द भी नहीं? अब आप अपना पैसा ले लो।
एक हफ्ते सो जाओ; क्योंकि अगली रात, मैं गारंटी देता हूँ, काउंटी पेरिस ने अपना
विश्राम तय कर दिया है कि तुम बहुत कम आराम करोगे। भगवान
मुझे माफ़ करें!
शादी करो और आमीन। वह कितनी गहरी नींद में सो रही है!
मुझे उसे जगाना होगा। मैडम, मैडम, मैडम!
हाँ, काउंटी को तुम्हें अपने बिस्तर पर ले जाने दो, वह तुम्हें डरा
देगा, मुझे विश्वास है। क्या यह नहीं होगा?
क्या, कपड़े पहने, और अपने कपड़े में, और फिर नीचे?
मुझे तुम्हें जगाना ही होगा। लेडी! लेडी! लेडी!
काश, काश! मदद, मदद! मेरी औरत मर गई!
ओह, वह शुभ दिन है जब मैं पैदा हुआ।
कुछ एक्वा विटे, हो! मेरे स्वामी! मेरी महिला!

एल सी दर्ज करें .

लेडी कैपुलेट。
यहाँ क्या शोर है?
देखभाल करना।
हे शोकपूर्ण दिन!
लेडी कैपुलेट。
क्या बात है आ?

देखभाल करना।

देखो, देखो! हे भारी दिन!

लेडी कैपुलेट.

हे मैं, हे मैं! मेरा बच्चा, मेरा एकमात्र जीवन।

जीवित हो जाओ, ऊपर देखो, नहीं तो मैं तुम्हारे साथ मर जाऊंगा।

मदद, मदद! मदद को बुलाओ।

सी दर्ज करें .

कैपुलेट.

शर्म करो, जूलियट को सामने लाओ, उसका स्वामी आ गया है।

देखभाल करना।

वह मर चुकी है, दिवंगत हो चुकी है, वह मर चुकी है; दिन धिक्कार है!

लेडी कैपुलेट.

अफ़सोस, वह मर गई, वह मर गई, वह मर गई!

कैपुलेट.

हा! मुझे उसे देखने दो। हाय! उसे ठंड लग रही है, उसका

खून जम गया है और उसके जोड़ सख्त हो गए हैं।

जीवन और ये होंठ बहुत पहले से अलग हो चुके हैं।

मृत्यु उस पर ऐसे पड़ी है जैसे असमय पाला पड़ जाता है, जैसे मैदान के
सबसे मधुर फूल पर।

देखभाल करना।

हे शोकपूर्ण दिन!

लेडी कैपुलेट.

हे दुःखद समय!

कैपुलेट.

मृत्यु ने मुझे रोने के लिए यहां से बुला लिया है, उसने मेरी जीभ बांध दी है और मुझे बोलने
नहीं देती।

FL दर्ज करें

और पी संगीतकारों के साथ.

फ्रायर लॉरेंस.

आओ, क्या दुल्हन चर्च जाने के लिए तैयार है?

कैपुलेट.

जाने को तैयार, पर कभी वापस न लौटने को।

हे पुत्र, तुम्हारी शादी के पहले वाली रात

क्या मृत्यु तुम्हारी दुल्हन के साथ सोई है? वह वहीं पड़ी है, फूल की तरह, जिसे उसने कुरूप कर दिया है।

मृत्यु मेरा दामाद है, मृत्यु मेरा वारिस है; उसने मेरी बेटी से विवाह किया है।
मैं मर जाऊँगी और उसे सब कुछ छोड़ दूँगी; जीवन, जीना, सब कुछ
मृत्यु का है।

पेरिस.

क्या मैंने इस सुबह का चेहरा देखने के लिए लंबे समय तक सोचा है, और क्या यह
मुझे ऐसा दृश्य दे रहा है?

लेडी कैपुलेट.

शापित, दुर्खी, मनहूस, घृणित दिन।
सबसे दुःखद घड़ी जो समय ने देखी, उसकी तीर्थयात्रा के स्थायी श्रम में।

लेकिन एक, बेचारा, एक गरीब और प्यारा बच्चा, लेकिन एक चीज जिससे खुशी
और सांत्वना मिलती थी, और क्रूर मौत ने उसे मेरी नजरों से ओझल
कर दिया है।

देखभाल करना।

हे दुःख! हे दुःखद, दुःखद, दुःखद दिन।
सबसे शोकाकुल दिन, सबसे दुःखद दिन जो मैंने कभी देखा!

ओ दिन, ओ दिन, ओ दिन, ओ घृणित दिन।
इससे अधिक काला दिन पहले कभी नहीं देखा गया।
हे दुःखद दिन, हे दुःखद दिन!

पेरिस.

छला गया, तलाक दिया गया, अन्याय किया गया, द्वेष किया गया, मारा गया।
अति घृणित मृत्यु, तेरे द्वारा छला गया, क्रूर, क्रूर द्वारा तुझे पूरी तरह से
परास्त कर दिया गया।
ओ प्रेम! ओ जीवन! जीवन नहीं, बल्कि मृत्यु में प्रेम!

कैपुलेट.

तिरस्कृत, व्यथित, घृणास्पद, शहीद, मारा गया।
असुविधाजनक समय है, अब तुम क्यों आये हो हत्या करने, हमारी गंभीरता
की हत्या करने?
हे बच्चे! हे बच्चे! मेरी आत्मा, मेरा बच्चा नहीं, तू मर गया है। अफ़सोस, मेरा
बच्चा मर गया है, और मेरे बच्चे के साथ मेरी खुशियाँ दफन हो गई हैं।

फ्रायर लॉरेंस.

शांति, हो, शर्म की बात है। भ्रम का इलाज इन भ्रमों में नहीं है। स्वर्ग और तुम्हारा इस सुंदर युवती में हिस्सा था, अब स्वर्ग में सब कुछ है, और यह युवती के लिए बेहतर है।

उसमें अपना हिस्सा तुम मृत्यु से नहीं बचा सके, परन्तु स्वर्ग अनन्त जीवन में अपना हिस्सा रखता है।

तुमने सबसे अधिक उसकी पदोन्नति चाही थी, क्योंकि वह तुम्हारा स्वर्ग था जिसे आगे बढ़ाया जाना चाहिए था, और अब तुम रोते हो, यह देखकर कि वह बादलों से भी ऊपर, स्वर्ग के समान ऊँची हो गयी है?

ओह, इस प्रेम में आप अपनी बच्ची को इतना बीमार देखते हैं कि आप यह देखकर पागल हो जाते हैं कि वह ठीक है। वह विवाहित व्यक्ति अच्छा नहीं होता जो लम्बे समय तक जीवित रहता है, परन्तु वह विवाहित व्यक्ति अच्छा होता है जो युवावस्था में ही मर जाता है। अपने आंसू पौँछ डालो और अपनी मेंहदी इस सुन्दर शव पर चिपका दो, और, जैसा कि प्रथा है, और उसे उसके सर्वोत्तम वेश में चर्च ले जाओ; क्योंकि यद्यपि स्नेहमयी प्रकृति हम सभी को विलाप करने के लिए कहती है, फिर भी प्रकृति के आंसू तर्क का उल्लास है।

कैपुलेट.

वे सभी चीज़ें जिन्हें हमने उत्सव के रूप में निर्धारित किया था, वे अपने कार्यालय से काले अंतिम संस्कार में बदल जाती हैं: हमारे वाद्य यंत्र उदासी भरी घंटियों में बदल जाते हैं, हमारी शादी की खुशियाँ एक उदास अंतिम संस्कार भोज में बदल जाती हैं: हमारे गंभीर भजन उदास शोकगीतों में बदल जाते हैं; हमारे दुल्हन के फूल एक दफन शव का काम करते हैं, और सभी चीज़ें उन्हें इसके विपरीत बदल देती हैं।

फ्रायर लॉरेंस.

सर, आप अन्दर जाइये, और महोदया, उसके साथ जाइये, और जाइये, सर पेरिस, सभी लोग तैयार हो जाइये इस सुन्दर शव के साथ उसकी कब्र तक जाने के लिए। स्वर्ग तुम्हारे ऊपर कुछ बुरा करने के लिए झुकता है; उनकी उच्च इच्छा को बाधित करके उन्हें और मत हिलाओ।

[निकास सी, एलसी, पी और एफ.]

प्रथम संगीतकार.

विश्वास करो, हम अपनी पाइपें लगा देंगे और चले जायेंगे।

देखभाल करना।

ईमानदार अच्छे साथियों, अरे, चुप रहो, चुप रहो, क्योंकि तुम्हें
अच्छी तरह पता है कि यह एक दयनीय मामला है।

प्रथम संगीतकार.

हाँ, मेरी सच्चाई यह है कि इस मामले में संशोधन किया जा सकता है।

[निकास एन.]

पी दर्ज करें .

पीटर.

संगीतकारों, ओ, संगीतकारों, 'हार्ट्स ईज़', 'हार्ट्स ईज़', ओ, और आप मुझे जीवित रखेंगे, 'हार्ट्स ईज़'
बजाएँगे।

प्रथम संगीतकार.

'हृदय की शांति' क्यों?

पीटर.

हे संगीतकारों, क्योंकि मेरा दिल खुद ही 'मेरा दिल भर गया है' बजाता है। हे मुझे सुकून देने के लिए कोई मज़दार
गाना बजाओ।

प्रथम संगीतकार.

हम कूड़ाघर नहीं हैं, अब खेलने का समय नहीं है।

पीटर.

तब आप नहीं करेंगे?

प्रथम संगीतकार.

नहीं।

पीटर.

फिर मैं तुम्हें यह अच्छी तरह दे दूंगा।

प्रथम संगीतकार.

आप हमें क्या देंगे?

पीटर.

कोई पैसा नहीं, मेरे विश्वास पर, लेकिन ग्लीक! मैं तुम्हें गायक दूंगा।

प्रथम संगीतकार.

तब मैं तुम्हें सेवा करने वाला प्राणी दूंगा।

पीटर.

फिर मैं सेवा करने वाले प्राणी का खंजर तुम्हारे सिर पर रख दूँगा। मैं कोई क्रॉचेट नहीं रखूँगा। मैं तुम्हें फिर से मारूँगा, मैं तुम्हें फा करूँगा। क्या तुम मुझे नोटिस करते हो?

प्रथम संगीतकार.

और आप हम हैं और हमारे लिए, आप हमें याद करते हैं।

दूसरा संगीतकार.

प्रार्थना है कि आप अपना खंजर निकाल लें और अपनी बुद्धि का प्रयोग करें।

पीटर.

फिर मेरी बुद्धि से काम लो। मैं लोहे की बुद्धि से तुम्हें पीटूंगा और अपना लोहे का खंजर रखूंगा। मुझे मर्दों की तरह जवाब दो।

'जब दुखों की मार दिल को घायल कर देती है, और दुखों की बौछारें मन को

उदास कर देती हैं, तब संगीत की चाँदी जैसी ध्वनि' - 'चाँदी जैसी

ध्वनि' क्यों? 'चाँदी जैसी ध्वनि' क्यों? साइमन कैटलिंग, आप क्या

कहते हैं?

प्रथम संगीतकार.

शादी कर लो, साहब, क्योंकि चाँदी की ध्वनि मधुर होती है।

पीटर.

प्रेट्स. आप क्या कहते हैं, ह्यूग रेबेक?

दूसरा संगीतकार.

मैं 'सिल्वर साउंड' इसलिए कह रहा हूँ क्योंकि संगीतकार सिल्वर के लिए ध्वनि निकालते हैं।

पीटर.

प्रेट्स भी! आप क्या कहते हैं, जेम्स साउंडपोस्ट?

तीसरा संगीतकार.

विश्वास, मुझे नहीं मालूम क्या कहना है।

पीटर.

हे, मैं तुम पर दया करता हूँ, तुम गायक हो। मैं तुम्हारे लिए कहूँगा। यह 'चाँदी की ध्वनि वाला संगीत' है क्योंकि संगीतकारों के पास ध्वनि के लिए सोना नहीं है।

'तब संगीत अपनी रजत ध्वनि के साथ शीघ्र सहायता

करके निवारण प्रदान करता है।'

[बाहर निकलना।]

प्रथम संगीतकार.

यह कैसा दुष्ट दुष्ट है!

दूसरा संगीतकार.

उसे फाँसी दो, जैक। आओ, हम यहाँ आकर शोक मनाने वालों के लिए रुकेंगे, और रात का खाना खाएँगे।

[निर्गमन]

अधिनियम V

दृश्य 1. मंटुआ. एक सङ्क.

आर दर्ज करें .

रोमियो.

यदि मैं नींद की चापलूसी भरी आँखों पर भरोसा करूँ, तो
मेरे सपने कुछ सुखद समाचार की भविष्यवाणी करते हैं।
मेरे हृदय का स्वामी अपने सिंहासन पर हल्के से बैठा है; और
आज सारा दिन एक अपरिचित आत्मा मुझे प्रसन्न विचारों के
साथ जमीन से ऊपर उठाती है।
मैंने स्वप्न देखा कि मेरी स्त्री आई और मुझे मृत पाया,— विचित्र स्वप्न,
जो एक मृत व्यक्ति को सोचने का अवसर देता है!— और उसने मेरे होठों पर चुम्बनों
के साथ ऐसा जीवन फूंका, कि मैं पुनर्जीवित हो गया, और एक सम्राट
बन गया।
अरे, प्रेम कितना मधुर है, जब प्रेम की छाया भी आनंद से भरपूर
होती है।

बी दर्ज करें .

वेरोना से समाचार! अब क्या हुआ, बालथासार?
क्या तुम मेरे लिए फ्रायर से पत्र नहीं लाते?
मेरी पत्नी कैसी हैं? क्या मेरे पिता ठीक हैं?
मेरी जूलियट कैसी है? यह मैं फिर पूछता हूँ; क्योंकि अगर वह
स्वस्थ है तो कोई भी चीज़ बीमार नहीं हो सकती।

बालथासार.

तब वह स्वस्थ है, और कुछ भी बीमार नहीं हो सकता।
उसका शरीर कैपेल के स्मारक में सोता है, और स्वर्गदूतों के
साथ उसका अमर हिस्सा जीवित है।
मैंने उसे अपने रिश्तेदारों की कोठरी में लेटा हुआ देखा, और तुरन्त
ही तुम्हें यह बताने का प्रबंध कर लिया।

हे महोदय, ये बुरी खबरें लाने के लिए मुझे क्षमा करें, क्योंकि
आप इसे मेरे कार्यालय के लिए छोड़ गए थे।

रोमियो.

क्या यह सच है? तो फिर मैं तुम्हें चुनौती देता हूँ, सितारों!
तुम मेरे रहने के स्थान को जानते हो। मेरे लिए स्याही और कागज लाओ, और
डाक-घोड़े किराये पर लाओ। मैं आज रात ही यहाँ से चला जाऊँगा।

बालथासार.

मैं आपसे विनती करता हूँ कि महोदय, धैर्य रखें।
आपका रूप पीला और जंगली है, और कुछ दुस्साहस का संकेत देता है।

रोमियो.

तुश, तुम धोखा खा गए हो।
मुझे छोड़ दो और जो काम मैं तुम्हें करने को कहूँ वह करो।
क्या तुम्हारे पास मेरे लिए फ्रायर का कोई पत्र नहीं है?

बालथासार.

नहीं, मेरे अच्छे प्रभु।

रोमियो.

कोई बात नहीं। तुम जाओ और उन
घोड़ों को किराये पर ले लो। मैं तुम्हारे साथ सीधा खड़ा रहूँगा।

[निकास बी.]

खैर, जूलियट, मैं आज रात तुम्हारे साथ सोऊँगा।
चलो उपाय खोजें। हे दुष्ट, तू तो हताश लोगों के विचारों में प्रवेश करने में तेज है।

मुझे एक औषधि विक्रेता याद है, - और वह यहीं
रहता है, - जिसे मैंने हाल ही में देखा था, फटी हुई घासों में, भारी भौंहों
के साथ, साधारण जानवरों को छांटते हुए, उसका रूप दुर्बल था, तीव्र
दुःख ने उसे हड्डियों तक थका दिया था; और उसकी जरूरतमंद
दुकान में एक कछुआ लटका हुआ था, एक मगरमच्छ का मांस,
और अन्य बदसूरत मछलियों की खालें; और उसकी
अलमारियों के आसपास खाली बक्सों, हरे मिट्टी के
बर्तनों, मूत्राशयों और सड़े हुए बीजों, पैकधागे के अवशेषों और
गुलाब के पुराने केक का एक भिखारी खाता

दिखावे के लिए, उन्हें पतले-पतले ढंग से बिखरेर दिया गया था।
इस दरिद्रता को देखते हुए, मैंने अपने आप से कहा, और यदि
किसी व्यक्ति को इस समय जहर की आवश्यकता हो, जिसकी बिक्री
मंटुआ में वर्तमान मृत्यु है, तो यहां एक दुष्ट व्यक्ति रहता है जो उसे जहर
बेच देगा।

ओह, इसी विचार ने मेरी ज़रूरत को पहले ही टाल दिया, और इसी
ज़रूरतमंद आदमी को इसे मुझे बेचना होगा।
जहां तक मुझे याद है, यह घर यही होना चाहिए।
छुट्टी होने के कारण भिखारी की दुकान बंद है।
क्या, हो! औषधि विक्रेता!

प्रवेश करें।

औषधालय.

कौन इतनी जोर से पुकारता है?

रोमियो.

इधर आओ, यार। मैं देख रहा हूँ कि तुम गरीब हो।
रुको, चालीस ड्यूकैट हैं। मुझे ज़हर का एक ड्राम दो, ऐसा
तेज़ गति वाला उपकरण जो सभी नसों में फैल जाएगा, ताकि
जीवन से थका हुआ व्यक्ति मर जाए, और धड़ से साँस उतनी ही
तेज़ी से निकलेगी, जितनी तेज़ी से घातक तोप के गर्भ से
बारूद निकलता है।

औषधालय.

मेरे पास ऐसी नश्वर औषधियाँ हैं, लेकिन मंटुआ का नियम है कि जो कोई
इनका प्रयोग करता है, उसकी मृत्यु हो जाती है।

रोमियो.

क्या तुम इतने नंगे और दयनीय हो, और मरने से डरते हो?
अकाल तुम्हारे गालों में है, अभाव और अत्याचार तुम्हारी आँखों में
भूख से तड़प रहे हैं, तिरस्कार और भिक्षा तुम्हारी पीठ पर लटकी
हुई है।
संसार तुम्हारा मित्र नहीं है, न ही संसार का कानून; संसार तुम्हें धनवान
बनाने के लिए कोई कानून नहीं देता; इसलिए निर्धन मत बनो,
बल्कि इसे तोड़ दो और इसे ले लो।

औषधालय.

मेरी गरीबी, लेकिन मेरी इच्छा सहमत नहीं है।

रोमियो.

मैं तुम्हारी गरीबी का भुगतान करता हूँ, तुम्हारी इच्छा का नहीं।

औषधालय.

इसे किसी भी तरल पदार्थ में डालो और पी लो; और अगर तुम्हारे पास बीस आदमियों की ताकत हो तो यह तुम्हें तुरंत मार डालेगा।

रोमियो.

वहाँ तुम्हारा सोना है, जो मनुष्यों की आत्माओं के लिए अधिक विषैला है, इस धृणित संसार में इन घटिया यौगिकों से भी अधिक हत्या करता है, जिन्हें तुम बेच नहीं सकते।

मैं तुझे जहर बेचता हूँ, तूने मुझे कुछ नहीं बेचा।

अलविदा, भोजन खरीदो, और मांस खाओ।

आओ, सौहार्दपूर्ण और विषैला नहीं, मेरे साथ जूलियट की कब्र पर चलो, क्योंकि वहाँ मुझे तुम्हारा उपयोग करना होगा।

[निर्गमन]

दृश्य 2. फ्रायर लॉरेंस की कोठरी.

एफ जे दर्ज करें .

फ्रायर जॉन.

पवित्र फ्रांसिस्कन फ्रायर! भाई, हो!

एफ एल दर्ज करें .

फ्रायर लॉरेंस.

यह वही आवाज होनी चाहिए फ्रायर जॉन की।

मंटुआ से आपका स्वागत है। रोमियो क्या कहता है?

या, यदि उसका मन चाहे तो मुझे उसका पत्र दे दे।

फ्रायर जॉन.

एक नंगे पाँव भाई को ढूँढने निकला, हमारे दल का एक सदस्य,

जो मेरा साथी हो, यहाँ इस शहर में बीमारों से मिलने आया

था, और उसे पाकर, शहर के खोजी, यह संदेह करते हुए

कि हम दोनों एक ऐसे घर में हैं जहाँ संक्रामक महामारी फैली हुई है,

दरवाजे बंद कर दिए, और हमें बाहर नहीं जाने दिया, जिससे मंटुआ जाने की मेरी
गति रुक गई।

फ्रायर लॉरेंस.

तो फिर रोमियो को लिखा मेरा पत्र किसने भेजा?

फ्रायर जॉन.

मैं इसे भेज नहीं सका, - यह फिर से है, - न ही इसे आपके पास लाने
के लिए कोई दूत ला सका, वे संक्रमण से इतने भयभीत थे।

फ्रायर लॉरेंस.

दुर्भाग्य! मेरे भाईचारे की कसम, पत्र अच्छा नहीं था, लेकिन आरोप
से भरा था, प्रिय महत्व का, और इसकी उपेक्षा बहुत खतरा पैदा कर सकती
है। फ्रायर जॉन, यहाँ से जाओ, मेरे लिए एक लोहे का कौवा लाओ
और इसे सीधे मेरी कोठरी में ले आओ।

फ्रायर जॉन.

भाई, मैं जाकर इसे तुम्हारे पास ले आता हूँ।

[बाहर निकलना।]

फ्रायर लॉरेंस.

अब मुझे अकेले ही स्मारक पर जाना होगा।
इन तीन धंटों के भीतर सुन्दर जूलियट जाग जाएगी।
वह मुझे बहुत कुछ बताएगी कि रोमियो को इन दुर्घटनाओं की कोई
जानकारी नहीं थी; लेकिन मैं मंटुआ को फिर से लिखूँगी, और रोमियो
के आने तक उसे अपनी कोठरी में रखूँगी।

बेचारी जीवित लाश, एक मृत आदमी की कब्र में बंद।

[बाहर निकलना।]

दृश्य 3. एक चर्चायार्ड; इसमें कैपुलेट्स से संबंधित एक स्मारक है।

पी का प्रवेश होता है, और उसका पी हाथ में फूल और मशाल लिए होता है।

पेरिस.

मुझे अपनी मशाल दे दो, बेटा। यहाँ से दूर खड़े हो जाओ।

फिर भी इसे बाहर रखो, क्योंकि मैं दिखाई नहीं देना चाहता।

उस पेड़ के नीचे तुम हमेशा लेटे रहो, अपना कान खोखली
ज़मीन पर टिकाए रखो; इस तरह कोई भी पैर गिरजाघर पर नहीं
पड़ेगा, कब्र खोदे जाने के कारण ढीला, अस्थि, लेकिन तुम इसे
सुनोगे। फिर मुझे सीटी बजाओ, यह संकेत देने के लिए कि तुम कुछ
सुनते हो।

मुझे वो फूल दे दो। जैसा मैं कहूँ वैसा करो, जाओ।

पृष्ठ.

[एक तरफ] मुझे यहाँ चर्च प्रांगण में अकेले खड़े होने में लगभग
डर लग रहा है; फिर भी मैं साहस करूँगा।

[सेवानिवृत्त]

पेरिस.

मधुर पुष्प, मैं फूलों से तुम्हारी दुल्हन की सेज बिछाता हूँ।

हाय रे! तेरी छत्रछाया धूल और पथर है, जिसे मैं हर रात

मीठे जल से ओस करूँगी, या उसके अभाव में, विलाप से भरे
आंसुओं से।

मैं तुम्हारे लिए जो अंतिम संस्कार रखूँगा, वह हर रात तुम्हारी
कब्र पर बिछाऊँगा और रोऊँगा।

[पी सीटी बजाता है.]

लड़का चेतावनी देता है कि कुछ आ रहा है।

आज रात कौन सा शापित पैर इस ओर भटक रहा है, मेरे अंतिम

संस्कार और सच्चे प्रेम के अनुष्ठान को पार करने के लिए?

क्या, मशाल लेकर! रात, थोड़ी देर के लिए मुझे दबा दो।

[सेवानिवृत्त]

R और B दर्ज करें

मशाल, कुदाल, आदि के साथ।

रोमियो.

मुझे वह कुदाल और लोहा दे दो।

रुको, यह पत्र ले लो; सुबह-सवेरे इसे मेरे स्वामी और पिता तक
पहुँचा देना।

मुझे प्रकाश दो; तुम्हारे जीवन की शपथ मैं तुम्हें देता हूँ, जो कुछ भी
तुम सुनो या देखो, उससे दूर रहो

और मेरे काम में बाधा मत डालो।
मैं इस मृत्युशैया पर इसलिए आया हूँ कि आंशिक रूप से
अपनी पत्नी का चेहरा देख सकूँ, लेकिन मुख्य रूप
से उसकी मृत उंगली से एक कीमती अंगूठी ले सकूँ, वह अंगूठी जो मुझे
प्रिय रोजगार में पहननी है। इसलिए यहाँ से चले जाओ।

परन्तु यदि तुम ईर्ष्यालु होकर यह जानने के लिए फिर से
आओगे कि मैं आगे क्या करने जा रहा हूँ, तो स्वर्ग की
शपथ मैं तुम्हें जोड़-जोड़ कर फाड़ डालूँगा, और इस भूखे
गिरजाघर को तुम्हारे अंगों से भर दूँगा।
समय और मेरे इरादे जंगली हैं; खाली बाधों और गरजते समुद्र से भी कहीं
अधिक भयंकर और कठोर।

बालथासार.

मैं चला जाऊँगा, श्रीमान, और आपको परेशान नहीं करूँगा।

रोमियो.

तो तुम मुझसे मित्रता दिखाओगे। इसे ले लो।
जियो और समृद्ध बनो, और अलविदा, अच्छे साथी।

बालथासार.

इन सब के लिए, मैं यहाँ छिप जाऊँगा।

मैं उसके रूप से डरता हूँ, और उसके इरादों पर संदेह करता हूँ।

[सेवानिवृत्त]

रोमियो.

हे धृणित मुख, हे मृत्यु के गर्भ, जो पृथ्वी के सबसे प्रिय निवाले से
तृप्त है, मैं इस प्रकार तुम्हारे सड़े हुए जबड़ों को खोलने पर मजबूर
करता हूँ,

[स्मारक का दरवाज़ा तोड़ते हुए]

और इसके बावजूद, मैं तुम्हें और अधिक भोजन से भर दूँगा।

पेरिस.

यह वही निवासित अभिमानी मौटेंग है जिसने मेरे प्रेमी के चर्चेरे भाई
की हत्या की थी, - ऐसा माना जाता है कि जिस दुख के साथ वह सुंदर प्राणी मर गया, - और
यहाँ लाशों को कुछ दुष्टापूर्ण शर्मसार करने आया है। मैं उसे पकड़
लूँगा।

[अग्रिम]

अपना अपवित्र परिश्रम बंद करो, नीच मोटेग्यू।
क्या प्रतिशोध मृत्यु से भी आगे जाकर लिया जा सकता है?
हे अपराधी, मैं तुझे पकड़ता हूं।
मेरी बात मानो और मेरे साथ चलो, क्योंकि तुम्हें मरना ही है।
रोमियो.
मुझे अवश्य ही ऐसा करना चाहिए; और इसीलिए मैं यहां आया हूं।
हे सज्जन युवक, किसी हताश व्यक्ति को प्रलोभन मत दो।
यहाँ से भाग जाओ और मुझे छोड़ दो। इन चले गए लोगों के बारे में
सोचो; इनसे तुम्हें डर लगने दो। मैं तुमसे विनती करता हूं युवा,
मुझे क्रोध में डालकर मेरे सिर पर एक और पाप
मत डालो। हे चले जाओ।
स्वर्ग की शपथ, मैं तुझे अपने से भी अधिक प्रेम करता हूं; क्योंकि मैं
अपने ही विरुद्ध सशस्त्र होकर यहां आया हूं।
रुको मत, चले जाओ, जियो और आगे कहो, एक पागल की
दया ने तुम्हें भाग जाने का आदेश दिया है।

पेरिस.

मैं तुम्हारी जादूगरी की अवहेलना
करता हूं, और तुम्हें यहाँ अपराधी मानता हूं।
रोमियो.

क्या तुम मुझे भड़काना चाहते हो? फिर, बेटा!

[वे लड़ते हैं.]

पृष्ठ.

हे प्रभु, वे लड़ रहे हैं! मैं जाकर पहरेदार बुलाता हूं।

[बाहर निकलना।]

पेरिस.

ओह, मैं मारा गया! [गिरता है।] यदि आप दयालु हैं, तो कब्र खोलिए,
मुझे जूलियट के साथ रख दीजिए।

[मर जाता है.]

रोमियो.

मैं विश्वास के साथ ऐसा करूँगा। मुझे इस चेहरे को ध्यान से देखने दो।
मर्कुटियो के रिश्तेदार, कुलीन काउंटी पेरिस!
क्या कहा मेरे आदमी ने, जब मेरी परेशान आत्मा

जब हम सवारी कर रहे थे तो क्या वह उपस्थित नहीं था? मुझे लगता है कि
उसने मुझसे कहा था कि पेरिस को जूलियट से शादी कर लेनी चाहिए थी।
क्या उसने ऐसा नहीं सोचा था? या मैंने ऐसा सपना देखा था?

या मैं पागल हूँ, उसे जूलियट के बारे में बात करते हुए सुनकर, यह
सोचकर कि यह ऐसा था? है, मुझे अपना हाथ दो, जो मेरे साथ बुरे दुर्भाग्य
की किताब में लिखा गया है।

मैं तुम्हें एक विजयी कब्र में दफनाऊंगा.

एक कब्र? अरे नहीं, एक लालटेन, कत्ल किया हुआ युवक, क्योंकि यहाँ जूलियट
लेटी है, और उसकी सुंदरता इस तहखाने को रोशनी से भरी एक दावतनुमा
उपस्थिति बनाती है।
हे मृत्यु, तू वहाँ एक मरे हुए आदमी के पास पड़ी रह।

[स्मारक में पी रखना।]

कितनी बार ऐसा होता है कि जब लोग मरने के करीब होते हैं, तो वे खुश होते हैं!
जिसे उनके रखवाले मौत से पहले बिजली कहते हैं। ओह, मैं इसे बिजली कैसे कह सकता
हूँ? हे मेरी प्रेमिका, मेरी पत्नी, मृत्यु जिसने तुम्हारी साँसों का शहद चूस
लिया है, अभी तक तुम्हारी सुंदरता पर कोई नियंत्रण नहीं रख पाई है।

तुम अभी तक पराजित नहीं हुई हो। सौंदर्य का पताका अभी भी तुम्हारे होठों और
गालों पर लाल है, और मृत्यु का पीला झंडा अभी तक वहाँ आगे नहीं बढ़ा
है।

टायबाल्ट, क्या तुम अपनी खूनी चादर में लेटे हो?
हे, मैं तुम्हारे प्रति इससे अधिक और क्या उपकार कर सकता हूँ कि
जिस हाथ ने तुम्हारे यौवन को दो टुकड़ों में काट डाला, उसके द्वारा तुम्हारे शत्रु को भी
टुकड़े-टुकड़े कर दिया?
मुझे माफ़ कर दो, चचेरी बहन। आह, प्यारी जूलियट, तुम इतनी
सुंदर क्यों हो? क्या मैं मान लूँ कि अवास्तविक मृत्यु प्रेमपूर्ण है; और यह कि
दुबला-पतला धृणित राक्षस तुम्हें अपनी प्रेमिका बनने के लिए यहाँ
अंधेरे में रखता है?

इस डर से मैं अब भी तुम्हारे साथ रहूँगी, और इस धुंधली रात के महल से
फिर कभी नहीं जाऊँगी। यहीं, यहीं मैं उन कीड़ों के साथ रहूँगी जो तुम्हारी
दासियाँ हैं। हे, यहीं मैं अपना चिरस्थायी विश्राम स्थापित करूँगी; और
अशुभ तारों के जुए को हिला दूँगी

इस संसार से थकी हुई देह से, आँखें, आखिरी बार देखो।
बाहों, अपना आखिरी आलिंगन ले लो! और, होंठ, हे तुम, साँस के
द्वार, एक धर्मी चुंबन के साथ सील कर दो, एक मोहक मौत के
लिए एक बेताब सौदा।
आओ, कटु आचरण, आओ, अप्रिय मार्गदर्शक।
हे हताश पायलट, अब तुरन्त दौड़ो, अपने समुद्र-रोगी थके हुए
जहाज को तेज़ चट्टानों पर।
यह मेरे प्यार के लिए है! [पेय] हे सच्चे औषधि विक्रेता!
तेरी दवाएँ तेज़ हैं। इस प्रकार एक चुंबन से मैं मर जाता हूँ।

[मर जाता है.]

फ्लोरिडा के चर्चयार्ड के दूसरे छोर पर लालटेन, कौआ और कुदाल लेकर प्रवेश करें।

फ्रायर लॉरेस.

संत फ्रांसिस मेरी गति हो। आज रात कितनी बार मेरे बूढ़े पैर कब्रों पर
ठोकर खाए हैं? वहाँ कौन है?
वह कौन है जो इतनी देर से मरे हुओं का संग कर रहा है?

बालथासार.

यहाँ एक मित्र है, जो आपको अच्छी तरह से जानता है।

फ्रायर लॉरेस.

तुम पर कृपा हो। मुझे बताओ, मेरे अच्छे दोस्त, वह कौन सी
मशाल है जो बेकार में कीड़ों और आँखों से रहित खोपड़ियों को
अपनी रोशनी दे रही है? जैसा कि मैं समझ रहा हूँ, यह कैपल्स
के स्मारक में जल रही है।

बालथासार.

ऐसा ही होता है, पवित्र महोदय, और वहां मेरा स्वामी है, जिसे आप
प्यार करते हैं।

फ्रायर लॉरेस.

कौन है भाई?

बालथासार.

रोमियो.

फ्रायर लॉरेस.

वह वहां कितने समय से है?

बालथासार.

पूरा आधा घंटा.

फ्रायर लॉरेस.

मेरे साथ तिजोरी तक चलो.

बालथासार.

मैं हिम्मत नहीं कर

सकता, श्रीमान; मेरे स्वामी को पता ही नहीं कि मैं यहां से चला गया हूं,
और उन्होंने मुझे धमकी दी है कि यदि मैं उनके इरादों को देखने के
लिए रुका तो मैं मर जाऊँगा।

फ्रायर लॉरेस.

रुको तो, मैं अकेला ही जाऊँगा। मुझे डर लग रहा है।

ओह, मुझे किसी बुरी अशुभ बात का बहुत डर है।

बालथासार.

जब मैं इस वृक्ष के नीचे सो रहा था, तो मैंने स्वप्न में देखा
कि मेरे स्वामी और एक अन्य के बीच लड़ाई हुई, और
मेरे स्वामी ने उसे मार डाला।

फ्रायर लॉरेस.

रोमियो! [आगे बढ़ता है.]

अफ़सोस, अफ़सोस, यह कौन सा खून है जो इस क्रब्र के पथरीले प्रवेश द्वार
पर लगा हुआ है?

इन बेअदब और खूनी तलवारों का इस शांति स्थान पर रंग उड़ेलकर पड़े रहने
का क्या मतलब है?

[स्मारक में प्रवेश करता है]

रोमियो! ओ, पीला! और कौन? क्या, पेरिस भी?

और खून में डूबा हुआ? आह कैसी निर्दयी घड़ी है जो इस शोचनीय संयोग का
दोषी है?

महिला हलचल करती है.

[जे

जागता है और हलचल मचाता है।]

जूलियट.

हे सुखी भिक्षु, मेरे स्वामी कहां हैं?

मुझे अच्छी तरह याद है कि मुझे कहाँ होना चाहिए था, और मैं वहाँ
हूँ। मेरा रोमियो कहाँ है?

[अंदर शोर]

फ्रायर लॉरेंस.

मुझे कुछ शोर सुनाई दे रहा है। हे महिला, मृत्यु, छूत और अप्राकृतिक नींद के उस घोंसले से बाहर आओ।

हम जितना विरोध कर सकते हैं, उससे कहीं अधिक बड़ी शक्ति ने हमारे इरादों को विफल कर दिया है। आओ, चले आओ। तेरे पति तेरी गोद में मरे पड़े हैं; और पेरिस भी। आओ, मैं तुम्हें पवित्र ननों की एक बहन के बीच निपटा दूँगा।

प्रश्न करने में मत रुको, क्योंकि घड़ी आ रही है।

आओ, जाओ, अच्छी जूलियट। मैं अब और रुकने की हिम्मत नहीं कर सकता।

जूलियट.

जाओ, यहां से चले जाओ, क्योंकि मैं नहीं जाऊंगा।

[निकास एफ एल.]

यहाँ क्या है? मेरे सच्चे प्यार के हाथ में बंद एक प्याला?
मैं समझता हूं, विष ही उसका शाश्वत अंत है।
हे दुष्ट! सब पी लो, और एक भी बूँद नहीं छोड़ी, ताकि बाद में मेरी मदद कर सको? मैं तुम्हारे होठों को चूमँगा।
शायद उनमें अभी भी कुछ विष है, जो मुझे पुनः शक्ति प्रदान कर मरने पर मजबूर करेगा।

[उसे चूमता है.]

तुम्हारे होठ गर्म हैं!

प्रथम घड़ी.

[अंदर से] आगे चलो, लड़के। किस तरफ़?

जूलियट.

हाँ, शोर? फिर मैं संक्षिप्त रहूँगा। हे खुश खंजर।

[उसका खंजर छीनते हुए]

यह तेरा म्यान है। [खुद को छुरा मारती है] इसमें विश्राम कर, और मुझे मरने दे।

[आर के शरीर पर गिरता है और मर जाता है।]

पेरिस के P के साथ W दर्ज करें।

पृष्ठ.

यह वह जगह है, जहाँ मशाल जलती है।

प्रथम घड़ी.

जमीन खून से सनी हुई है। चर्च्यार्ड के आसपास खोज करें।

जाओ, तुममें से कुछ लोग, जो भी तुम्हें मिले उसे संलग्न करो।

[कुछ W बाहर निकलें]

दयनीय दृश्य! यहाँ काउंटी मारी गई है, और जूलियट खून से लथपथ, गर्म
और हाल ही में मृत पड़ी है, जो दो दिनों से यहाँ दफन है।

जाओ राजकुमार को बताओ; कैपुलेट्स की ओर भागो।
मॉटेग्यूस को ऊपर उठाओ, कुछ अन्य लोग खोजते हैं।

[डब्ल्यू के अन्य लोग बाहर निकलें]

हम उस आधार को देखते हैं जिस पर ये विपक्षियाँ स्थित हैं, किन्तु इन
सभी दयनीय विपक्षियों का वास्तविक आधार हम परिस्थितियों के
बिना नहीं देख सकते।

W के कुछ भाग को B के साथ पुनः प्रविष्ट करें।

दूसरी घड़ी.

यह रोमियो का आदमी है। हमने उसे चर्चार्ड में पाया।

प्रथम घड़ी.

जब तक राजकुमार यहाँ न आ जाए, उसे सुरक्षित रखें।

W के अन्य अक्षरों को F L के साथ पुनः प्रविष्ट करें।

तीसरी घड़ी.

यहाँ एक भिक्षु है जो काँप रहा है, आहें भर रहा है और रो रहा है।

जब वह चर्च की ओर से आ रहा था तो हमने उससे यह कुदाल और कुदाल ले ली।

प्रथम घड़ी.

बहुत बड़ा संदेह है। फ्रायर भी रुकें।

P दर्ज करें

और ए.

राजकुमार.

इतनी सुबह कौन सी दुर्घटना घटी है, जो हमें सुबह के विश्राम
से बुला रही है?

सी, एलसी दर्ज करें

और दूसरे।

कैपुलेट.

ऐसा क्या होना चाहिए कि वे विदेश में इतना चिल्लाएं?

लेडी कैपुलेट.

ओ सङ्क पर लोग चिल्लाते हैं रोमियो,

कुछ जूलियट, कुछ पेरिस, और सभी खुले नारे के साथ हमारे स्मारक की
और दौड़ते हैं।

राजकुमार.

यह कौन सा भय है जो हमारे कानों में गूंज रहा है?

प्रथम घड़ी.

हे प्रभु, यहाँ पेरिस काउंटी मारा गया पड़ा है, और रोमियो मरा हुआ है, और
जूलियट भी पहले मर चुकी है, गर्म और नए सिरे से मारा गया।

राजकुमार.

खोजो, तलाश करो और जान लो कि यह घृणित हत्या कैसे होती है।

प्रथम घड़ी.

यहाँ एक भिक्षु है, और रोमियो का वध किया हुआ आदमी है, उसके पास इन मृतकों
की कब्रों को खोलने के लिए उपयुक्त उपकरण हैं।

कैपुलेट.

हे स्वर्ग! हे पत्नी, देखो हमारी बेटी का खून कैसे बह रहा है!

यह खंजर भूल गया है, क्योंकि देखो, उसका घर मॉटेग्यू की पीठ पर खाली पड़ा
है, और यह मेरी बेटी की छाती में भूल से धुस गया है।

लेडी कैपुलेट.

हे मेरे! यह मृत्यु का दृश्य एक घंटी के समान है जो मुझे
बुढ़ापे में कब्र में जाने की चेतावनी दे रही है।

एम दर्ज करें

और दूसरे।

राजकुमार.

आओ, मॉटेग्यू, तुम जल्दी उठ गए हो, अपने बेटे और
उत्तराधिकारी को जल्दी देखने के लिए।

मॉटेग्यू,

अफसोस, महाराज, मेरी पत्नी आज रात मर गयी।

मेरे पुत्र के वनवास के शोक ने उसकी सांस रोक दी है।

मेरी उम्र के विरुद्ध और कौन सी विपत्ति षड्यंत्र कर रही है?

राजकुमार.

देखो, और तुम देखोगे।

मोटेग्यू

हे अशिक्षित! यह कैसी रीति है कि अपने पिता के आगे कब्र
में चले जाओ?

राजकुमार.

क्रोध के मुँह को कुछ समय के लिए बंद कर दो, जब तक कि
हम इन अस्पष्टताओं को दूर न कर लें, और उनके
स्रोत, उनके मूल, उनके वास्तविक अवतरण को न जान लें, और तब मैं तुम्हारे
दुखों का सेनापति बनूँगा, और तुम्हें मृत्यु तक ले जाऊँगा।
इस बीच, धैर्य रखो, और दुर्भाग्य को धैर्य का दास बनने दो।

संदेह वाले पक्षों को सामने लाओ।

फ्रायर लॉरेंस.

मैं सबसे बड़ा हूँ, सबसे कम करने में सक्षम हूँ, फिर
भी इस भयानक हत्या के लिए मुझ पर ही सबसे अधिक संदेह
है, क्योंकि समय और स्थान मेरे विरुद्ध हैं।
और यहां मैं खड़ा हूँ, अपने ऊपर अभियोग लगाने और स्वयं को
दोषी ठहराने तथा स्वयं को दोषमुक्त करने के लिए।

राजकुमार.

तो फिर तुरन्त कहो कि तुम इस विषय में क्या जानते हो?

फ्रायर लॉरेंस.

मैं संक्षेप में कहूँगा, क्योंकि मेरी सांसों की छोटी सी अवधि एक
उबाऊ कहानी जितनी लंबी नहीं है।
रोमियो, जो वहां मृत था, उस जूलियट का पति था, और वह, जो वहां
मृत थी, उस रोमियो की वफादार पत्नी थी।
मैंने उनसे विवाह किया; और उनका चुराया हुआ विवाह दिवस टायबाल्ट
का प्रलय दिवस था, जिसकी असामयिक मृत्यु ने नव-निर्मित दूल्हे को इस
शहर से निर्वासित कर दिया; जिसके लिए, न कि टायबाल्ट के लिए, जूलियट ने
विवाह किया था।

तुमने उस पर से दुख की उस घेराबंदी को हटाने के लिए, उससे
मंगनी कर ली थी, और उसे काउंटी पेरिस में जबरदस्ती शादी कर लेनी
थी। फिर वह मेरे पास आती है, और जंगली निगाहों से, मुझे
उसे इस दूसरी शादी से छुटकारा दिलाने का कोई उपाय खोजने के लिए
कहती है, या फिर वह मेरी कोठरी में खुद को मार
डालेगी।

फिर मैंने उसे अपनी कला से इतना प्रशिक्षित किया,

एक नींद की दवा, जिसका असर वैसा ही हुआ जैसा मैंने सोचा था, क्योंकि
इसने उस पर मौत का रूप ले लिया। इस बीच मैंने रोमियो को
लिखा कि उसे इस भयानक रात में यहाँ आना चाहिए ताकि उसे उसकी उधार ली गई
कब्र से बाहर निकालने में मदद मिल सके, क्योंकि यही वह समय है जब इस दवा
का असर खत्म हो जाना चाहिए।

लेकिन वह व्यक्ति जो मेरा पत्र लेकर आया था, फ्रायर जॉन,
संयोगवश रुक गया था; और कल रात उसने मेरा पत्र वापस
लौटा दिया। फिर मैं उसके जागने के ठीक पहले अकेले ही
उसके रिश्तेदारों की कोठरी से उसे लेने आया, ताकि
उसे अपने कमरे में तब तक रख सकूँ जब तक कि मैं उसे रोमियो
के पास न भेज सकूँ।

लेकिन जब मैं आया, उसके जागने के कुछ मिनट पहले, यहाँ महान पेरिस
और सच्चा रोमियो असमय मृत पड़े थे।

वह जागती है; और मैंने उससे विनती की कि वह आगे आए और
स्वर्ग के इस कार्य को धैर्य के साथ सहन करे।
लेकिन तभी कब्र से एक शोर ने मुझे डरा दिया; और वह बहुत हताश
थी, मेरे साथ नहीं जाना चाहती थी, लेकिन, ऐसा लगता है, उसने खुद
पर हिंसा की।

यह सब मैं जानता हूँ; और उसकी नर्स को इस विवाह
के बारे में पूरी जानकारी है। और अगर इस विवाह में मेरी
गलती से कुछ भी गलत हुआ, तो मेरा पुराना जीवन, समय
से कुछ घंटे पहले, कठोरतम कानून की कठोरता के लिए
बलिदान हो जाए।

राजकुमार.

हम अब भी तुम्हें एक पवित्र व्यक्ति के रूप में जानते हैं।
रोमियो का आदमी कहाँ है? वह इस पर क्या कह सकता है?

बालथासार.

मैं अपने मालिक को जूलियट की मौत की खबर लाया, और फिर
ड्राक से वह मंटुआ से इसी स्थान पर, इसी स्मारक पर आये।

यह पत्र उसने मुझे पहले ही दे दिया था और अपने पिता को दे दिया था,
और तहखाने में जाते समय मुझे धमकी दी थी कि यदि मैं वहाँ से नहीं गया और उसे
वहाँ नहीं छोड़ा तो मुझे मार दिया जाएगा।

राजकुमार.

मुझे पत्र दे दो, मैं उसे देखूँगा।

वह काउंटी का पेज कहां है जिसने पहरा दिया था?

सर, आपके स्वामी को इस स्थान पर क्या करना पड़ा?

पृष्ठ.

वह अपनी प्रेमिका की कब्र पर फूल चढ़ाने के लिए आया और मुझे अलग खड़ा रहने को कहा, और मैं वैसा ही खड़ा रहा।

अचानक एक प्रकाश लेकर कब्र खोलने के लिए आया, और धीरे-धीरे मेरे स्वामी ने उसे खींच लिया, और तब मैं पहरेदारों को बुलाने के लिए भाग गया।

राजकुमार.

यह पत्र फ्रायर के शब्दों को सच साबित करता है, उनके प्रेम का मार्ग, उनकी मृत्यु का समाचार।

और यहाँ वह लिखता है कि उसने एक गरीब औषधि विक्रेता से जहर खरीदा था, और उसे लेकर वह मरने के लिए इस तहखाने में आया था, और जूलियट के साथ सो गया था।

ये दुश्मन कहाँ हैं? कैपुलेट, मोंटेग्यू, देखो तुम्हारी नफरत पर कैसा कहर टूटा है, कि स्वर्ग तुम्हारे प्यार से तुम्हारी खुशियों को मारने का तरीका हूँढ़ लेता है!

और मैंने भी, तुम्हारे झगड़ों पर आँख मूंदकर, अपने दो रिश्तेदारों को खो दिया है। सभी को सज़ा मिली है।

कैपुलेट.

हे भाई मोंटेग्यू, अपना हाथ मुझे दे।

यह मेरी बेटी की सम्पत्ति है, इससे अधिक मैं कुछ नहीं मांग सकता।

मोंटेग्यू.

लेकिन मैं तुम्हें और भी दे सकता हूँ, क्योंकि मैं उसकी प्रतिमा शुद्ध सोने में स्थापित करूँगा, ताकि जब तक वेरोना उस नाम से जानी जाएगी, तब तक कोई भी प्रतिमा सच्ची और वफादार जूलियट की तरह स्थापित नहीं की जाएगी।

कैपुलेट.

जैसे रोमियो अपनी प्रेमिका के झूठ से धनी होगा, वैसे ही हमारी शत्रुता के बलिदान भी गरीब होंगे।

प्रिस ई.

यह सुबह एक उदास शांति लेकर आ रही है; दुख की बात यह है कि यह उसके लिए अच्छा नहीं होगा।

आगे बढ़ो, विषय वस्तु के बारे में अधिक बातचीत करो।

कुछ को क्षमा कर दिया जाएगा, और कुछ को दंडित किया जाएगा, क्योंकि

जूलियट और उसके रोमियो की इस कहानी से अधिक दुःख की कहानी कभी नहीं थी।

[पूर्व ईंट.]

*** प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग ईबुक रोमियो और जूलियट का अंत *** अद्यतन संस्करण पिछले संस्करण की जगह लेंगे - पुराने संस्करणों का नाम बदल दिया जाएगा।

अमेरिकी कॉपीराइट कानून द्वारा संरक्षित नहीं किए गए प्रिंट संस्करणों से कार्य बनाने का मतलब है कि इन कार्यों में किसी के पास संयुक्त राज्य अमेरिका का कॉपीराइट नहीं है, इसलिए फाउंडेशन (और आप!) बिना अनुमति के और कॉपीराइट रॉयल्टी का भुगतान किए बिना संयुक्त राज्य अमेरिका में इसकी प्रतिलिपि बना सकते हैं और वितरित कर सकते हैं। इस लाइसेंस के उपयोग की सामान्य शर्तों में निर्धारित विशेष नियम, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ अवधारणा और ट्रेडमार्क की सुरक्षा के लिए प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों की प्रतिलिपि बनाने और वितरित करने पर लागू होते हैं। प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग एक पंजीकृत ट्रेडमार्क है, और यदि आप किसी ईबुक के लिए शुल्क लेते हैं, तो इसका उपयोग नहीं किया जा सकता है, सिवाय ट्रेडमार्क लाइसेंस की शर्तों का पालन करने के, जिसमें प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग ट्रेडमार्क के उपयोग के लिए रॉयल्टी का भुगतान करना शामिल है। यदि आप इस ईबुक की प्रतियों के लिए कुछ भी शुल्क नहीं लेते हैं, तो ट्रेडमार्क लाइसेंस का अनुपालन करना बहुत आसान है। आप इस ईबुक का उपयोग लगभग किसी भी उद्देश्य के लिए कर सकते हैं जैसे व्युत्पन्न कार्य, रिपोर्ट, प्रदर्शन और शोथ का निर्माण। प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग ईबुक को संशोधित और मुद्रित किया जा सकता है और दिया जा सकता है - आप संयुक्त राज्य अमेरिका में व्यावहारिक रूप से कुछ भी कर सकते हैं जो ईबुक के साथ अमेरिकी कॉपीराइट कानून द्वारा संरक्षित नहीं है। पुनर्वितरण ट्रेडमार्क लाइसेंस के अधीन है, विशेष रूप से वाणिज्यिक पुनर्वितरण।

प्रारंभ: पूर्ण लाइसेंस

पूर्ण प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लाइसेंस

कृपया इस कार्य को वितरित या उपयोग करने से पहले इसे पढ़ें इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के मुफ्त वितरण को बढ़ावा देने के प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ मिशन की सुरक्षा के लिए, इस कार्य (या "प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग" वाक्यांश के साथ किसी भी तरह से जुड़े किसी भी अन्य कार्य) का उपयोग या वितरण करके, आप इस फ़ाइल के साथ या ऑनलाइन www.gutenberg.org/license पर उपलब्ध पूर्ण प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ लाइसेंस की सभी शर्तों का पालन करने के लिए सहमत हैं।

खंड 1. प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के उपयोग और पुनर्वितरण की सामान्य शर्तें 1.A. इस प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य के किसी भी भाग को पढ़ने या

उपयोग करने से, आप दर्शते हैं कि आपने इस लाइसेंस और बौद्धिक संपदा (ट्रेडमार्क/कॉपीराइट) समझौते की सभी शर्तों को पढ़ लिया है, समझ लिया है, सहमत हैं और स्वीकार करते हैं। यदि आप इस समझौते की सभी शर्तों का पालन करने के लिए सहमत नहीं हैं, तो आपको अपने कब्जे में मौजूद प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों की सभी प्रतियों का उपयोग बंद कर देना चाहिए और उन्हें वापस कर देना चाहिए या नष्ट कर देना चाहिए। यदि आपने प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य की एक प्रति प्राप्त करने या उस तक पहुँच प्राप्त करने के लिए कोई शुल्क चुकाया है और आप इस समझौते की शर्तों से बंधे होने के लिए सहमत नहीं हैं, तो आप उस व्यक्ति या संस्था से धनवापसी प्राप्त कर सकते हैं, जिसे आपने पैराग्राफ 1.E.8 में बताए अनुसार शुल्क का भुगतान किया था।

1.बी. "प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग" एक पंजीकृत ट्रेडमार्क है। इसका उपयोग केवल उन लोगों द्वारा इलेक्ट्रॉनिक कार्य पर या किसी भी तरह से संबद्ध किया जा सकता है जो इस समझौते की शर्तों से बंधे होने के लिए सहमत हैं। कुछ चीजें हैं जो आप इस समझौते की पूरी शर्तों का पालन किए बिना भी अधिकांश प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के साथ कर सकते हैं। नीचे पैराग्राफ 1.सी देखें। यदि आप इस समझौते की शर्तों का पालन करते हैं और प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों तक भविष्य में मुफ्त पहुँच बनाए रखने में मदद करते हैं, तो आप प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के साथ बहुत सी चीजें कर सकते हैं। नीचे पैराग्राफ 1.ई देखें।

1.सी. प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फाउंडेशन ("फाउंडेशन" या PGLAF), प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के संग्रह में एक संकलन कॉपीराइट का मालिक है। संग्रह में लगभग सभी व्यक्तिगत कार्य संयुक्त राज्य अमेरिका में सार्वजनिक डोमेन में हैं। यदि कोई व्यक्तिगत कार्य संयुक्त राज्य अमेरिका में कॉपीराइट कानून द्वारा असुरक्षित है और आप यहाँ स्थित हैं

संयुक्त राज्य अमेरिका में, हम आपको कार्य के आधार पर व्युत्पन्न कार्यों की प्रतिलिपि बनाने, वितरित करने, प्रदर्शन करने, प्रदर्शित करने या बनाने से रोकने का अधिकार नहीं देते हैं, जब तक कि प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग के सभी संदर्भ हटा दिए जाते हैं। बेशक, हम आशा करते हैं कि आप प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ नाम को कार्य से जुड़े रखने के लिए इस समझौते की शर्तों के अनुपालन में प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्यों को स्वतंत्र रूप से साझा करके इलेक्ट्रॉनिक कार्यों तक मुफ्त पहुंच को बढ़ावा देने के प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ मिशन का समर्थन करेंगे। जब आप इसे बिना किसी शुल्क के दूसरों के साथ साझा करते हैं तो आप इस कार्य को इसके संलग्न पूर्ण प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ लाइसेंस के साथ उसी प्रारूप में रखकर आसानी से इस समझौते की शर्तों का पालन कर सकते हैं।

1.D. आप जिस स्थान पर स्थित हैं, वहां के कॉपीराइट कानून भी इस बात को नियंत्रित करते हैं कि आप इस कार्य के साथ क्या कर सकते हैं। अधिकांश देशों में कॉपीराइट कानून निरंतर परिवर्तन की स्थिति में हैं। यदि आप संयुक्त राज्य अमेरिका से बाहर हैं, तो इस कार्य या किसी अन्य प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्य के आधार पर व्युत्पन्न कार्यों को डाउनलोड करने, कॉपी करने, प्रदर्शित करने, प्रदर्शन करने, वितरित करने या बनाने से पहले इस समझौते की शर्तों के अलावा अपने देश के कानूनों की भी जांच करें। फाउंडेशन संयुक्त राज्य अमेरिका के अलावा किसी भी देश में किसी भी कार्य की कॉपीराइट स्थिति के बारे में कोई प्रतिनिधित्व नहीं करता है।

1.E. जब तक आपने प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग के सभी संदर्भों को हटा नहीं दिया है: 1.E.1. निम्नलिखित वाक्य, सक्रिय लिंक के साथ, या अन्य तत्काल पहुंच के साथ, पूर्ण प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ लाइसेंस को प्रमुखता से प्रदर्शित किया जाना चाहिए जब भी किसी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्य की कोई प्रति (कोई भी कार्य जिस पर "प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग" वाक्यांश दिखाई देता है, या जिसके साथ "प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग" वाक्यांश जुड़ा हुआ है) एक्सेस की जाती है, प्रदर्शित की जाती है, प्रदर्शन की जाती है, देखी जाती है, कॉपी की जाती है या वितरित की जाती है:

यह ई-बुक संयुक्त राज्य अमेरिका और दुनिया के अधिकांश अन्य भागों में कहीं भी किसी के भी उपयोग के लिए है, वह भी बिना किसी कीमत के और लगभग बिना किसी प्रतिबंध के। आप इसे कॉपी कर सकते हैं, इसे दे सकते हैं या इस ई-बुक के साथ शामिल प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लाइसेंस की शर्तों के तहत या www.gutenberg.org पर ऑनलाइन इसका पुनः उपयोग कर सकते हैं। यदि आप संयुक्त राज्य अमेरिका में नहीं रहते हैं, तो आपको इस ई-बुक का उपयोग करने से पहले उस देश के कानूनों की जांच करनी होगी जहां आप रहते हैं।

1.E.2. यदि कोई व्यक्तिगत प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य ऐसे पाठों से लिया गया है जो अमेरिकी कॉपीराइट कानून द्वारा संरक्षित नहीं हैं (इसमें यह दर्शाने वाली सूचना नहीं है कि इसे कॉपीराइट धारक की अनुमति से पोस्ट किया गया है), तो कार्य

संयुक्त राज्य अमेरिका में किसी को भी बिना किसी शुल्क या प्रभार का भुगतान किए कॉपी और वितरित किया जा सकता है। यदि आप किसी कार्य को पुनर्वितरित कर रहे हैं या उस तक पहुँच प्रदान कर रहे हैं, जिसके साथ “प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग” वाक्यांश जुड़ा हुआ है या कार्य पर दिखाई दे रहा है, तो आपको पैराग्राफ 1.E.1 से 1.E.7 की आवश्यकताओं का अनुपालन करना होगा या पैराग्राफ 1.E.8 या 1.E.9 में बताए अनुसार कार्य और प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ ट्रेडमार्क के उपयोग की अनुमति प्राप्त करनी होगी।

1.E.3. यदि कोई व्यक्तिगत प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य कॉपीराइट धारक की अनुमति से पोस्ट किया गया है, तो आपके उपयोग और वितरण को पैराग्राफ 1.E.1 से 1.E.7 और कॉपीराइट धारक द्वारा लगाए गए किसी भी अतिरिक्त नियमों का पालन करना होगा। कॉपीराइट धारक की अनुमति से पोस्ट किए गए सभी कार्यों के लिए प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ लाइसेंस से अतिरिक्त नियम जुड़े होंगे, जो इस कार्य की शुरुआत में पाए जाते हैं।

1.E.4. इस कार्य से या इस कार्य के भाग वाली किसी भी फ़ाइल या Project Gutenberg™ से संबद्ध किसी अन्य कार्य से पूर्ण Project Gutenberg™ लाइसेंस शर्तों को अनलिंक या अलग या हटाएं नहीं।

1.E.5. पैराग्राफ 1.E.1 में दिए गए वाक्य को सक्रिय लिंक के साथ प्रमुखता से प्रदर्शित किए बिना या प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ लाइसेंस की पूर्ण शर्तों तक तत्काल पहुँच के बिना इस इलेक्ट्रॉनिक कार्य या इसके किसी भी भाग की प्रतिलिपि न बनाएं, प्रदर्शित न करें, निष्पादित न करें, वितरित न करें या पुनर्वितरित न करें।

1.E.6. आप इस कार्य को किसी भी बाइनरी, संपीड़ित, चिह्नित, गैर-स्वामित्व या स्वामित्व वाले रूप में परिवर्तित और वितरित कर सकते हैं, जिसमें कोई भी वर्ड प्रोसेसिंग या हाइपरटेक्स्ट फॉर्म शामिल है। हालाँकि, यदि आप प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्य की प्रतियों को “प्लेन वेनिला ASCII” या आधिकारिक प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ वेबसाइट (www.gutenberg.org) पर पोस्ट किए गए आधिकारिक संस्करण में उपयोग किए गए अन्य प्रारूप के अलावा किसी अन्य प्रारूप में एक्सेस या वितरित करते हैं, तो आपको उपयोगकर्ता को बिना किसी अतिरिक्त लागत, शुल्क या व्यय के, कार्य की मूल “प्लेन वेनिला ASCII” या अन्य रूप में एक प्रति, एक प्रति निर्यात करने का साधन या अनुरोध पर एक प्रति प्राप्त करने का साधन प्रदान करना होगा। किसी भी वैकल्पिक प्रारूप में पैराग्राफ 1.E.1 में निर्दिष्ट पूर्ण प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ लाइसेंस शामिल होना चाहिए।

1.E.7. जब तक आप पैराग्राफ 1.E.8 या 1.E.9 का अनुपालन नहीं करते हैं, तब तक किसी भी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्य तक पहुँच, देखने, प्रदर्शित करने, प्रदर्शन करने, कॉपी करने या वितरित करने के लिए शुल्क न लें।

1.E.8. आप प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों की प्रतियों या उन तक पहुँच प्रदान करने या उन्हें वितरित करने के लिए उचित शुल्क ले सकते हैं, बशर्ते कि:

- आप प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्यों के उपयोग से प्राप्त सकल लाभ का 20% रॉयल्टी शुल्क का भुगतान करते हैं, जिसकी गणना आपके द्वारा अपनाई गई विधि के अनुसार की जाती है

- आप अपने लागू करों की गणना करने के लिए पहले से ही उपयोग कर रहे हैं। शुल्क Project Gutenberg™ ट्रेडमार्क के स्वामी को देय है, लेकिन वह इस अनुच्छेद के तहत रॉयल्टी Project Gutenberg Literary Archive Foundation को दान करने के लिए सहमत हो गया है। रॉयल्टी भुगतान प्रत्येक तिथि के बाद 60 दिनों के भीतर भुगतान किया जाना चाहिए जिस पर आप अपना आवधिक कर रिटर्न तैयार करते हैं (या कानूनी रूप से तैयार करने के लिए आवश्यक हैं)। रॉयल्टी भुगतान को स्पष्ट रूप से इस तरह चिह्नित किया जाना चाहिए और अनुभाग 4, "Project Gutenberg Literary Archive Foundation को दान के बारे में जानकारी" में निर्दिष्ट पते पर Project Gutenberg Literary Archive Foundation को भेजा जाना चाहिए। • आप किसी ऐसे उपयोगकर्ता द्वारा भुगतान की गई किसी भी राशि का पूर्ण रिफंड प्रदान करते हैं जो आपको प्राप्ति के 30 दिनों के भीतर लिखित रूप में (या ई-मेल द्वारा) सूचित करता है कि वह पूर्ण Project Gutenberg™ लाइसेंस की शर्तों से सहमत नहीं है। • यदि इलेक्ट्रॉनिक कार्य में कोई दोष पाया जाता है और कार्य प्राप्ति के 90 दिनों के भीतर आपको इसकी सूचना दी जाती है, तो आप पैराग्राफ 1.F.3 के अनुसार, कार्य के लिए भुगतान की गई किसी भी राशि की पूरी वापसी या प्रतिस्थापन प्रति प्रदान करते हैं। • आप प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्यों के मुफ्त वितरण के लिए इस समझौते की अन्य सभी शर्तों का अनुपालन करते हैं।
- -

1.E.9. यदि आप इस अनुबंध में निर्धारित शर्तों से अलग किसी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य या कार्यों के समूह पर शुल्क लगाना चाहते हैं या उसे वितरित करना चाहते हैं, तो आपको प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फाउंडेशन, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ ट्रेडमार्क के प्रबंधक से लिखित में अनुमति लेनी होगी। नीचे अनुभाग 3 में बताए अनुसार फाउंडेशन से संपर्क करें।

1.एफ.

1.F.1. प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग के स्वयंसेवक और कर्मचारी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ संग्रह बनाने में अमेरिकी कॉपीराइट कानून द्वारा संरक्षित नहीं किए गए कार्यों की पहचान करने, उन पर कॉपीराइट शोध करने, उनका प्रतिलेखन करने और उनका प्रूफरीड करने के लिए काफ़ी प्रयास करते हैं। इन प्रयासों के बावजूद, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य और जिस माध्यम पर उन्हें संग्रहीत किया जा सकता है, उसमें "दोष" हो सकते हैं, जैसे कि, लेकिन इन तक सीमित नहीं, अधूरा, गलत या दूषित डेटा, प्रतिलेखन त्रुटियाँ, कॉपीराइट या अन्य बौद्धिक संपदा का उल्लंघन, दोषपूर्ण या क्षतिग्रस्त डिस्क या अन्य माध्यम, कंप्यूटर वायरस, या कंप्यूटर कोड जो आपके उपकरण को नुकसान पहुँचाते हैं या उन्हें पढ़ा नहीं जा सकता है।

1.F.2. सीमित वारंटी, नुकसानों का अस्वीकरण - पैराग्राफ 1.F.3 में वर्णित "प्रतिस्थापन या धन वापसी के अधिकार" को छोड़कर, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फाउंडेशन, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ ट्रेडमार्क का मालिक और इस समझौते के तहत प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्य वितरित करने वाला कोई भी अन्य पक्ष, कानूनी शुल्क सहित नुकसान, लागत और व्यय के लिए आपके प्रति सभी देयताओं से इनकार करता है। आप सहमत हैं कि आपके पास लापरवाही, सख्त देयता, वारंटी के उल्लंघन या अनुबंध के उल्लंघन के लिए पैराग्राफ 1.F.3 में दिए गए उपायों को छोड़कर कोई उपाय नहीं है। आप सहमत हैं कि फाउंडेशन, ट्रेडमार्क स्वामी, और इस अनुबंध के तहत कोई भी वितरक वास्तविक, प्रत्यक्ष, अप्रत्यक्ष, परिणामी, दंडात्मक या आकस्मिक क्षति के लिए आपके प्रति उत्तरदायी नहीं होगा, भले ही आप ऐसी क्षति की संभावना की सूचना दें।

1.F.3. प्रतिस्थापन या धन वापसी का सीमित अधिकार - यदि आपको इस इलेक्ट्रॉनिक कार्य में इसे प्राप्त करने के 90 दिनों के भीतर कोई दोष दिखाई देता है, तो आप उस व्यक्ति को लिखित स्पष्टीकरण भेजकर, जिससे आपने कार्य प्राप्त किया है, उस धन की वापसी (यदि कोई हो) प्राप्त कर सकते हैं, जिसका आपने भुगतान किया है। यदि आपको कार्य भौतिक माध्यम पर प्राप्त हुआ है, तो आपको अपने लिखित स्पष्टीकरण के साथ माध्यम वापस करना होगा। आपको दोषपूर्ण कार्य प्रदान करने वाला व्यक्ति या संस्था धन वापसी के बदले में प्रतिस्थापन प्रति प्रदान करने का विकल्प चुन सकती है। यदि आपको कार्य इलेक्ट्रॉनिक रूप से प्राप्त हुआ है, तो आपको इसे प्रदान करने वाला व्यक्ति या संस्था धन वापसी के बदले में आपको इलेक्ट्रॉनिक रूप से कार्य प्राप्त करने का दूसरा अवसर देने का विकल्प चुन सकती है। यदि दूसरी प्रति भी दोषपूर्ण है, तो आप समस्या को ठीक करने के लिए आगे के अवसरों के बिना लिखित रूप में धन वापसी की मांग कर सकते हैं।

1.F.4. पैराग्राफ 1.F.3 में निर्धारित प्रतिस्थापन या धन वापसी के सीमित अधिकार को छोड़कर, यह कार्य आपको 'जैसा है' प्रदान किया जाता है, किसी भी प्रकार की कोई अन्य वारंटी नहीं, चाहे वह व्यक्त हो या निहित, जिसमें किसी भी उद्देश्य के लिए बिक्री योग्यता या उपयुक्तता की वारंटी शामिल है, लेकिन उस तक सीमित नहीं है।

1.F.5. कुछ राज्य कुछ निहित वारंटियों के अस्वीकरण या कुछ प्रकार के नुकसानों के बहिष्कार या सीमा की अनुमति नहीं देते हैं। यदि इस समझौते में निर्धारित कोई अस्वीकरण या सीमा इस समझौते पर लागू राज्य के कानून का उल्लंघन करती है, तो समझौते की व्याख्या लागू राज्य कानून द्वारा अनुमत अधिकतम अस्वीकरण या सीमा बनाने के लिए की जाएगी। इस समझौते के किसी भी प्रावधान की अमान्यता या अप्रवर्तनीयता शेष प्रावधानों को शून्य नहीं करेगी।

1.F.6. क्षतिपूर्ति - आप फाउंडेशन, ट्रेडमार्क के मालिक, फाउंडेशन के किसी भी एजेंट या कर्मचारी, इस समझौते के अनुसार प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों की प्रतियां प्रदान करने वाले किसी भी व्यक्ति, और प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के उत्पादन, प्रचार और वितरण से जुड़े किसी भी स्वयंसेवक को, कानूनी फीस सहित सभी देयताओं, लागतों और खर्चों से सुरक्षित रखने के लिए सहमत हैं, जो सीधे या परोक्ष रूप से निम्नलिखित में से किसी से उत्पन्न होते हैं जो आप करते हैं या होने का कारण बनते हैं: (ए) इस या किसी भी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्य का वितरण, (बी) किसी भी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ कार्य में परिवर्तन, संशोधन, या जोड़ना या हटाना, और (सी) आपके द्वारा उत्पन्न कोई दोष।

खंड 2. प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ के मिशन के बारे में जानकारी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ अप्रचलित, पुराने, मध्यम आयु वर्ग के और नए कंप्यूटरों सहित विभिन्न प्रकार के कंप्यूटरों द्वारा पढ़े जा सकने वाले प्रारूपों में इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के मुफ्त वितरण का पर्याय है। यह सैकड़ों स्वयंसेवकों के प्रयासों और सभी क्षेत्रों के लोगों के दान के कारण मौजूद है।

स्वयंसेवकों को उनकी ज़रूरत के अनुसार सहायता प्रदान करने के लिए स्वयंसेवक और वित्तीय सहायता, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ के लक्ष्यों को प्राप्त करने और यह सुनिश्चित करने के लिए महत्वपूर्ण हैं कि प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ संग्रह आने वाली पीढ़ियों के लिए स्वतंत्र रूप से उपलब्ध रहेगा। 2001 में, प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फ़ाउंडेशन की स्थापना प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ और आने वाली पीढ़ियों के लिए एक सुरक्षित और स्थायी भविष्य प्रदान करने के लिए की गई थी। प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फ़ाउंडेशन के बारे में और अधिक जानने के लिए और आपके प्रयास और दान कैसे मदद कर सकते हैं, www.gutenberg.org पर अनुभाग 3 और 4 और फ़ाउंडेशन सूचना पृष्ठ देखें।

धारा 3. प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फ़ाउंडेशन के बारे में जानकारी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फ़ाउंडेशन एक गैर-लाभकारी 501(सी)(3)

शैक्षणिक निगम है जो मिसिसिपी राज्य के कानूनों के तहत संगठित है और आंतरिक राजस्व सेवा द्वारा कर छूट का दर्जा दिया गया है। फ़ाउंडेशन का EIN या संघीय कर पहचान संख्या 64-6221541 है।

प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फ़ाउंडेशन को दिए गए योगदान पर अमेरिकी संघीय कानूनों और आपके राज्य के कानूनों द्वारा अनुमत पूर्ण सीमा तक कर कटौती की जा सकती है।

फ़ाउंडेशन का व्यावसायिक कार्यालय 809 नॉर्थ 1500 वेस्ट, साल्ट लेक सिटी, यूटी 84116, (801) 596-1887 पर स्थित है। ईमेल संपर्क लिंक और नवीनतम जानकारी

संपर्क जानकारी फाउंडेशन की वेबसाइट और आधिकारिक पेज www.gutenberg.org/contact पर पाई जा सकती है। अनुभाग 4.

प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फाउंडेशन को दान के बारे में

जानकारी प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ अपने मिशन को पूरा करने के लिए व्यापक सार्वजनिक समर्थन और दान पर निर्भर करता है और इसके बिना जीवित नहीं रह सकता है, ताकि सार्वजनिक

डोमेन और लाइसेंस प्राप्त कार्यों की संख्या बढ़ाई जा सके, जिन्हें पुराने उपकरणों सहित उपकरणों की सबसे विस्तृत शृंखला द्वारा सुलभ मशीन-पठनीय रूप में स्वतंत्र रूप से वितरित किया जा सके। कई छोटे दान (\$1 से \$5,000) विशेष रूप से IRS के साथ कर छूट की स्थिति बनाए रखने के लिए महत्वपूर्ण हैं।

फाउंडेशन संयुक्त राज्य अमेरिका के सभी 50 राज्यों में दान और धर्मार्थ दान को विनियमित करने वाले कानूनों का पालन करने के लिए प्रतिबद्ध है। अनुपालन आवश्यकताएँ एक समान नहीं हैं और इन आवश्यकताओं को पूरा करने और बनाए रखने के लिए काफी प्रयास, बहुत अधिक कागजी कार्रवाई और कई शुल्क लगते हैं। हम उन स्थानों पर दान नहीं मांगते हैं जहाँ हमें अनुपालन की लिखित पुष्टि नहीं मिली है। दान भेजने या किसी विशेष राज्य के लिए अनुपालन की स्थिति निर्धारित करने के लिए www.gutenberg.org/donate पर जाएँ।

यद्यपि हम उन राज्यों से दान नहीं मांग सकते और न ही मांगते हैं, जहाँ हमने दान मांगने की आवश्यकताओं को पूरा नहीं किया है, फिर भी हम ऐसे राज्यों के उन दाताओं से अनचाहा दान स्वीकार करने पर किसी प्रतिबंध के बारे में नहीं जानते हैं, जो दान देने के प्रस्ताव के साथ हमारे पास आते हैं।

अंतर्राष्ट्रीय दान कृतज्ञतापूर्वक स्वीकार किए जाते हैं, लेकिन हम संयुक्त राज्य अमेरिका के बाहर से प्राप्त दान के कर उपचार के बारे में कोई बयान नहीं दे सकते। अकेले अमेरिकी कानून हमारे छोटे कर्मचारियों को प्रभावित करते हैं।

कृपया वर्तमान दान विधियों और पतों के लिए प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग वेब पेज देखें। दान कई अन्य तरीकों से स्वीकार किए जाते हैं जिनमें चेक, ऑनलाइन भुगतान और क्रेडिट कार्ड दान शामिल हैं। दान करने के लिए, कृपया यहाँ जाएँ: www.gutenberg.org/donate.

अनुभाग 5. प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ इलेक्ट्रॉनिक कार्यों के बारे में सामान्य जानकारी प्रोफेसर माइकल एस. हार्ट इलेक्ट्रॉनिक कार्यों की लाइब्रेरी की प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ अवधारणा के प्रवर्तक थे जिन्हें किसी के साथ भी स्वतंत्र रूप से साझा किया जा सकता था। चालीस वर्षों तक, उन्होंने केवल स्वयंसेवी समर्थन के एक ढीले नेटवर्क के साथ प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ ईबुक का उत्पादन और वितरण किया।

प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ ई-बुक्स अक्सर कई मुद्रित संस्करणों से बनाई जाती हैं, जिनमें से सभी को यू.एस. में कॉपीराइट द्वारा संरक्षित नहीं माना जाता है जब तक कि कॉपीराइट नोटिस शामिल न हो। इस प्रकार, हम ई-बुक्स को किसी विशेष पेपर संस्करण के अनुपालन में नहीं रखते हैं।

अधिकांश लोग हमारी वेबसाइट से शुरुआत करते हैं, जिसमें मुख्य पीजी खोज सुविधा है: www.gutenberg.org।

इस वेबसाइट में प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग™ के बारे में जानकारी शामिल है, जिसमें प्रोजेक्ट गुटेनबर्ग लिटरेरी आर्काइव फाउंडेशन को दान कैसे करें, हमारी नई ई-पुस्तकों के निर्माण में कैसे मदद करें, और नई ई-पुस्तकों के बारे में सुनने के लिए हमारे ईमेल न्यूज़लेटर की सदस्यता कैसे लें, आदि शामिल हैं।